

25. Jahrgang / 25^{me} Année

No. 9

SEPTEMBER / SEPTEMBRE 1950

Zürich, 15. September 1950

Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse

Monatsbericht

Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen	2	Liste alphabétique des tableaux	3
Schweizerische Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques suisses	4—9
Tabellen	10—77	Tableaux	10—77
Quellennachweis	78	Indication des sources	78

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Giroverkehr: Nationalbank	29	Paritäten	17
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Post	28	Pfandbriefe	67
Wertschriftenclearing	16	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76		Pfandkurs in New York	19e
Aktien: Emissionen	22, 23, 27a	Bewertung	76	Post:	
Index: Ausland	14	Preis im Ausland	20	Anlage der Postcheckgelder	28
Schweiz	11	Produktion	75	Postcheck- und Giroverkehr	28
Rückzahlungen	25, 27b	Grossbanken, Bilanzen	68, 69	Preise: Entwicklung seit 1939	62
Alters- u. Hinterlassenerversichg.	37	Zinssätze für Obligationen	10	Gold im Ausland	20
Anleihen: Emissionen	21, 23, 27a	Grosshandelsindex: Ausland	57	Grosshandelspreise	56
Kurse von Bundesanleihen	7	Schweiz	57, 58, 62	Landw. Produkte	63
Kursindex	9, 12	Grosshandelspreise	56	Preisindices siehe Indices	
Rendite	9, 13a, 13b	Handelsbilanz	48, 49, 52	Silber in London und New York	56
Rückzahlungen	24, 27b	Hotelfrequenz	46	Privatdiskontsätze:	
Arbeitsmarkt	44	Hypothekarzinsätze	10	Ausland	5b
Ausfuhr	48, 49, 51-55	Indices:		Schweiz	5a
Ausgleichsfonds der A.H.V.	37	Aktienkurse: Ausland	14	Rendite:	
Ausgleichsteuer	32a, 32b	Schweiz	11	Bundesanleihen	9
Ausländische Anleihen: Emissionen	23	Ausländische Anleihen	12	Obligationen im Ausland	13a, 13b
Kursindex	12	Aussenhandel	54	Rheinschiffahrt	45
Rendite	13a, 13b	Aussenhandelspreise	55	Rückzahlungen:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Grosshandel	57, 58, 62	Aktien	25, 27b
Aussenhandelsindex	54	Landw. Produktionsmittel	65	Obligationen	24, 27b
Aussenhandelspreisindex	55	Landw. Produktenpreise	62-64	Schulden: Bund	36b
Einfuhr nach Ländern	52	Lebenskosten	59-62	Gemeinden	38a
Einfuhr wichtiger Waren	50	Obligationenkurse	9, 12	Kantone	38b
Jahresergebnisse	48	Industrie:		Schweizerfranken in % des Dollars	19d
Industrieller Export	51	Aktienindex	11	Silberpreis in London und New York	56
Monatsergebnisse	49	Beschäftigungsgrad	42, 43	Spareinlagen: Zinssätze	10
nach Hauptgruppen	53	Löhne	61	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Bankausweise:		Stellensuchende	44	Kurse	7
Ausländische Notenbanken	73	Kantonalbanken:		Rendite	9, 13a, 13b
BIZ	70	Bilanzen	68	Rückzahlungen	24, 27b
Darlehenskasse	66	Zinssätze	10	Staatsrechnungen:	
Grossbanken	68, 69	Kantone, Finanzlage	38b	Bund	36a
Internationaler Währungsfonds	71	Kassenobligationen: Zinssätze	10	Gemeinden	38a
Internat. Wiederaufbaubank	72	Kleinhandel, Wertumsätze	41	Kantone	38b
Kantonalbankenverband	68	Konkurse	39	Stellensuchende	44
Lokalbanken	68	Kriegsgewinnsteuer	32a, 32b	Stempelabgaben	32a, 32b, 33a, 33b
Nationalbank	1, 2	Krisenabgabe	32a	Steuern	32a, 32b, 32c, 35, 38a, 38b
Pfandbriefzentralen	67	Kurse von Bundesanleihen	7	Verkehr im Basler Rheinhafen	45
Banken: Aktienindex	11	Landwirtschaft:		Verrechnungssteuer	32a, 32b, 32c
Bilanzen	68, 69	Preise der Produktionsmittel	65	Versicherung:	
Bautätigkeit	40	Produktenpreise	62-64	Aktienindex	11
Beschäftigungsgrad	42, 43	Lebenskostenindex:		Auszahlungen	26
Betriebsergebnisse, SBB	31	Ausland	60	Voranschläge: Bund	36a
Bilanzen	66, 68, 69	Schweiz	59-62	Kantone	38b
Börsenindex	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Währungsfonds, Internationaler	71
Börsenkurse von Bundesanleihen	7	Auszahlungen	26	Währungsparitäten	17
Börsenumsätze	15	Löhne: Entwicklung	61	Warenpreise:	
Bund: Finanzlage	35, 36a, 36b	Lokalbanken, Bilanzen	68	im Grosshandel	56
Goldbestand	4	Lombardzinsfuss:		Landw. Produkte	63, 64
Steuern	32a, 32b, 32c, 35	Ausländische Notenbanken	6	Warenumsatzsteuer	32a, 32b
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nationalbank	6	Wechselkurse:	
Callgeld	5a	Luxussteuer	32a, 32b	Abkommenskurse	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nachlassverträge	39	Banknotenkurse	19c
Clearingkurse	19b	Nationalbank, Schweizerische:		Clearingkurse	19b
Darlehenskasse, Ausweis	66	Ausweise	1, 2	Dollarkurs in Paris	19f
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Diskontosatz	8	Geldkurse für freie Devisen	19c
Diskontsätze: Geldmarktsätze 5a, 5b		Giroverkehr	29	Pfandkurs in New York	19e
Offizielle Sätze	8	Lombardsatz	6	Schweizerfranken in % d. Dollars	19d
Privatsätze	5a, 5b	Notendeckung	3	Wehrpfer	32a, 32b
Dollarkurs in Paris	19f	Notenbanken, ausländische:		Wehrsteuer	32a, 32b
Einfuhr	48-50, 52-55	Ausweise	73	Wertschriftenclearing	16
Elektrizitätsproduktion	47	Offizielle Diskontsätze	8	Wiederaufbaubank, Internat.	72
Emissionsstatistik	21-23, 27a	Notenumlauf: Ausland	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit	40
Fabrikbauvorlagen	40	Schweiz	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz	19a
Finanzen: Bund	32a-36b	Obligationen:		Zahlungsverkehr m. d. Ausland 77a, 77b	
Gemeinden	38a	Index ausl. Werte	12	Zinssätze: Diskontsätze	5a, 5b, 8
Kantone	38b	Index schweiz. Werte	9	Hypotheken	10
Fremdenverkehr	46	Rendite ausl. Anleihen	13a, 13b	Kassenobligationen	10
Geldkurse für freie Devisen	19c	Rendite von Bundesanleihen	9	Lombardzinsfuss	6
Geldmarktsätze: Ausland	5b	Rückzahlungen	24, 27b	Spareinlagen	10
Schweiz	5a	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8	Zolleinnahmen	34a, 34b
Geldumlauf in USA	74	Schweiz	8	Zwischenbilanzen der Banken	68, 69
Gemeinden, Finanzlage	38a	Papiergeldumlauf	76		

Liste alphabétique des tableaux

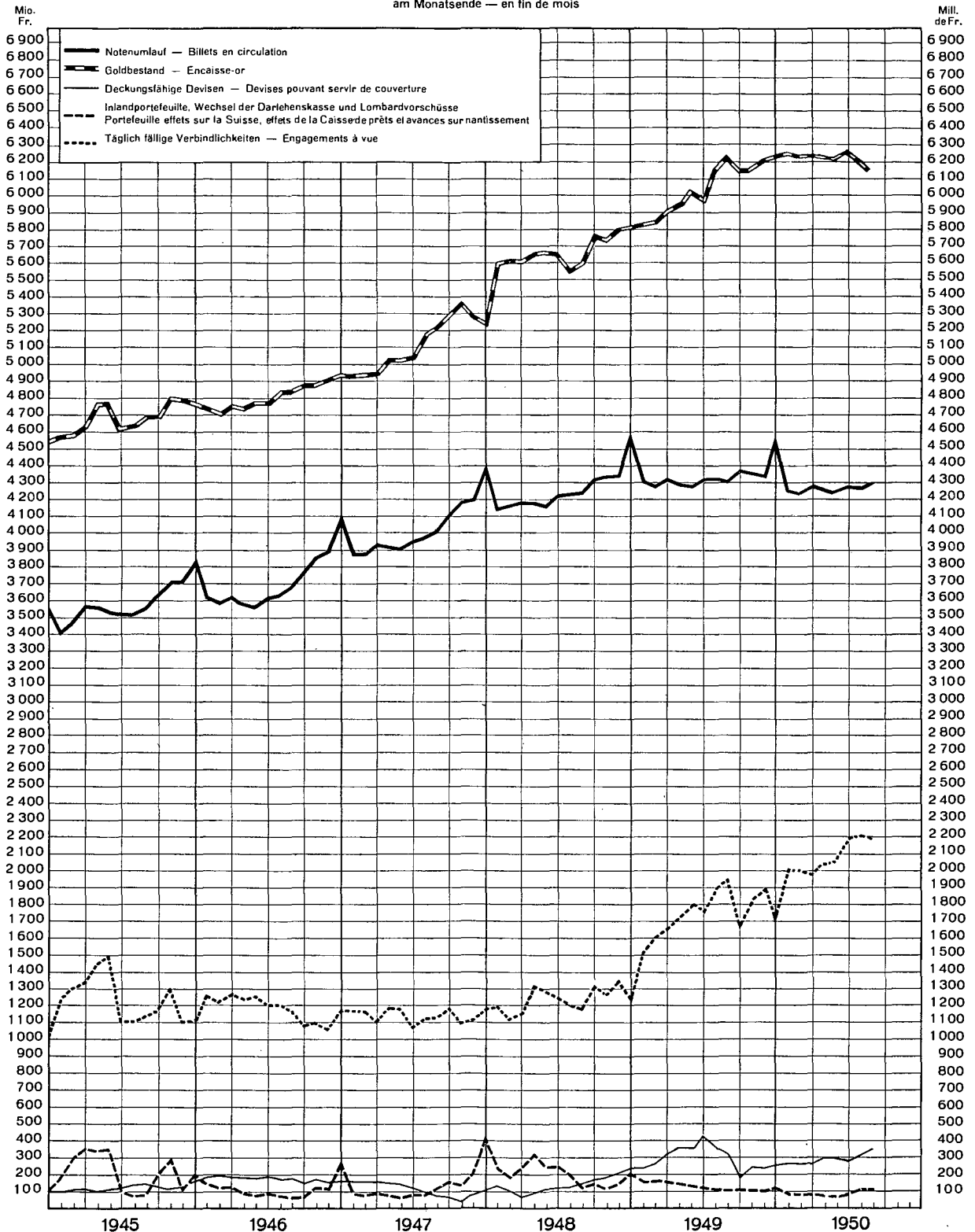
	Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Importations de produits import.	50
Actions: Emissions	22, 23, 27a	Importations par pays	52
Indice: à l'étranger	14	Industries d'exportation	51
en Suisse	11	par catégories économ. princip.	53
Remboursements	25, 27b	Résultats annuels	48
Activité: Bâtiment	40	Résultats mensuels	49
Commerce de détail	41	Communes, situation financière	38a
de l'industrie	42, 43	Concordats	39
Agriculture:		Confédération:	
Indice et prix des produits agricoles	62-64	Encaisse or	4
Indice des prix des agents de la production agricole	65	Impôts	32a, 32b, 32c, 35
Argent au jour le jour	5a	Situation financière	35, 36a, 36b
Assurances sur la vie	26	Constructions	40
Assurance-vieillesse et survivants	37	Cours:	
Avances sur nantissement:		de billets de banque	19c
Taux officiels	6	de clearing avec l'étranger	19b
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	de la livre à New York	19e
Banque des règlements internat.	70	des changes	18, 19c
Banque Internat. pour la Reconstruction et le Développement	72	des fonds d'Etat fédéraux	7
Banque nationale suisse:		du dollar à Paris	19f
Couverture des engagements	3	du franc suisse en % du dollar	19d
Situations	1, 2	fixés en vertu d'accords	19a
Taux d'escompte	8	Coût de la vie:	
Taux d. avances s. nantissement	6	à l'étranger	60
Virements	29	en Suisse	59-62
Banques cantonales:		Dette publique:	
Bilans	68	Cantons	38b
Taux d'intérêt	10	Communes	38a
Banques d'émission étrangères:		Confédération	36b
Situations	73	Douanes, recettes des	34a, 34b
Taux officiels	8	Droits de timbre féd.	32a, 32b, 33a, 33b
Banques locales, bilans	68	Emissions:	
Bâtiment	40	Actions	22, 23, 27a
Bilans de banques suisses	68, 69	Obligations	21, 23, 27a
Billets en circulation:		Emprunts:	
à l'étranger	73, 74, 76	Conversions	27a
en Suisse	1, 2, 3	Cours d'emprunts fédéraux	7
Bourse:		Indice des emprunts étrangers	12
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Remboursements	24, 27b
Indices	9, 11, 12	Rendement à l'étranger	13a, 13b
Mouvements	15	en Suisse	9
Budgets: de la Confédération	36a	Energie électrique, production	47
des cantons	38b	Epargne, taux des dépôts d'	10
Caisse de prêts de la Confédération	66	Escompte:	
Cantons, situation financière	38b	Taux officiel à l'étranger	8
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	8
Chambres de compensation:		Taux du marché monétaire à l'étranger	5b
Clearing des titres	16	en Suisse	5a
Mouvement	30	Exportations	48, 49, 51-55
Changes:		Faillites déclarées	39
Cours de billets de banque	19c	Finances:	
Cours de clearing	19b	Cantons	38b
Cours des devises libres	19c	Communes	38a
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Confédération	32a-36b
Parités	17	Fonds monétaire international	71
Chemins de fer fédéraux:		Fonds de compensation de l'A.V.S.	37
Résultats d'exploitation	31	Franc suisse en % du dollar	19d
Chèques et virements postaux:		Grandes banques suisses:	
Mouvement	28	Bilans	68, 69
Chômage	44	Taux d'int. des bons de caisse	10
Circulation des billets:		Hôtellerie	46
aux Etats-Unis	74	Hypothèques, taux des	10
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Importations	48-50, 52-55
Banque nationale suisse	1, 2, 3	Impôts fédéraux	32a, 32b, 32c, 35
Clearing: Cours de	19b	Indice: des actions à l'étranger	14
des titres	16	des actions en Suisse	11
Commerce de détail	41	des emprunts étrangers	12
Commerce extérieur:		des obligations	9
Exportations par pays	52	des prix de gros:	
Indice des prix du comm. extér.	55	à l'étranger	57
Indice du commerce extérieur	54	en Suisse	57, 58, 62
		des prix: de la production agricole	62, 63, 64
		des agents de la product. agric.	65
		du commerce extérieur	55
		du commerce extérieur	54
		du coût de la vie:	
		à l'étranger	60
		en Suisse	59-62
		Industrie: Degré d'activité	42, 43
		Demandes d'emploi	44
		Indice des actions	11
		Salaires	61
		Lettres de gages	67
		Marché du travail	44
		Mouvement: Bourses	15
		Chambres de compensation	30
		Clearing des titres	16
		Comptes de chèques et virements postaux	28
		Comptes de virement de la Banque nationale suisse	29
		Touristique	46
		Navigation sur le Rhin	45
		Obligations: de caisse, taux des	10
		Emissions	21, 23, 27a
		Indice	9
		Rendement	9, 13a, 13b
		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
		Estimation	76
		Prix à l'étranger	20
		Production	75
		Paiements avec l'étranger	77a, 77b
		Parités monétaires	17
		Poste:	
		Chèques et virements postaux	28
		Placement des fonds du service de chèques postaux	28
		Prix: de l'argent à Londres et à New York	56
		de gros	56
		de l'or à l'étranger	20
		des produits agricoles	63
		variations des	62
		Remboursement:	
		de capital-actions	25, 27b
		d'emprunts obligations	24, 27b
		Rendement:	
		d'obligations à l'étranger	13a, 13b
		d'obligations suisses	9
		des impôts fédéraux	32a, 32b, 32c
		des droits de timbre féd.	33a, 33b
		Sacrifice de défense nationale	32a, 32b
		Salaires, évolution des	61
		Situations de banques:	
		Banques d'émission étrangères	73
		Banque des règlements internat.	70
		Banque Internat. pour la Reconstruction et le Développement	72
		Banque nationale suisse	1, 2
		Caisse de prêts de la Confédération	66
		Fonds monétaire international	71
		Sociétés d'assurance sur la vie	26
		Taux: d'avances sur nantissement d'épargne	10
		de l'argent au jour le jour	5a
		d'escompte officiel	8
		des obligations de caisse	10
		du marché monétaire	5b
		hors banque	5a, 5b
		hypothécaire	10
		Timbre, droit de	32a, 32b, 33a, 33b
		Tourisme	46
		Trafic du port de Bâle	45
		Virements:	
		de la Banque nationale suisse	29
		postaux	28

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

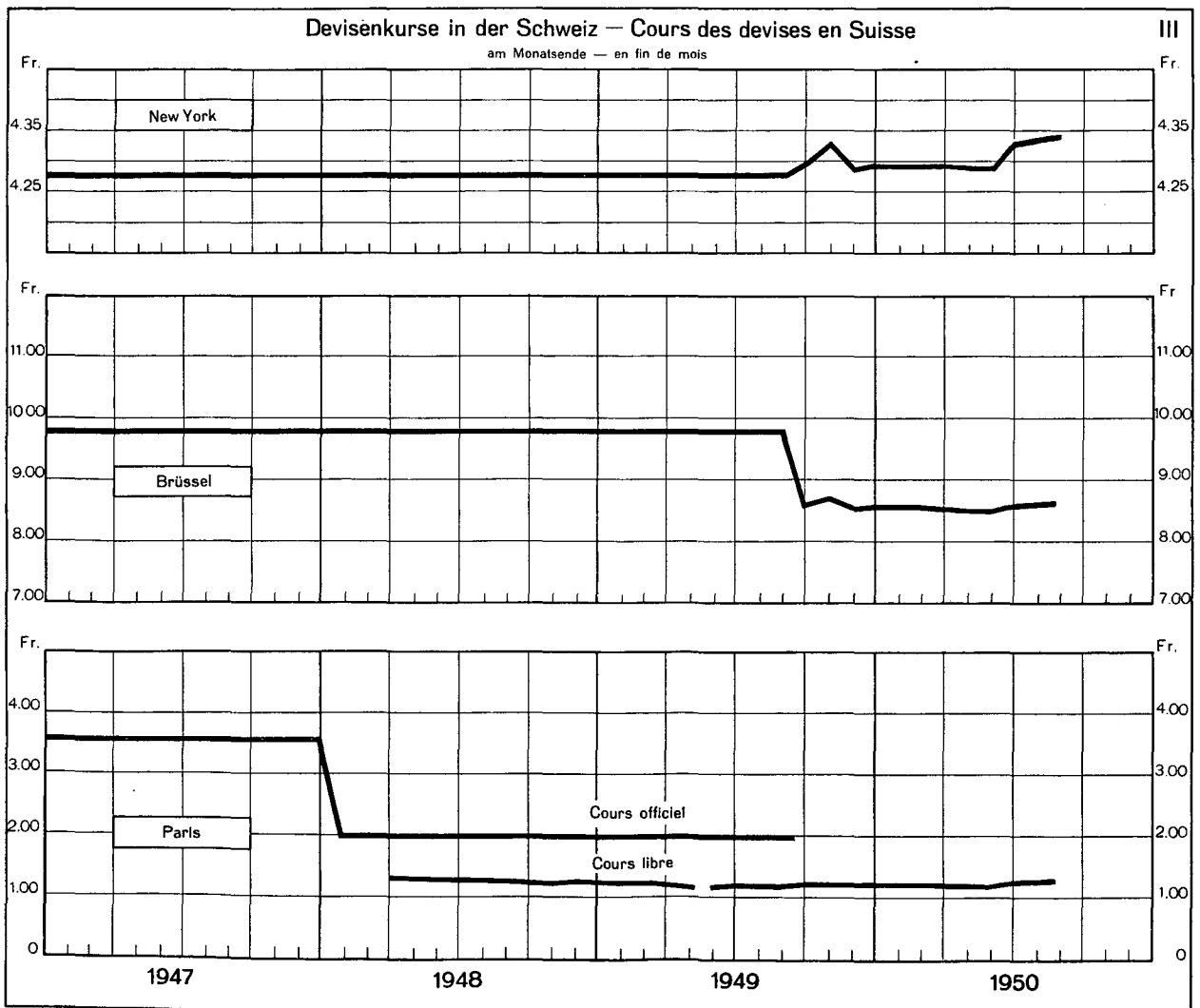
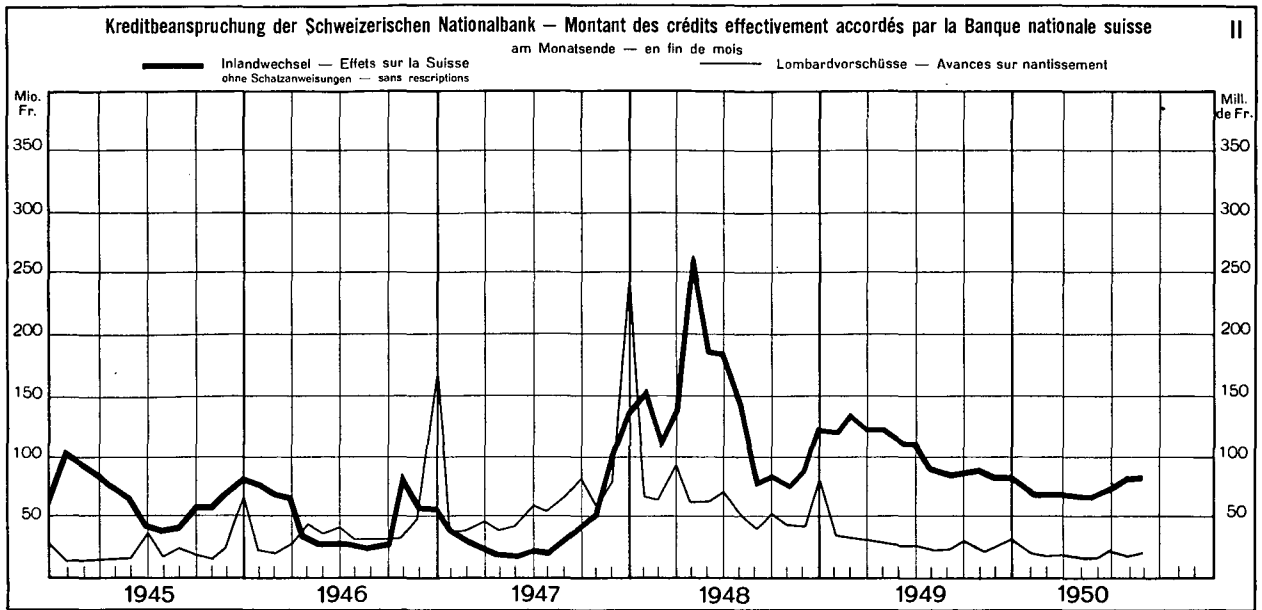
GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois

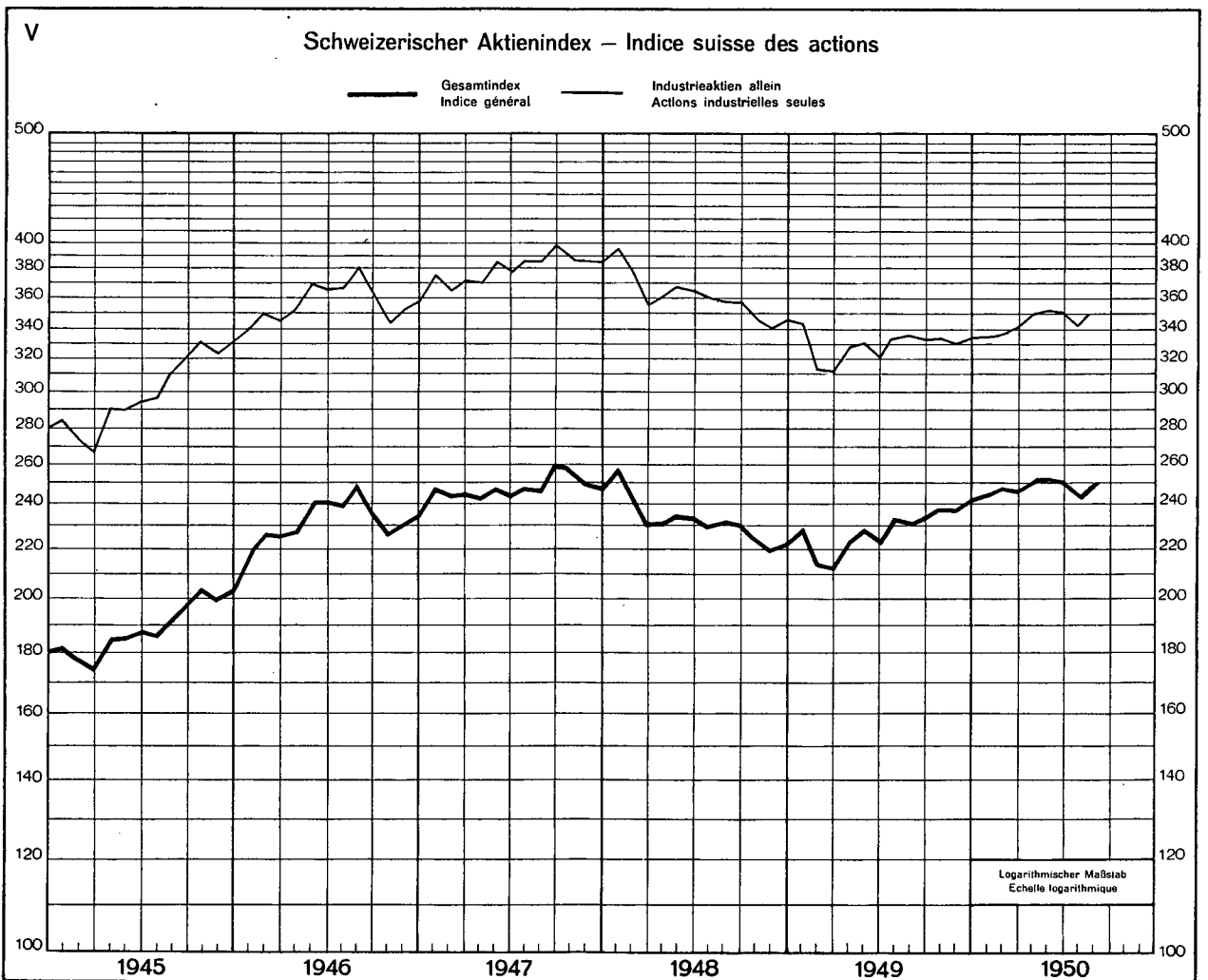
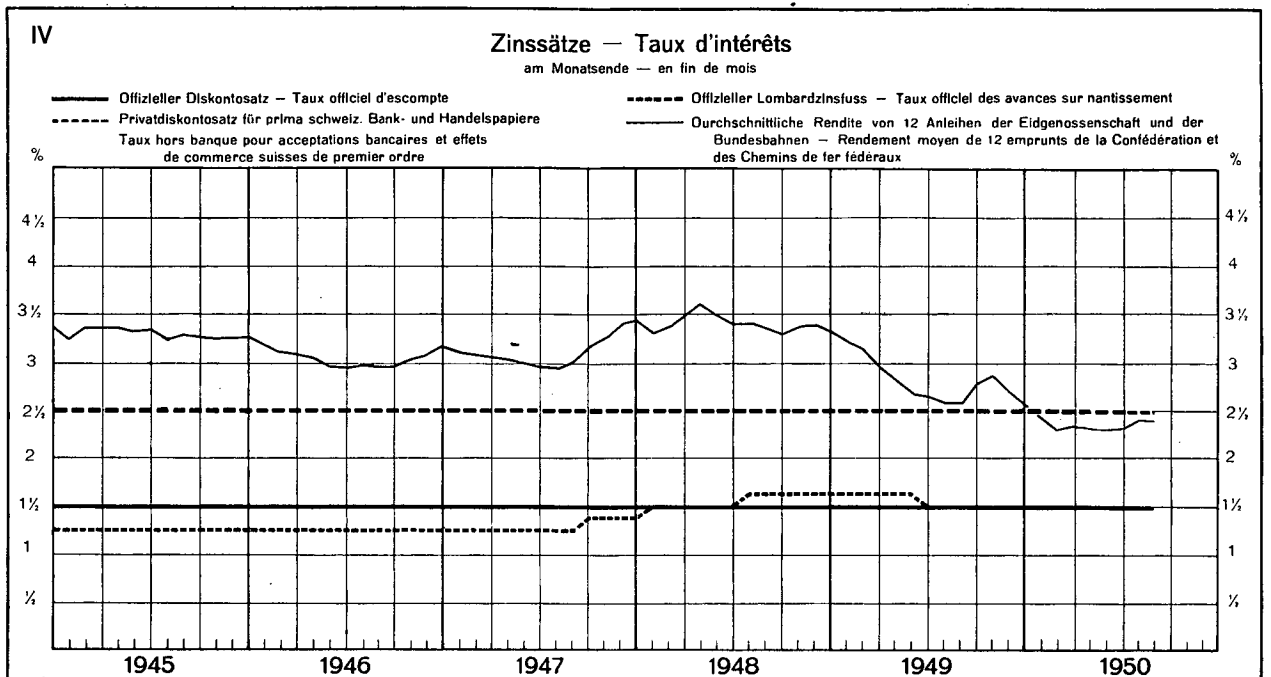


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

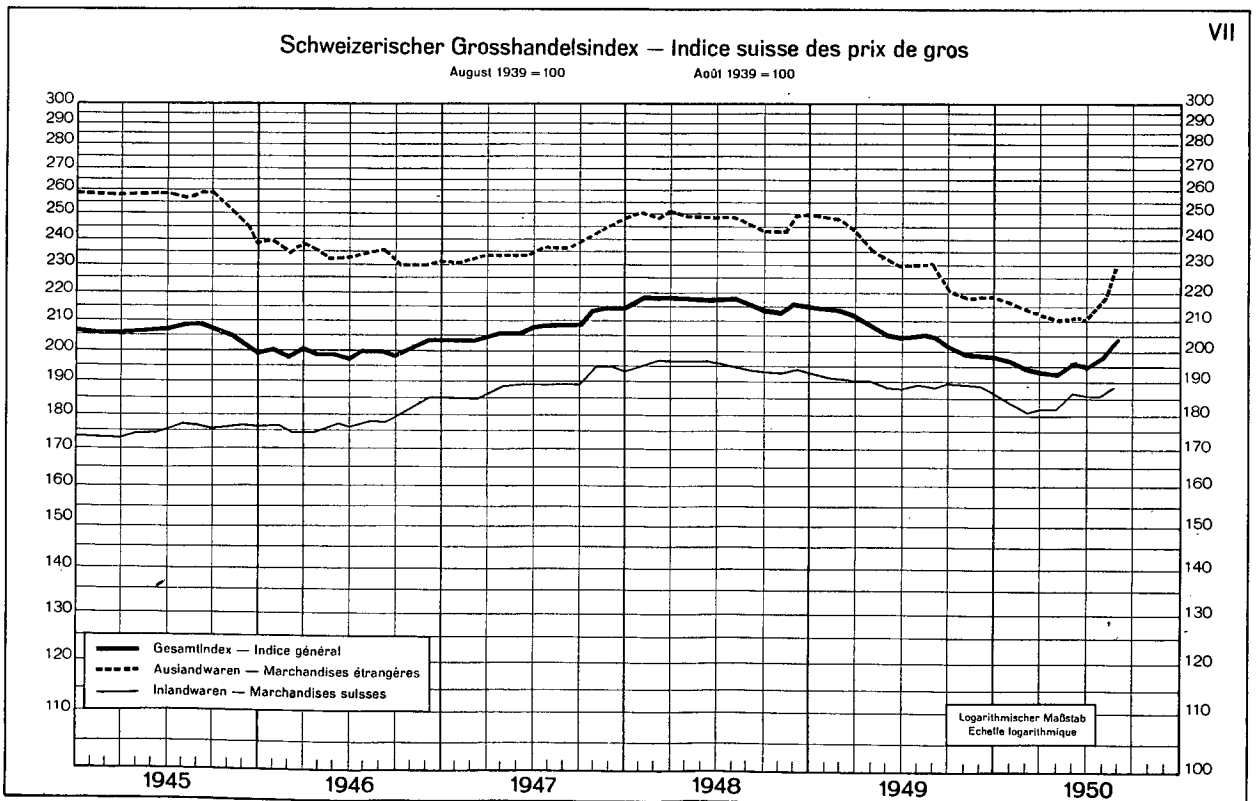
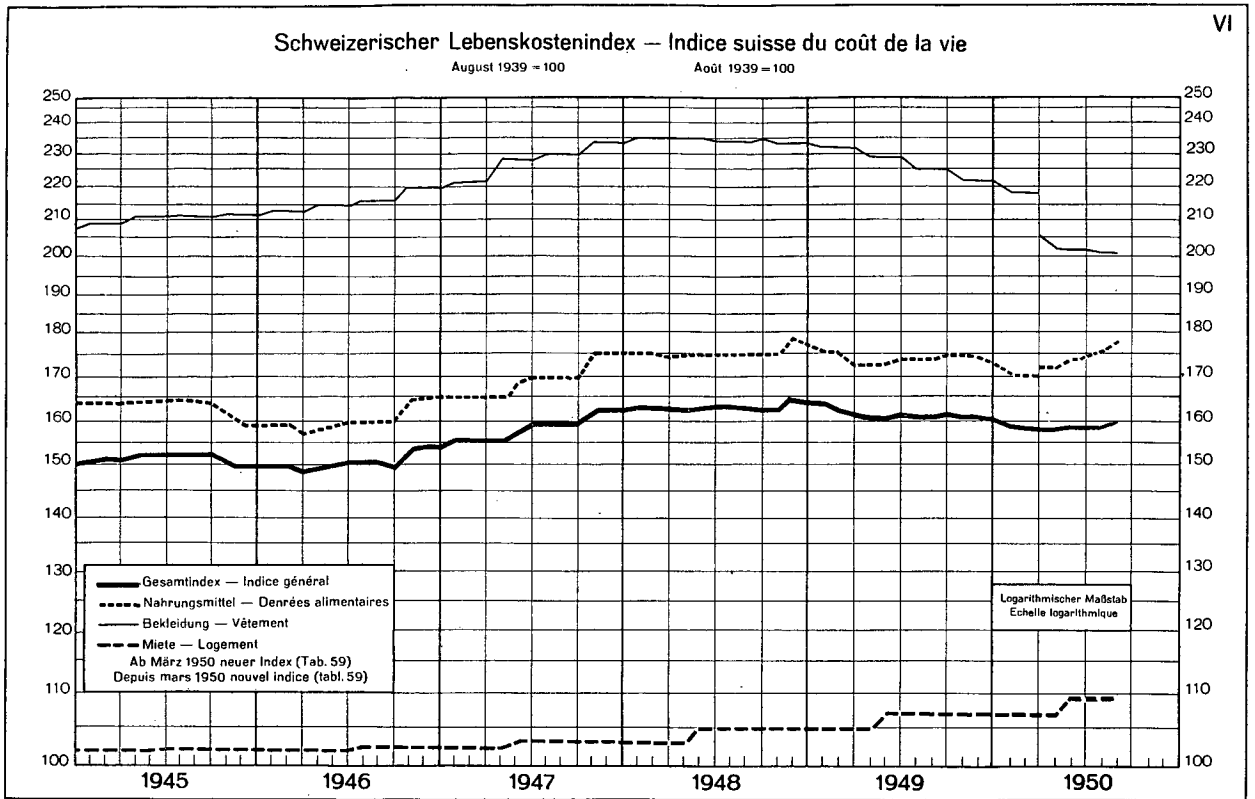


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

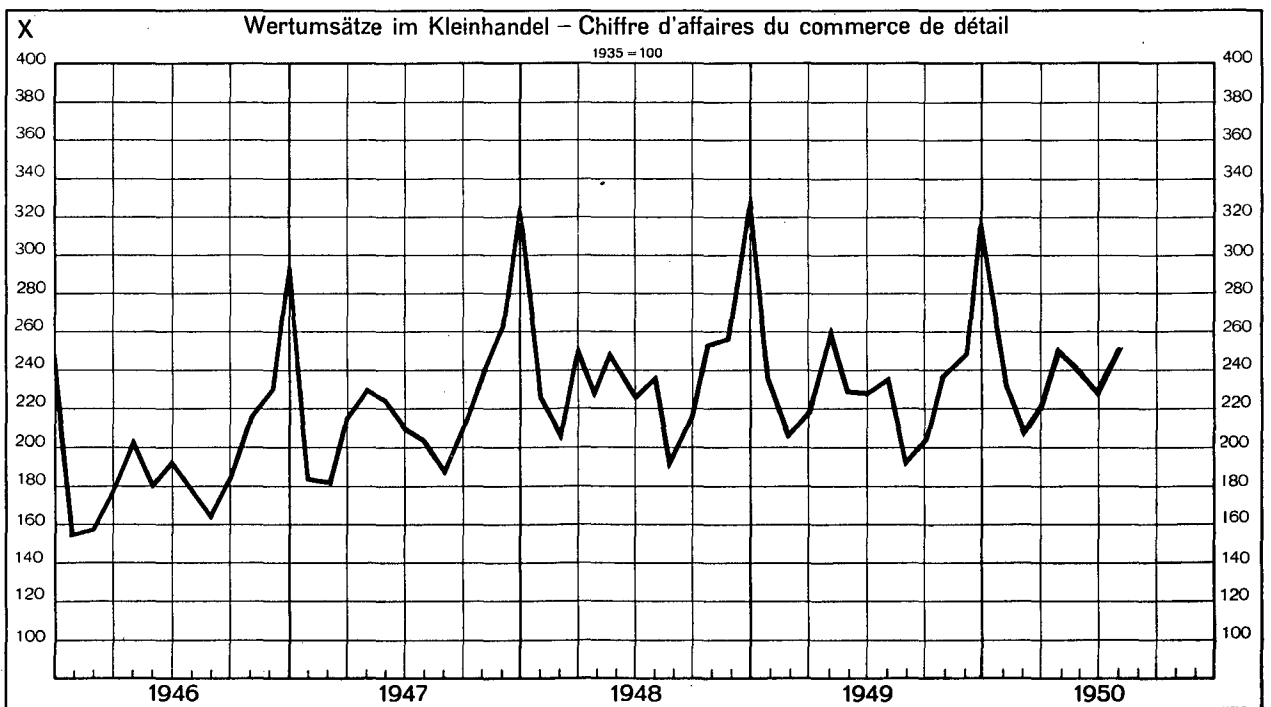
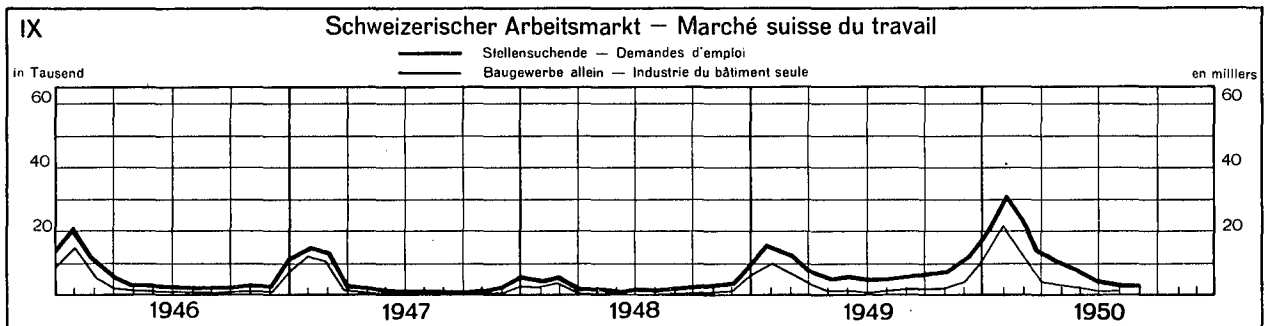
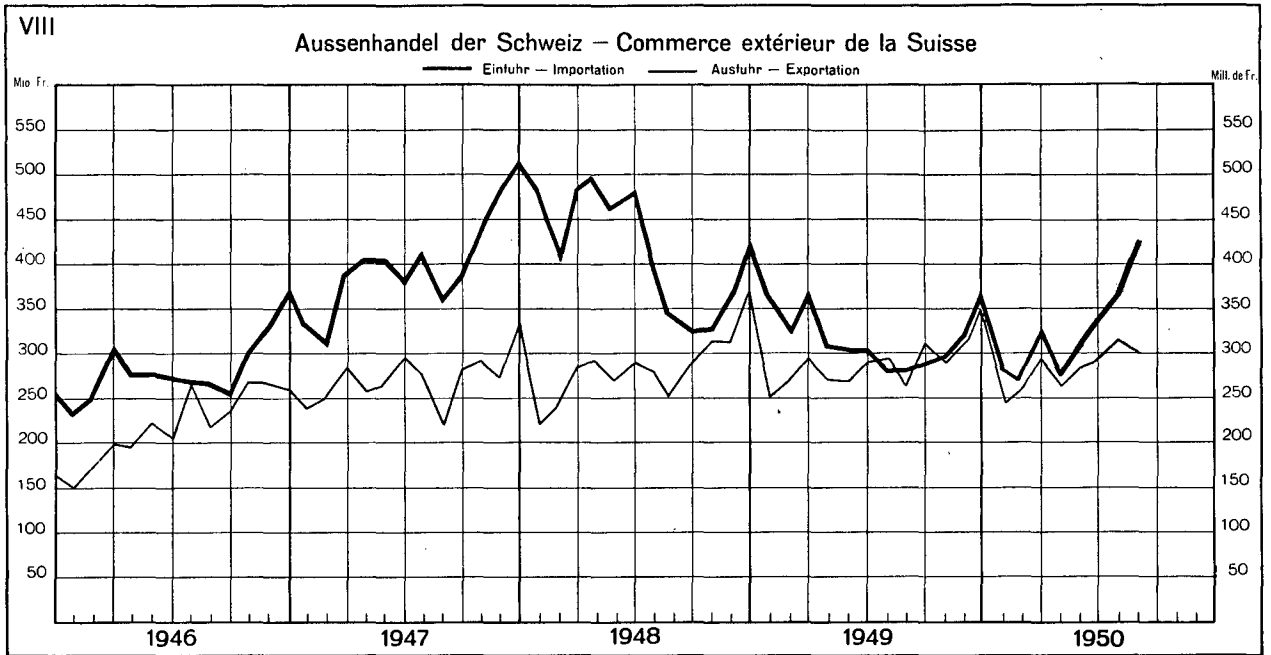


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



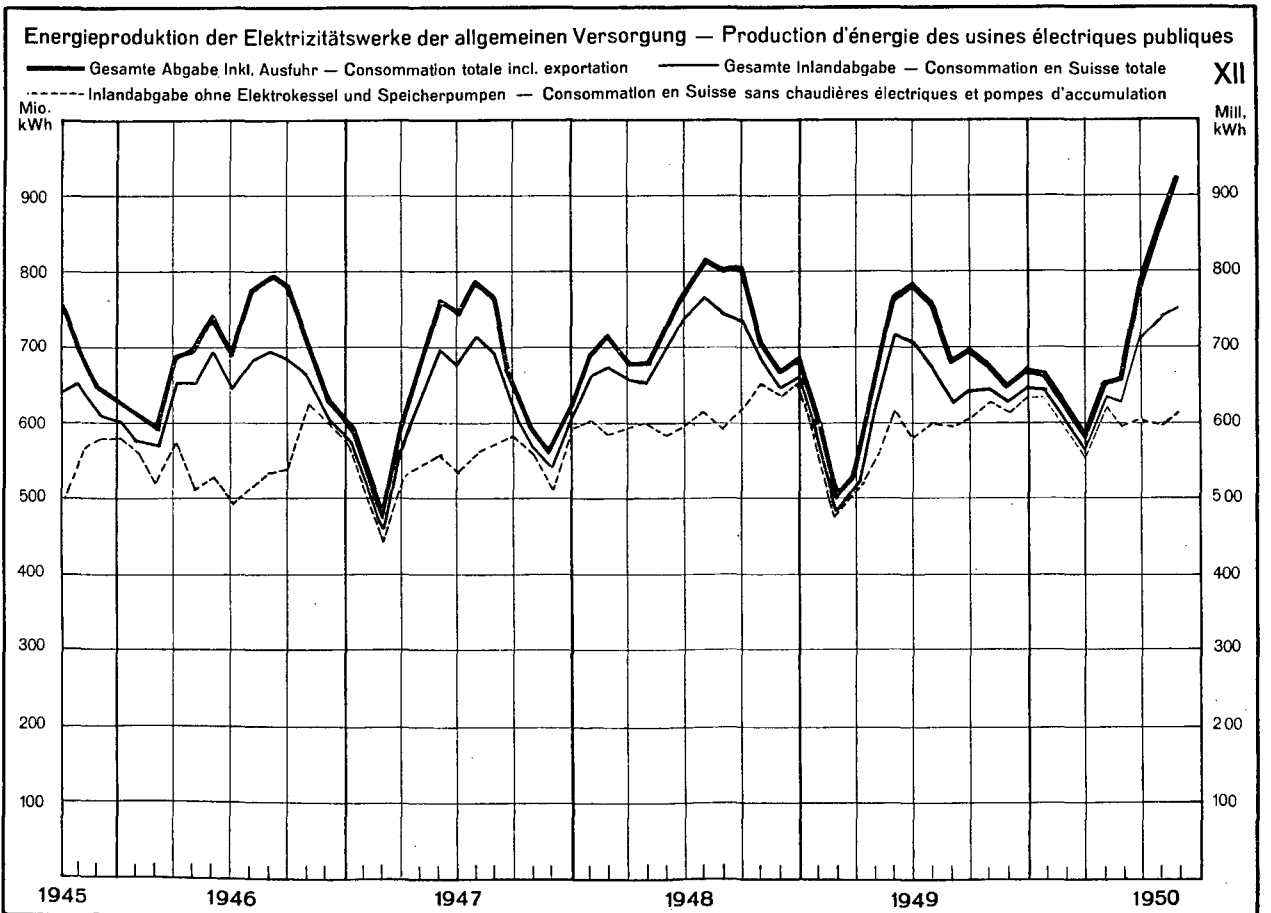
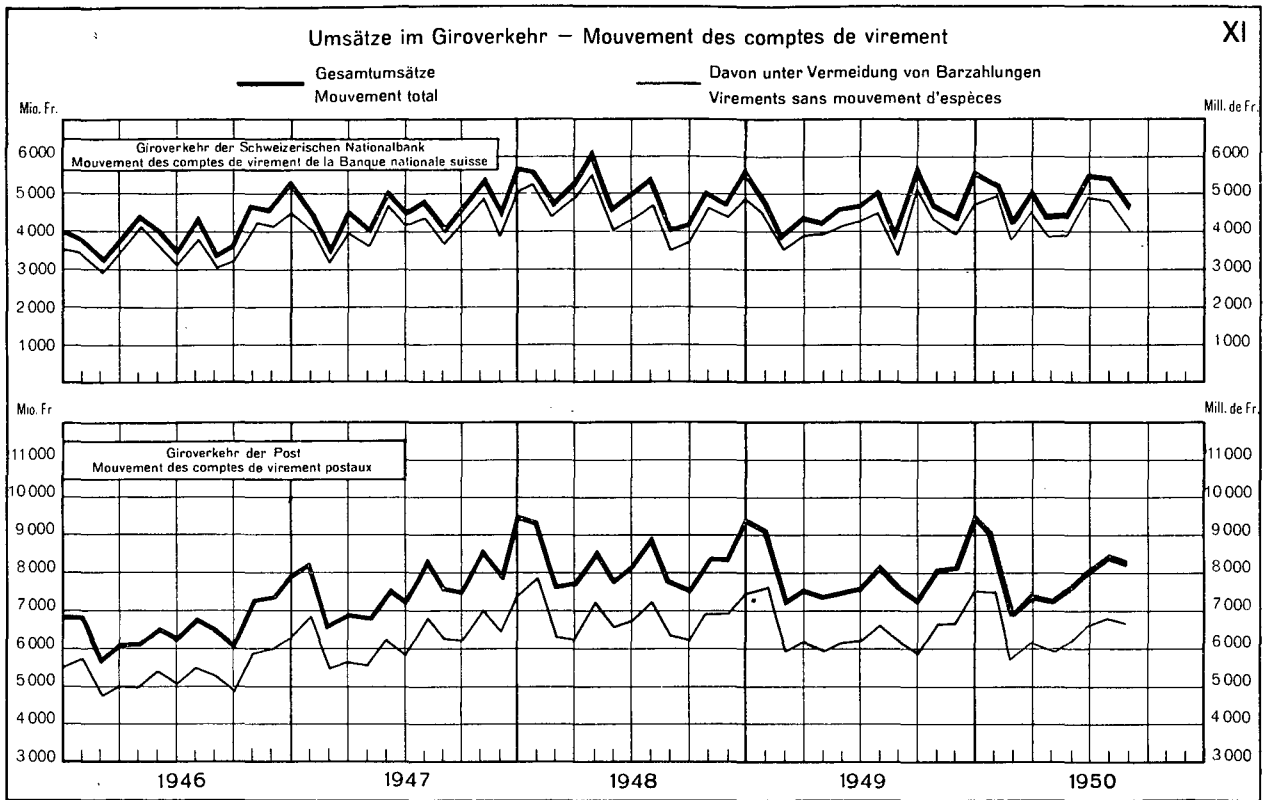
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
in Millionen Franken

Ausweisstag	Aktiven — Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel der eidg. Darlehenskasse Effets de la Caisse de prêts	Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres
		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1949										
6. August ...	6 120,8	398,8	—	398,8	85,7	—	85,7	—	25,5	39,7
15. "	6 223,6	298,2	—	298,2	85,9	—	85,8	—	24,9	39,7
23. "	6 227,8	311,4	—	311,4	86,5	—	86,5	—	26,0	39,7
31. "	6 236,5	327,5	—	327,5	83,5	—	83,5	—	24,7	39,7
7. September	6 280,6	296,2	—	296,2	83,4	—	83,4	—	22,8	39,7
15. "	6 280,9	311,5	—	311,5	82,7	—	82,7	0,1	22,0	39,7
23. "	6 289,5	303,4	—	303,4	86,1	—	86,1	0,3	22,3	39,7
30. "	6 157,8	188,2	0,1	188,2	85,0	1,2	86,2	0,3	27,3	39,7
7. Oktober ..	6 154,8	186,1	0,1	186,2	85,9	4,1	90,0	0,5	24,2	39,7
15. "	6 149,1	191,7	0,1	191,8	86,0	1,0	87,0	0,5	23,0	39,7
22. "	6 147,9	235,6	0,1	235,7	88,3	1,0	89,3	0,1	21,8	39,7
31. "	6 161,7	254,4	0,1	254,5	86,8	—	86,8	0,1	23,4	39,7
7. November.	6 161,2	254,8	0,1	254,4	87,6	—	87,6	0,1	23,8	39,7
15. "	6 160,5	250,8	0,2	250,5	87,2	—	87,2	—	22,1	39,7
23. "	6 203,8	249,4	0,1	249,5	85,7	—	85,7	—	24,2	39,7
30. "	6 201,5	251,0	0,2	251,2	82,7	—	82,7	—	27,1	39,7
7. Dezember.	6 201,6	254,8	0,4	254,7	86,3	—	86,3	—	28,3	39,7
15. "	6 210,9	256,1	0,6	256,7	84,7	—	84,7	—	26,9	39,7
23. "	6 230,4	255,8	0,1	255,7	84,7	0,5	85,2	—	29,2	39,7
31. "	6 240,2	259,9	0,1	260,0	82,1	2,0	84,1	0,1	31,0	39,7
1950										
7. Januar ...	6 246,7	260,0	0,2	260,2	79,4	0,5	79,9	0,1	22,7	39,7
14. "	6 253,5	266,8	0,2	267,0	75,7	0,5	76,2	0,1	20,2	39,7
23. "	6 257,7	266,9	0,4	267,3	75,3	—	75,3	0,1	20,5	39,7
31. "	6 254,5	269,0	0,4	269,4	73,8	—	73,8	0,1	20,1	39,8
7. Februar ..	6 244,8	267,2	0,4	267,6	72,9	—	72,9	0,1	20,4	39,7
15. "	6 233,9	263,1	0,4	263,5	73,4	—	73,4	0,1	18,0	41,7
23. "	6 223,8	262,9	0,3	263,2	73,2	—	73,2	0,1	16,6	41,7
28. "	6 231,8	263,7	0,3	264,0	72,7	—	72,7	—	17,9	41,7
7. März	6 247,4	264,1	0,3	264,4	72,7	—	72,7	—	17,1	41,7
15. "	6 247,2	264,8	0,3	265,1	72,7	—	72,7	—	16,5	41,7
23. "	6 248,8	269,1	0,3	269,4	72,2	—	72,2	—	16,3	41,7
31. "	6 248,9	273,6	0,1	273,7	72,4	—	72,4	—	20,5	41,8
6. April	6 248,7	279,9	0,2	280,1	71,8	0,2	72,0	—	18,0	41,3
15. "	6 247,0	283,9	0,1	284,0	71,7	—	71,7	—	17,2	41,3
22. "	6 236,2	297,9	0,2	298,1	71,3	—	71,3	—	17,9	41,3
29. "	6 243,2	296,0	0,3	296,3	70,8	—	70,8	—	18,0	41,3
6. Mai	6 241,4	296,1	0,7	296,8	69,3	—	69,3	—	20,9	41,3
15. "	6 239,3	296,5	0,8	297,3	70,9	—	70,9	—	18,4	41,3
23. "	6 242,2	296,8	0,4	297,0	70,5	—	70,5	—	20,4	41,3
31. "	6 239,1	297,0	1,1	298,1	70,8	—	70,8	—	19,4	41,3
7. Juni	6 239,9	295,9	1,2	297,1	71,3	—	71,3	—	19,9	41,3
15. "	6 238,1	295,8	0,7	296,5	71,2	—	71,2	—	18,9	41,3
23. "	6 249,2	284,0	0,3	284,3	71,5	—	71,5	—	18,4	41,3
30. "	6 251,7	282,3	0,3	282,6	72,6	—	72,6	—	24,3	41,3
7. Juli	6 251,7	281,2	0,6	281,8	72,6	—	72,6	—	24,2	41,3
15. "	6 246,5	291,0	0,8	291,8	72,8	—	72,8	—	20,5	41,3
22. "	6 223,6	307,9	0,2	308,1	78,0	—	78,0	—	21,2	41,3
31. "	6 200,2	307,6	0,2	307,8	82,7	—	82,7	—	21,5	41,3
7. August ...	6 179,5	325,8	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3
15. "	6 154,8	348,6	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3
23. "	6 148,2	347,2	0,2	347,4	82,7	—	82,7	—	22,4	41,3
31. "	6 144,5	350,8	0,2	351,0	82,8	—	82,8	—	25,4	41,3
7. September	6 146,3	344,3	0,2	344,5	91,0	—	91,0	—	26,3	41,3
15. "	6 144,3	337,6	0,3	337,9	91,8	—	91,8	—	25,6	41,3

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

		Passiven — Passif						Golddeckung Couverture or			Situations au
Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Tägliche Verbind- lichkeiten Autres engagements à vue	Verbind- lichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	des	des		
								Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des engage- ments à vue	Notenumlaufs des billets en circulation		
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1949											
7,5	17,8	44,0	4 247,1	1 959,1	285,7	159,4	6 695,3	144,13	98,82	6 Août	
10,8	21,0	44,0	4 197,6	2 017,0	285,6	159,8	6 704,0	148,26	100,14	15 "	
7,7	22,3	44,0	4 191,9	2 039,9	285,6	160,0	6 721,4	148,57	99,94	23 "	
11,1	20,9	44,0	4 313,3	1 941,1	285,6	159,9	6 743,9	144,59	99,72	31 "	
7,0	20,2	44,0	4 257,5	2 001,8	285,6	161,0	6 749,9	147,52	100,34	7 Septembre	
11,5	21,4	44,0	4 224,7	2 055,5	285,6	160,0	6 769,8	148,67	100,01	15 "	
8,0	24,2	44,0	4 263,2	2 018,2	285,6	162,5	6 773,5	147,53	100,13	23 "	
8,2	24,0	44,0	4 371,4	1 670,8	285,6	159,7	6 531,5	140,88	101,91	30 "	
5,3	21,2	44,0	4 300,7	1 816,5	200,0	160,7	6 521,9	143,11	100,61	7 Octobre	
8,0	21,4	44,0	4 249,1	1 867,9	200,0	159,5	6 520,5	144,72	100,52	15 "	
7,3	20,9	44,0	4 228,5	1 929,9	200,0	160,3	6 562,7	145,39	99,83	22 "	
8,0	22,6	44,0	4 355,6	1 837,8	200,0	159,4	6 596,8	141,47	99,49	31 "	
6,6	24,1	44,0	4 297,1	1 896,2	200,0	160,2	6 597,5	143,38	99,48	7 Novembre	
9,2	26,6	44,0	4 233,2	1 956,7	200,0	161,9	6 595,8	145,53	99,53	15 "	
9,4	21,5	44,0	4 220,7	2 008,4	200,0	160,7	6 633,8	146,98	99,59	23 "	
10,2	26,0	44,0	4 344,9	1 889,2	200,0	160,3	6 638,4	142,73	99,48	30 "	
8,6	24,2	44,0	4 303,6	1 935,9	200,0	159,9	6 643,4	144,10	99,39	7 Décembre	
11,1	23,7	44,0	4 347,6	1 902,1	200,0	160,0	6 653,7	142,86	99,38	15 "	
6,8	24,8	44,0	4 508,2	1 758,7	200,0	160,9	6 671,8	138,20	99,42	23 "	
26,7	22,8	44,0	4 566,3	1 731,0	200,0	163,3	6 704,6	136,66	99,09	31 "	
1950											
8,8	20,3	44,0	4 390,8	1 882,0	200,0	161,8	6 678,4	142,27	99,59	7 Janvier	
9,1	13,4	44,0	4 273,8	2 006,8	200,0	154,6	6 679,2	146,32	99,57	14 "	
5,4	15,2	44,0	4 211,3	2 070,8	200,0	155,1	6 681,2	148,59	99,61	23 "	
8,4	14,9	44,0	4 264,6	2 016,9	200,0	155,3	6 680,8	146,66	99,57	31 "	
7,0	15,9	44,0	4 170,5	2 098,0	200,0	155,9	6 668,4	149,74	99,62	7 Février	
9,2	14,3	44,0	4 108,0	2 142,4	200,0	159,6	6 654,0	151,75	99,74	15 "	
8,8	15,5	44,0	4 142,7	2 099,4	200,0	155,8	6 641,9	150,22	99,70	23 "	
6,2	15,9	44,0	4 245,1	2 005,5	200,0	155,8	6 650,2	146,80	99,70	28 "	
8,3	16,1	44,5	4 195,5	2 076,5	200,0	151,2	6 667,7	148,91	99,61	7 Mars	
10,3	16,4	44,5	4 147,6	2 127,1	200,0	150,7	6 669,9	150,62	99,56	15 "	
10,3	14,9	44,5	4 161,1	2 117,6	200,0	150,4	6 673,6	150,17	99,52	23 "	
9,8	17,8	44,5	4 299,3	1 987,1	200,0	153,8	6 684,7	145,34	99,40	31 "	
8,8	17,1	44,5	4 236,0	2 054,0	200,0	151,5	6 686,0	147,51	99,34	6 Avril	
11,6	17,8	44,5	4 148,7	2 147,0	200,0	150,4	6 690,6	150,58	99,23	15 "	
8,7	14,8	44,5	4 129,7	2 161,8	200,0	152,3	6 688,3	151,01	99,12	22 "	
7,6	19,1	44,5	4 266,9	2 033,0	200,0	151,9	6 696,3	146,32	99,10	29 "	
7,7	17,8	44,5	4 208,0	2 091,8	200,0	150,9	6 695,2	148,32	99,07	6 Mai	
11,5	19,0	44,5	4 142,6	2 159,8	200,0	150,8	6 697,7	150,61	99,00	15 "	
10,2	17,2	44,5	4 125,8	2 175,9	200,0	152,6	6 698,8	151,30	99,06	23 "	
13,4	19,7	44,5	4 242,6	2 062,1	200,0	152,8	6 701,8	147,06	98,96	31 "	
7,6	16,8	44,5	4 168,0	2 209,9	120,0	151,5	6 693,9	149,71	97,84	7 Juin	
12,7	16,9	44,5	4 121,4	2 256,5	120,0	153,2	6 695,6	151,36	97,81	15 "	
10,5	16,8	44,5	4 158,2	2 216,3	120,0	153,0	6 692,0	150,29	98,03	23 "	
11,7	19,0	44,5	4 282,7	2 202,5	20,0	153,5	6 703,2	145,97	96,40	30 "	
8,9	17,9	44,5	4 217,7	2 263,8	20,0	152,4	6 698,4	148,23	96,46	7 Juillet	
13,4	18,0	44,5	4 167,8	2 337,1	—	154,9	6 704,3	149,88	96,03	15 "	
9,0	15,8	44,5	4 190,6	2 308,7	—	153,2	6 697,0	148,51	95,76	22 "	
11,4	19,3	44,5	4 282,2	2 203,0	—	154,5	6 684,2	144,79	95,81	31 "	
8,3	20,2	44,5	4 209,6	2 270,0	—	156,8	6 680,7	146,79	95,37	7 Août	
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	15 "	
9,3	19,1	44,5	4 156,0	2 313,1	—	156,8	6 670,4	147,93	95,04	23 "	
11,1	19,6	44,5	4 289,9	2 186,8	—	154,5	6 675,7	143,23	94,87	31 "	
8,8	21,3	44,5	4 232,2	2 249,3	—	153,5	6 679,5	145,23	94,83	7 Septembre	
13,6	20,5	44,5	4 210,3	2 265,1	—	155,1	6 675,0	145,94	94,89	15 "	

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	Fin de mois	
	Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar	4 576,8	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	93,5	184,5	165,4	130,6	233,2	269,0	Janvier	
Februar	4 591,2	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	106,1	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	Février	
März	4 639,2	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	109,6	185,9	157,9	66,6	316,4	273,6	Mars	
April	4 771,3	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,6	6 243,2	98,2	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	Avril	
Mai	4 783,2	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,6	6 239,1	100,0	175,8	138,1	106,6	364,9	297,0	Mai	
Juni	4 626,3	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	110,0	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	Juni	
Juli	4 641,9	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2	134,5	167,3	96,2	124,0	362,2	307,6	Juli	
August	4 690,4	4 851,2	5 234,3	5 606,6	6 236,5	6 144,5	137,5	174,3	70,2	145,1	327,5	350,8	August	
September ..	4 697,0	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,6		127,5	145,8	64,8	174,5	188,1		September	
Oktober	4 805,9	4 894,8	5 374,4	5 753,8	6 161,7		110,6	169,1	32,4	185,9	254,4		Oktober	
November ..	4 797,7	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5		123,4	147,7	77,3	206,5	251,0		November	
Dezember ..	4 777,0	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2		163,7	157,9	102,4	236,6	259,9		Dezembre	
Mittel	4 691,1	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1	.	115,2	171,1	113,4	135,7	305,2	.	Moyenne	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	106,8	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	14,8	23,6	38,8	70,3	35,0	20,1	Janvier	
Februar	97,0	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	15,5	22,8	39,7	66,1	32,8	17,9	Février	
März	85,4	68,4	29,5	143,3	123,9	72,4	15,5	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	Mars	
April	73,9	32,2	26,6	267,6	123,0	70,8	15,2	46,4	41,5	60,5	27,9	18,0	Avril	
Mai	67,0	28,0	18,1	184,5	111,6	70,8	16,6	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	Mai	
Juni	43,1	28,4	25,8	183,2	109,0	72,6	43,7	44,4	61,6	68,8	26,7	24,3	Juni	
Juli	40,7	27,1	23,9	151,6	88,4	82,7	17,8	33,8	56,6	52,2	23,4	21,5	Juli	
August	43,8	26,1	31,2	79,0	83,5	82,8	24,6	33,0	66,6	44,8	24,7	25,4	August	
September ..	58,4	29,0	49,1	87,2	85,3		18,9	34,2	83,0	53,4	27,3		September	
Oktober	59,9	85,9	59,7	66,2	86,9		16,9	35,1	62,2	47,1	23,4		Oktober	
November ..	77,3	62,0	102,8	92,9	82,7		27,0	50,8	78,8	45,3	27,1		November	
Dezember ..	90,7	69,6	148,7	125,6	82,2		67,6	164,2	246,6	79,0	31,0		Dezembre	
Mittel	69,5	51,9	47,8	134,5	104,8	.	19,6	36,3	59,7	59,5	27,6	.	Moyenne	
	Schatzanweisungen des Bundes ¹⁾ Rescriptions de la Confédération suisse ¹⁾							Wertschriften — Titres						
Januar	61,0	41,0	1,8	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	Janvier	
Februar	174,0	20,0	0,3	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	Février	
März	250,0	28,0	3,0	0,5	—	—	63,6	61,8	52,4	47,3	46,3	41,8	Mars	
April	250,0	—	3,5	0,8	—	—	63,7	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	Avril	
Mai	264,0	—	1,5	0,5	—	—	63,7	61,7	52,3	47,6	39,7	41,3	Mai	
Juni	8,2	—	—	—	—	—	63,7	60,9	52,2	47,5	39,7	41,3	Juni	
Juli	—	—	3,0	0,3	—	—	63,7	58,1	48,7	47,6	39,7	41,3	Juli	
August	5,0	—	13,0	1,8	—	—	63,7	55,1	48,7	47,5	39,7	41,3	August	
September ..	114,0	—	25,4	4,4	1,2	—	63,7	53,5	48,9	47,6	39,7		September	
Oktober	217,0	—	11,1	2,0	—	—	63,7	54,9	48,8	47,6	39,7		Oktober	
November ..	—	0,8	25,3	0,7	—	—	63,7	54,9	48,9	47,6	39,7		November	
Dezember ..	39,9	14,5	20,1	1,5	2,0	—	62,1	52,7	48,4	47,4	39,7		Dezembre	
Mittel	112,8	6,4	8,0	1,6	0,3	.	63,8	58,8	50,8	47,7	41,7	.	Moyenne	
	Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar	3 409,2	3 614,5	3 882,8	4 149,8	4 306,9	4 264,6	1 241,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	Janvier	
Februar	3 478,4	3 588,8	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	1 300,7	1 231,9	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	Février	
März	3 563,8	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,6	4 299,3	1 333,2	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	Mars	
April	3 558,0	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	1 447,0	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	Avril	
Mai	3 532,2	3 563,7	3 907,8	4 158,2	4 278,9	4 242,6	1 493,6	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	Mai	
Juni	3 521,6	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	1 102,0	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	Juni	
Juli	3 522,2	3 639,1	3 979,6	4 232,8	4 322,8	4 282,2	1 104,8	1 210,2	1 127,4	1 202,2	1 892,4	2 203,0	Juli	
August	3 557,9	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3	4 289,9	1 138,7	1 168,6	1 131,8	1 178,5	1 941,1	2 186,8	August	
September ..	3 640,4	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4		1 169,1	1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8		September	
Oktober	3 703,6	3 858,2	4 191,8	4 334,1	4 355,6		1 298,2	1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8		Oktober	
November ..	3 725,3	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9		1 093,1	1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2		November	
Dezember ..	3 835,8	4 090,7	4 383,4	4 594,2	4 566,3		1 110,0	1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0		Dezembre	
Mittel	3 517,6	3 633,2	3 940,6	4 167,9	4 259,9	.	1 276,3	1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2	.	Moyenne	

¹⁾ Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Januar	134,34	131,61	127,14	135,06	135,46	146,66	98,41	97,58	97,83	104,76	100,11	99,57	Janvier
Februar ...	131,99	131,57	127,46	135,00	136,29	146,80	96,06	97,95	98,09	106,32	99,24	99,70	Février
März	130,17	131,91	126,13	134,42	136,65	145,34	94,73	97,85	98,38	105,48	98,66	99,40	Mars
April	134,10	132,90	128,60	135,49	138,37	146,32	95,33	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	Avril
Mai	135,41	134,24	128,91	136,42	141,08	147,06	95,17	99,25	99,04	103,97	99,12	98,96	Mai
Juni	131,36	132,32	127,84	134,08	138,87	145,97	100,05	99,11	100,56	103,52	98,32	96,40	Juin
Juli	131,78	133,11	130,34	131,36	142,50	144,79	100,32	99,89	101,57	102,30	99,11	95,61	Juillet
August	131,82	131,52	130,15	132,04	144,59	143,23	99,86	99,86	101,57	103,35	99,72	94,87	Août
September .	129,02	128,97	129,20	133,58	140,86		97,95	100,36	100,48	102,22	101,91		Septembre
Oktober ...	129,76	126,87	128,21	132,76	141,47		96,08	98,82	101,60	102,71	99,49		Octobre
November ..	128,78	126,84	126,08	133,56	142,73		99,57	99,36	99,49	102,03	99,48		Novembre
Dezember ..	124,55	121,00	119,91	126,70	136,66		96,80	94,20	94,61	99,73	99,09		Décembre
Mittel	133,36	132,61	130,18	135,86	141,93		97,85	99,18	99,84	103,43	99,49		Moyenne

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Monats- ende	Goldbestand — Encaisse or							davon bezahlt ¹⁾ — dont payée ²⁾				Fin de mois
	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1944	1945	1946	1947	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Januar	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	15,5	428,3	758,9	799,8	Janvier
Februar ...	38,7	567,8	1 100,6	1 240,6	230,1	181,9	273,1	38,7	466,6	768,4	777,3	Février
März	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	86,5	479,9	768,6	777,3	Mars
April	97,0	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	97,0	413,7	768,9	694,6	Avril
Mai	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	127,5	425,8	769,0	651,1	Mai
Juni	216,1	818,6	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	197,4	657,1	769,2	370,7	Juin
Juli	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	233,4	674,3	769,2	334,6	Juillet
August ...	287,8	888,6	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2	250,8	695,1	769,2	300,7	Août
September .	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2 ²⁾	286,4	727,5	795,2	285,7	Septembre
Oktober ...	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2		315,2	701,4	751,4	265,1	Octobre
November .	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2		358,3	730,1	759,0	265,1	Novembre
Dezember .	462,5	1030,3	1 239,1	609,7	181,9	269,2		378,6	737,4	776,3	253,0	Décembre
Mittel	229,4	772,6	1 168,0	899,5	187,5	208,4		198,8	594,8	768,6	481,2	Moyenne

¹⁾ Die Differenz war jeweils im Verlauf von drei Jahren vom Bund zu bezahlen. Mitte Januar 1948 übernahm die Nationalbank das vom Bund noch nicht bezahlte Gold auf ihre Rechnung. Seither ist, wie schon 1943, alles im Besitz des Bundes befindliche Gold von ihm bezahlt. — La différence devait être payée par la Confédération dans un délai de 3 ans. Cependant, à mi-janvier 1948, la Banque nationale a repris à son compte l'encaisse-or de la Confédération non encore payée. Depuis lors, comme en 1943 déjà, tout l'or se trouvant en possession de la Confédération est payé par cette dernière.

²⁾ 15. September. — 15 Septembre.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1950				Moyenne	1950				
	1947	1948	1949	7.	15.	23.	Monats- ende		1949	7	15	23		fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	1,25	1,50	1,625	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,438	1	1	1	1	Janvier
Februar ...	1,25	1,50	1,625	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,25	1	1	1	1	Février
März	1,25	1,50	1,625	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,25	1	1	1	1	Mars
April	1,25	1,50	1,625	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,25	1	1	1	1	Avril
Mai	1,25	1,50	1,625	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,125	1	1	1	1	Mai
Juni	1,25	1,50	1,519	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,125	1	1	1	1	Juin
Juli	1,25	1,625	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,00	³ / ₄	³ / ₄	³ / ₄	³ / ₄	Juillet
August ...	1,25	1,625	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,00	³ / ₄	³ / ₄	³ / ₄	³ / ₄	Août
September .	1,25	1,625	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂			1,00	³ / ₄	³ / ₄			Septembre
Oktober ..	1,37	1,625	1,50					1,00					Octobre
November .	1,37	1,625	1,50					1,00					Novembre
Dezember .	1,37	1,625	1,50					1,00					Décembre
Mittel	1,28	1,563	1,554					1,120					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

5b

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Sept. Sept.	30. April Avril	31. Mai Mai	30. Juni Juin	31. Juli Juillet	15. Aug. Août	31. Aug. Août	15. Sept. Sept.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		1949	1950							1947	1948	1949
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	1 ¹ / ₈	17 ¹⁶ / ₁₆ -11 ² / ₂	11 ² / ₂	17 ¹⁶ / ₁₆	13 ⁴ / ₄	17 ¹⁶ / ₁₆	17 ¹⁶ / ₁₆	13 ⁸ / ₈ -17 ¹⁶ / ₁₆	1,35	1,29	1,28
London	3 months Bank bills.....	5 ⁸ / ₈	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	0,53	0,56	0,60
New York	3 months Treasury bills....	1,058	1,166	1,166	1,172	1,174	1,174	1,285	1,311	0,60	1,04	1,10
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate	11 ² / ₂	11 ² / ₂	11 ² / ₂	11 ² / ₂	11 ² / ₂	11 ² / ₂	11 ² / ₂	11 ² / ₂	1,01	1,34	1,50
	Open-market rate	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	11 ¹⁶ / ₁₆	0,87	1,11	1,12

Lombardzinsfuss zentraler Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement des banques d'émission

6

Länder	Zinsfuss am 15. Sept. 1950 — Taux au 15 sept. 1950		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz	2 ¹ / ₂	26. November — November 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 ¹ / ₂)	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 ¹ / ₂)	11. September — Septembre 1950	5	4,67	5,00	5,00	
Deutschland ...	5	14. Juli — Juillet 1949	5 ¹ / ₂	.	6,00	5,47	Allemagne
Frankreich	3 ³ / ₄	8. Juni — Juin 1950	4 ¹ / ₂	3,47	4,33	4,50	France
	2 ¹ / ₂	30. September — Septembre 1948	3 ¹ / ₂	1,92	2,57	2,50		Avances à 30 jours
Italien	4	9. April — Avril 1949	4 ¹ / ₂	4,50	4,50	4,13	Italie
Niederlande	3	27. Juni — Juin 1941	3 ¹ / ₂	3,00	3,00	3,00	Pays-Bas
Tschechoslowakei.....	2 ³ / ₄ -3 ³ / ₄	28. Oktober — Octobre 1945	4 ¹ / ₂	3,25	3,25	3,25	Tchécoslovaquie

¹) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

²) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

7

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Millionen Fr.) Montant en millions de frs.)	Emissionskurs Cours d'émission	Jahr - Année 1949 ²)		August — Août 1950 ²)			Jan.-August Janv. - Août 1950 ²)	
					Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Letzter Kurs ³)	Maximum	Minimum
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3 ¹ / ₂ % Eidg. Anleihe 1932/33	1933 1962	—	231	83,40/95,40/98,50	106,80	101,90	106,75	106,60	106,60	108,10	106,00
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	348	100,00	103,80	96,40	104,65	104,25	104,35	105,50	102,90
3 ¹ / ₂ % Eidg. Anleihe 1942	1953-1972	1957	100	101,40	107,25	101,50	106,75	106,60	106,60	109,25	105,25
3 ¹ / ₂ % „ „ April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	107,65	101,50	107,25	106,80	106,80	109,15	105,50
3 ¹ / ₂ % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	108,00	101,85	107,75	107,50	107,50	109,25	105,25
3 ¹ / ₄ % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	106,75	100,75	106,30	106,00	106,00	107,25	105,00
3 ¹ / ₂ % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,75	101,80	109,15	108,65	108,65	110,50	106,50
3 ¹ / ₄ % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	98,50	107,60	106,65	106,75	109,20	105,50
3 % „ „ 1946	1958	1955	200	100,00	105,00	97,80	106,20	105,85	105,50	106,60	105,00
3 ¹ / ₄ % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,25	98,50	107,70	107,15	107,00	109,60	105,25
3 ¹ / ₄ % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	107,25	100,55	107,45	106,90	107,10	108,45	106,00
3 % „ „ 1949	1974	1967	100	101,00	105,00	98,60	105,90	105,25	105,40	107,80	103,50

1) Stand am 31. Dezember 1949. — Montant au 31 décembre 1949. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. September 1950 Taux au 15 septembre 1950		Vor- heriger Satz Taux pré- cédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1949		1950		1947	1948	1949	
				VIII	VI	VII	VIII				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	3 3/4 4)	11. Sept. - Sept. 1950	3 1/4	3,50	3,25	3,25	3,25	3,17	3,50	3,44	Belgique
Bulgarien	3 1/2	1. Aug. - Août 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	4,50	4,08	3,50	Bulgarie
Dänemark	4 1/2	4. Juli - Juillet 1950	3 1/2	3,50	3,50	4,40	4,50	3,50	3,50	3,50	Danemark
Rediskonto ¹⁾	4	4. Juli - Juillet 1950	3	3,00	3,00	3,90	4,00	3,00	3,00	3,00	Réescompte ¹⁾
Deutschland	4	14. Juli - Juillet 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	.	5,00	4,47	Allemagne
England	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finnland	5 3/4	1. Juli - Juillet 1949	6 3/4	5,75	5,75	5,75	5,75	4,31	7,05	6,29	Finlande
Frankreich	2 1/2	8. Juni - Juin 1950	3	3,00	2,82	2,50	2,50	1,92	2,70	3,00	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,00	10,95	12,00	Grèce
Irland	2 1/2	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,50	4,00	4,00	4,00	4,48	5,50	4,77	Italie
Jugoslawien	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1-4	1-3	Yougoslavie
Niederlande	2 1/2	27. Juni - Juin 1941	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Pays-Bas
Norwegen	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich	3 1/2	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,14	5,46	5,00	Roumanie
Schweden	2 1/2	9. Febr. - Févr. 1945	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Suède
Rediskonto ¹⁾	2	9. Febr. - Févr. 1945	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Spanien	4	22. März - Mars 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,09	4,50	4,11	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3,20	22. März - Mars 1949	3,80	3,20	3,20	3,20	3,20	3,27	3,80	3,29	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	4	1. Juli - Juillet 1938	5 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,87	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	5	4. Febr. - Févr. 1948	6	5,00	5,00	5,00	5,00	6,00	5,09	5,00	Bolivie
Chile	6	13. Juni - Juin 1935	5 1/2	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	3,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,00	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	7,00	8,91	10,00	Equateur
Kanada	1 1/2	8. Febr. - Févr. 1944	2 1/2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Canada
Kolumbien	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York	1 3/4	21. Aug. - Août 1950	1 1/2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,00	1,34	1,50	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	5,13	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	2. März - Mars 1950	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	4,00	Salvador
Südafrika	3 1/2	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,00	3,50	3,50	3,50	3,00	3,00	3,11	Afrique du Sud
Iran	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,95	5,00	5,00	Iran
Japan	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,38	5,11	5,11	5,11	5,11	3,65	4,51	5,11	Japon
Indien	3	28. Nov. - Nov. 1935	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien ³⁾	4 1/4	1. Nov. - Nov. 1934	4 1/2	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie ³⁾
Neuseeland	1 1/2	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants. En outre sont encore en vigueur depuis le 11 septembre 1950: 3% pour acceptations de banque préalablement visées par la B.N.B., représentatives d'exportations de marchandises et 3 3/4% pour acceptations représentatives d'importations de marchandises. Autres taux: 4%, 5% et 5 1/2%.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

9

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen ¹⁾		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1949			
24. Juni - Juin	2,83	2,65	105,34
29. Juli - Juillet	2,76	2,57	106,10
26. Aug. - Août	2,82	2,63	105,48
30. Sept. - Sept.	3,01	2,89	103,42
28. Okt. - Oct.	2,92	2,77	104,36
25. Nov. - Nov.	2,79	2,60	105,89
30. Dez. - Déc.	2,70	2,49	106,78
1950			
27. Jan. - Janv.	2,63	2,39	107,28
24. Febr. - Févr.	2,56	2,30	108,14
31. März - Mars	2,60	2,36	107,60
28. April - Avril	2,55	2,28	108,30
26. Mai - Mai	2,54	2,27	108,40
16. Juni - Juin	2,55	2,28	108,29
30. " - "	2,61	2,37	107,51
14. Juli - Juill.	2,75	2,55	105,69
28. " - "	2,64	2,39	107,10
4. Aug. - Août	2,65	2,41	106,93
11. " - "	2,64	2,39	107,07
18. " - "	2,65	2,40	106,99
25. " - "	2,67	2,42	106,77
1. Sept. - Sept.	2,66	2,41	106,89
8. " - "	2,66	2,42	106,83
15. " - "	2,66	2,42	106,79

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihensbetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1947	1948	1949	1950	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,86	2,95	3,13	2,65	3,06	2,50
Febr. - Févr.	2,86	2,95	3,11	2,63	3,06	2,35
März - Mars	2,86	2,96	3,03	2,61	3,06	2,35
April - Avril	2,86	3,10	3,00	2,60	2,86	2,28
Mai - Mai	2,86	3,11	2,91	2,57	2,86	2,28
Juni - Juin	2,86	3,13	2,83	2,55	2,80	2,28
Juli - Juillet	2,86	3,13	2,82	2,55	2,66	2,25
Aug. - Août	2,86	3,13	2,81	2,55	2,60	2,25
Sept. - Sept.	2,86	3,14	2,78		2,60	
Okt. - Oct.	2,91	3,14	2,78		2,58	
Nov. - Nov.	2,91	3,14	2,75		2,58	
Dez. - Déc.	2,94	3,14	2,70		2,58	
Mittel	2,87	3,09	2,89	.	2,78	.

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
Febr. - Févr.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
März - Mars	2,46	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33
April - Avril	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Mai - Mai	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juni - Juin	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juli - Juillet	2,46	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31
Aug. - Août	2,46	2,40	2,31	2,33	2,38	2,31
Sept. - Sept.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Okt. - Oct.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Nov. - Nov.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Dez. - Déc.	2,48	2,37	2,31	2,33	2,35	
Mittel	2,46	2,43	2,31	2,33	2,37	.

C. I. Hypotheken — Ires hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
Febr. - Févr.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
März - Mars	3,74	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56
April - Avril	3,72	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54
Mai - Mai	3,72	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54
Juni - Juin	3,72	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54
Juli - Juillet	3,72	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54
Aug. - Août	3,72	3,59	3,55	3,68	3,62	3,54
Sept. - Sept.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,60	
Okt. - Oct.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	
Nov. - Nov.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	
Dez. - Déc.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,56	
Mittel	3,73	3,65	3,55	3,64	3,63	.

10

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées aliment- aires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	4	3	17	3	5	32	84	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,5	423,6	139,1	52,5	90,0	130,0	287,9	78,7	69,6	656,2	1 760,9	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949												1949
24. Juni ..	146,3	98,8	560,1	70,5	240,0	373,6	179,5	1004,9	117,4	322,5	225,2	24 Juin
29. Juli ..	153,1	102,2	543,4	74,0	245,1	387,9	186,9	1046,7	119,3	334,7	233,6	29 Juillet
26. August	149,9	103,2	530,5	73,7	248,7	383,2	186,8	1064,4	119,0	336,3	232,6	26 Août
30. Sept. .	151,8	103,8	536,8	71,8	241,8	387,7	182,5	1090,9	119,2	333,5	234,3	30 Sept.
28. Okt. . .	154,2	114,3	548,6	70,9	242,4	383,9	183,8	1094,1	121,8	334,1	238,7	28 Oct.
25. Nov. . .	155,7	110,9	554,3	68,8	243,3	373,2	184,5	1097,2	116,5	332,2	238,0	25 Nov.
30. Dez. . .	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	30 Déc.
1950												1950
27. Jan. . .	160,4	115,8	591,7	69,1	247,2	371,9	185,6	1117,7	118,7	335,7	245,0	27 Janv.
24. Febr. .	161,1	117,1	605,7	70,8	258,0	375,5	186,2	1122,2	118,8	338,7	247,7	24 Févr.
31. März. .	157,6	115,8	604,9	68,0	258,1	387,5	186,7	1126,6	118,7	341,8	247,4	31 Mars
28. April .	161,2	117,5	599,5	74,3	262,9	393,2	188,2	1175,2	122,7	350,5	251,9	28 Avril
26. Mai . .	162,5	114,0	604,6	75,7	260,8	401,2	186,1	1195,2	121,5	353,2	253,0	26 Mai
16. Juni . .	162,6	116,8	605,7	73,8	261,2	398,8	184,8	1248,6	123,1	358,7	256,0	16 Juin
30. „ . .	157,5	113,9	596,7	69,9	254,9	388,9	182,7	1219,5	121,4	351,3	250,3	30 „
14. Juli . .	147,2	102,2	560,4	64,9	249,8	362,5	179,4	1128,3	115,2	332,3	234,6	14 Juillet
28. „ . .	153,9	106,9	574,0	67,2	247,0	376,3	183,3	1183,1	115,9	343,0	242,7	28 „
4. Aug. . .	155,1	107,2	595,3	67,4	247,1	378,0	187,7	1189,6	118,8	346,4	246,8	4 Août
11. „ . .	155,6	108,5	606,7	67,3	248,9	381,2	193,5	1189,0	120,4	349,9	249,5	11 „
18. „ . .	155,2	109,4	599,1	68,2	251,7	380,8	192,4	1191,0	119,0	349,8	249,0	18 „
25. „ . .	155,6	109,5	590,2	71,2	250,6	382,9	192,6	1196,5	121,8	351,1	249,2	25 „
1. Sept. . .	157,3	110,6	595,8	71,7	252,0	394,2	197,4	1216,9	126,7	358,7	253,2	1 Sept.
8. „ . .	159,4	111,6	614,3	72,7	254,4	400,7	200,1	1233,2	128,5	363,6	257,3	8 „
15. „ . .	159,9	114,7	608,5	73,1	253,7	407,3	205,3	1249,1	131,9	369,4	259,9	15 „

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

in Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamt-index Indice total	Date
Anzahl am 25. August 1950	4	6	5	27	7	7	15	71	Nombre au 25 août 1950
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	237,0	107,0	432,2	36,7	65,0	232,6	1 244,0	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
23. Dez. 1944	47,13	63,17	62,74	30,57	26,25	17,61	62,88	40,21	23 Déc. 1944
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
1949									1949
25. August ..	44,50	101,35	96,79	32,10	46,42	22,11	37,70	48,46	25 Août
24. September	43,97	99,77	92,10	33,45	45,90	22,71	36,81	50,36	24 Septembre
25. Oktober .	44,50	101,51	94,94	35,68	48,04	22,80	36,80	51,85	25 Octobre
25. November	44,77	102,61	92,92	37,75	50,59	22,90	34,35	52,36	25 Novembre
24. Dezember	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Décembre
1950									1950
25. Januar ..	45,56	103,60	96,12	45,37	53,02	24,63	36,23	56,20	25 Janvier
25. Februar .	45,58	103,10	96,43	43,20	51,76	24,36	35,03	55,13	25 Février
25. März	45,59	102,14	95,05	41,08	53,07	24,28	34,44	54,01	25 Mars
25. April ...	45,72	102,97	94,91	40,72	56,85	24,82	36,29	54,45	25 Avril
25. Mai	45,53	102,94	95,23	42,14	65,94	24,56	34,80	55,33	25 Mai
24. Juni	45,57	101,87	95,21	43,34	65,61	25,39	31,32	55,85	24 Juin
25. Juli	42,75	97,70	88,05	35,56	58,00	21,58	28,11	50,45	25 Juillet
25. August ..	43,70	98,68	89,19	37,85	63,11	25,35	29,81	53,07	25 Août

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13a

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 ½% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles	3% Perpétuelle	2 ½% Consols	3 ½% Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 1)	15 Year Bonds 1)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1945	4,00	3,76	3,37	2,99	2,92	3,22	3,04	2,37	2,93	1945
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1949										1949
August . . .	4,55	4,35	7,53	5,06	3,48	4,44	3,01	2,24	2,78	Août
September .	4,51	4,40	7,43	5,08	3,45	4,44	3,02	2,22	2,78	Septembre
Oktober . .	4,50	4,38	7,34	4,92	3,56	4,45	3,02	2,22	2,71	Octobre
November .	4,49	4,43	7,30	5,00	3,62	4,43	3,02	2,20	2,69	Novembre
Dezember .	4,47	4,42	7,54	5,00	3,51	4,37	3,02	2,19	2,75	Décembre
1950										1950
Januar . . .	4,45	4,39	7,72	5,26	3,59	4,51	3,01	2,20	2,75	Janvier
Februar . .	4,42	4,32	7,53	5,18	3,56	4,63	3,01	2,24	2,73	Février
März	4,41	4,29	7,40	4,96	3,62	4,70	3,01	2,27	2,73	Mars
April	4,39	4,35	7,21	5,15	3,62	4,70	3,01	2,30	2,77	Avril
Mai	4,36	4,39	7,31	5,06	3,61	4,75	3,02	2,31	2,75	Mai
Juni	4,35	4,42	7,41	4,97	3,55	4,76	3,02	2,33	2,73	Juin
Juli	4,39	4,50	.	5,10	3,61	4,92	3,06	2,34	2,77	Juillet
August . . .	4,37	4,61	.	5,22	.	4,96	3,18	2,33	.	Août

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

3) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
			3 %/o 1937		3 1/4 %/o 1948		1949	1950	1949	1950	1949	1950	
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
Januar	3,10	3,09	3,16	3,11	3,27	3,23	3,08	2,94	3,37	3,20	3,12	2,96	Janvier
Februar	3,13	3,08	3,25	3,11	3,28	3,24	3,18	3,01	3,40	3,24	3,27	2,98	Février
März	3,15	3,10	3,29	3,16	3,29	3,24	3,27	3,00	3,46	3,28	3,17	3,07	Mars
April	3,13	3,10	3,21	3,17	3,28	3,25	3,19	2,95	3,43	3,27	3,19	3,09	Avril
Mai	3,10	3,10	3,20	3,13	3,28	3,25	3,13	3,10	3,33	3,34	3,09	3,10	Mai
Juni	3,11	3,10	3,18	3,13	3,28	3,25	3,08	3,03	3,34	3,35	3,12	3,10	Juin
Juli	3,10	3,15	3,17	3,27	3,28	3,23	3,12	3,10	3,31	3,42	3,06	3,28	Juillet
August	3,10	3,16	3,21	3,30	3,28	3,30	3,10	3,30	3,32	3,42	3,12	3,18	Août
Sept.	3,15	3,15 ¹⁾	3,28	3,29 ¹⁾	3,27	3,30 ¹⁾	3,10	3,16 ¹⁾	3,36	3,43 ¹⁾	3,04	3,21 ¹⁾	Sept.
Oktober	3,16		3,18		3,25		3,05		3,23		2,98		Octobre
Nov.	3,14		3,23		3,24		3,03		3,20		2,99		Nov.
Dez.	3,11		3,17		3,24		2,99		3,22		2,98		Déc.
Mittel	3,12	.	3,21	.	3,27	.	3,11	.	3,33	.	3,09	.	Moyenne

13b

1) 6. September. — 6 Septembre.

Industrieaktienindex des Auslands — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France 1)	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. 2)	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	354	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
Mai 1949	123	87	117	107	1 014	129	104	Mai 1949
Juni „	126	81	115	99	1 014	125	99	Juin „
Juli „	126	86	115	99	1 064	128	104	Juillet „
August . . . „	141	89	118	100	1 112	128	108	Août „
September . „	137	90	124	104	1 116	132	110	Septembre „
Oktober . . „	139	95	125	98	1 084	132	113	Octobre „
November . „	139	99	127	99	1 019	133	115	Novembre „
Dezember . „	144	99	132	102	1 062	138	118	Décembre „
Januar . . 1950	146	100	135	100	1 083	139	120	Janvier 1950
Februar . . „	145	99	138	103	1 023	144	122	Février „
März „	142	99	141	101	1 047	145	124	Mars „
April „	144	106	143	101	1 032	147	127	Avril „
Mai „	143	109	146	103	1 036	150	132	Mai „
Juni „	137	111	149	108	1 075	153	133	Juin „
Juli „	.	105	148	104	986	149	124	Juillet „
August . . . „	.	.	.	.	.	.	.	Août „

14

1) Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

2) Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 063	1 483	2 818	3 464	2 922	3 239	5 344	4 261	7 808	Janvier
Februar .	1 674	1 499	1 894	3 069	3 004	2 660	4 357	4 340	5 125	Février
März	1 807	1 811	1 989	3 230	3 270	2 917	4 968	4 956	5 221	Mars
April	1 934	2 392	2 087	3 656	2 979	2 801	5 091	5 266	4 765	Avril
Mai	1 445	2 259	1 717	3 188	2 919	2 813	4 208	5 467	4 831	Mai
Juni	1 758	1 792	2 415	3 366	2 631	3 471	4 432	4 486	6 525	Juin
Juli	1 500	1 949	2 390	3 064	2 910	3 308	4 272	5 075	7 382	Juillet
August ..	1 376	1 747	1 908	2 657	2 950	3 243	3 757	5 296	6 030	Août
Sept.	1 565	2 392		2 825	3 627		4 412	6 878		Sept.
Oktober .	1 595	2 835		3 042	3 367		4 252	7 773		Octobre
Nov.	1 743	2 376		3 010	3 199		4 470	7 163		Nov.
Dez.	1 666	2 179		3 073	3 293		4 410	6 223		Déc.
Jahr	20 126	24 714	.	37 644	37 071	.	53 973	67 184	.	Année
Jan.-Aug.	13 557	14 932	17 218	25 694	23 585	24 452	36 429	39 147	47 687	Janv.-Août

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	74,8	110,6	98,0	71,8	98,3	311,3	390,1	327,6	282,5	420,1	Janvier
Februar .	77,2	78,1	94,7	100,8	140,4	363,1	278,4	462,9	232,8	309,0	Février
März	67,5	101,8	88,5	72,9	93,2	402,0	296,7	339,3	278,7	460,0	Mars
April	86,0	101,0	89,6	94,3	118,4	350,5	295,6	397,6	298,8	338,8	Avril
Mai	81,5	120,6	164,3	91,8	133,3	383,8	324,7	300,3	327,2	360,3	Mai
Juni	82,6	126,0	92,8	67,8	121,7	345,2	310,9	291,8	271,7	465,9	Juin
Juli	65,7	112,8	105,4	136,5	94,6	307,1	312,3	265,5	315,3	439,8	Juillet
August ..	72,4	64,6	50,9	67,2	130,7	266,3	235,9	261,1	286,5	389,2	Août
Sept.	80,0	183,0	82,1	96,6		286,7	368,7	257,8	465,7		Sept.
Oktober .	71,4	147,3	93,9	93,6		288,6	402,2	278,5	385,2		Octobre
Nov.	75,5	91,1	74,9	101,5		317,2	274,2	276,8	390,3		Nov.
Dez.	115,9	74,3	76,2	103,5		337,7	257,5	248,3	376,3		Déc.
Jahr	950,5	1 311,2	1 110,8	1 098,3	.	3 959,5	3 747,2	3 707,5	3 911,0	.	Année
Jan.-Aug.	607,7	815,5	783,7	703,1	930,6	2 729,3	2 444,6	2 646,1	2 293,5	3 183,1	Janv.-Août

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	15 009	9 997	18 006	8 276	4 692	10 827	67 641	51 122	86 124	48 145	32 259	64 409	Janvier
Februar	13 857	11 207	12 976	8 351	5 967	8 071	63 742	50 925	63 194	41 671	35 205	46 889	Février
März . .	15 954	10 971	14 808	8 769	6 510	8 999	59 558	59 477	72 939	41 008	40 252	48 227	Mars
April . .	14 103	14 323	18 026	8 354	8 949	11 475	66 919	52 182	64 826	46 743	38 154	47 777	Avril
Mai . . .	10 121	18 065	14 909	5 357	10 716	8 820	46 838	67 025	64 760	33 361	46 900	47 951	Mai
Juni . . .	12 680	10 973	22 213	7 161	6 075	12 893	52 617	55 542	81 677	38 616	37 922	60 053	Juin
Juli . . .	10 184	15 412	18 471	5 166	7 469	10 714	46 207	61 337	99 732	34 184	42 732	72 080	Juillet
August .	8 145	11 339	16 363	4 246	6 164	9 283	44 526	71 305	78 668	30 976	47 484	55 560	Août
Sept. . .	10 462	18 991		5 781	10 344		45 911	98 404		33 908	61 545		Sept.
Oktober .	9 030	19 053		4 968	11 878		45 148	96 156		32 943	67 267		Octobre
Nov. . . .	11 697	18 446		6 393	11 179		49 274	81 279		34 094	63 452		Nov.
Dez. . . .	9 703	14 078		6 034	7 861		50 529	71 048		33 998	50 681		Déc.
Jahr . . .	140 945	172 855	.	78 856	97 804	.	638 910	815 802	.	449 647	563 853	.	Année
Jan.-Aug.	100 053	102 287	135 772	55 680	56 542	81 082	448 048	468 915	611 920	314 704	320 908	442 946	Janv.-Août

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ²⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ²⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Chile	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14.106	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep.	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Rép. Dominic.
Equador	Sucre	18.12.1946	0.065 827 5	13.500 0	308.725	32.391	Equateur
Frankreich	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Grande-Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Guatemala
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yougoslavie
Kanada	Dollar	19. 9.1949	0.807 883	1.100 00	25.155	3.975 30 ²⁾	Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Kolumbie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Panama
Paraguay	Guarani	18.12.1946	0.287 595	3.090 00	70.664	141.515	Paraguay
Peru	Sol						Pérou
Philippinen	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	U. S. A.
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ Oder — ou 7s 1.714 d.

²⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen

18

Länder		Datum	Kurse		
1	2	3	4	5	
Vereinigte Staaten von Amerika – Etats-Unis d'Amérique	Belgien – Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$	
	Dänemark – Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$	
	Deutschland – Allemagne	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$	
	England – Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$	
	Finnland – Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$	
	Griechenland – Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000 Drm.	1000 drm. = 0,0666 \$	
	Indien – Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$	
	Japan – Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$	
	Jugoslawien – Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50 Din.	100 din. = 2 \$	
	Kanada – Canada	19. 9. 1949	1 \$ = 1,1 kan.\$	1 \$can. = 0,9091 \$	
	Niederlande – Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$	
	Österreich – Autriche	Grundkurs – Cours de base	22. 11. 1949	1 \$ = 14,40 Sch.	100 sch. = 6,9444 \$
		Prämienkurs – Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Mischkurs – Cours mixte	22. 11. 1949	1 \$ = 21,36 Sch.	100 sch. = 4,6816 \$	
	Polen – Pologne	1. 12. 1947	1 \$ = 400 Zl.	1000 zl. = 2,5 \$	
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$	
	Rumänien – Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150 Lei	100 lei = 0,6666 \$	
	Russland – Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$	
	Schweden – Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$	
	Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie		21. 10. 1945	1 \$ = 50 Kč	100 Kč = 2 \$
			9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
	Ungarn – Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$	
	Belgien – Belgique	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
		England – Angleterre	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
Kanada – Canada		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 2,20 can.\$	1 \$can. = 45,4545 fr. b.	
Niederlande – Pays-Bas		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.	
Norwegen – Norvège		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.	
Schweden – Suède		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.	
Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 100 Kč.	100 Kč. = 100 fr. b.	
Deutschland – 1) Deutschland – 1) Allemagne	Belgien – Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM	
	England – Angleterre	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76 DM	
England – Angleterre	Australien – Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25 a. £	100 £A = 79,8403 £	
	Dänemark – Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34 d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £	
	Indien – Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333 Rupie	100 roup. = 7,5 £	
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90 Rials	100 rials = 1,1111 £	
	Jugoslawien – Yougoslavie	21. 9. 1949	1 £ = 140 Din.	100 din. = 0,7143 £	
	Kanada – Canada	21. 9. 1949	1 £ = 3,08 can.\$	1 \$can. = 0,3246 £	
	Niederlande – Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64 Fl.	100 fl. = 9,3985 £	
	Norwegen – Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20 n. Kr.	100 cr. n. = 5 £	
	Polen – Pologne	21. 9. 1949	1 £ = 1120 Zl.	1000 zl. = 0,8929 £	
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5 Esc.	100 esc. = 1,2422 £	
	Russland – Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20 Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £	
	Schweden – Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49 s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £	
	Türkei – Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9 £tq.	1 £tq. = 0,1266 £	

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

1) Amerikanisches,ritisches und französisches Kontrollgebiet.

2) Grundkurs.

Nouvelles fixations de cours

18

Pays		Date	Cours			
6	7	8	9	10		
Frankreich – France	Ägypten – Egypte	22. 9. 1949	1000 fr.Fr. =	0,9950 ä. £	1 £E = 1005	ffr.
	Australien – Australie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	0,1278 a. £	1 £A = 782,5	ffr.
	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	1,9734 d. Kr.	1 cr.d. = 50,675	ffr.
	England – Angleterre	22. 9. 1949	1000 fr.Fr. =	1,0204 £	1 £ = 980	ffr.
	Indien – Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50	ffr.
	Kanada – Canada	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	0,3150 can.\$	1 \$can. = 317,50	ffr.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10	ffr.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	2,0408 n. Kr.	1 cr.n. = 49	ffr.
	Schweden – Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	1,4782 s. Kr.	1 cr.s. = 67,65	ffr.
	Südafr. Union – U. Sudafr.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	0,1023 £	1 £ = 977,5	ffr.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. =	14,2857 Kč.	100 Kč. = 700	ffr.
	Westdeutschland – Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr.Fr. =	1,20 DM.	1 DM. = 83,325	ffr.
Italien – Italie	Frankreich – France	26. 9. 1949	100 Lit. =	55,25 fr.Fr.	1 ffr. = 1,81	l. it.
	Belgien – Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. =	7,8678 b.Fr.	1 fr.b. = 12,71	l. it.
Niederlande – Pays-Bas	Dänemark – Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. =	1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155	fl.
	Indien – Indes	3. 10. 1949	100 Fl. =	125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80	fl.
	Kanada – Canada	3. 10. 1949	100 Fl. =	28,9436 \$	1 \$can. = 3,455	fl.
	Norwegen – Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. =	187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20	fl.
	Polen – Pologne	3. 10. 1949	1 Fl. =	105,26 Zl.	100 zl. = 0,95	fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. =	7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174	fl.
Österreich – Autriche 2)	Belgien – Belgique	22. 11. 1949	1 Sch. =	3,4722 b. Fr.	100 fr. b. = 28,80	sch.
	Frankreich – France	22. 11. 1949	1 Sch. =	24,3013 fr.Fr.	100 ffr. = 4,115	sch.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 11. 1949	100 Sch. =	26,3887 Fl.	100 fl. = 378,95	sch.
	Norwegen – Norvège	22. 11. 1949	100 Sch. =	49,6032 n.Kr.	100 cr.n. = 201,60	sch.
	Schweden – Suède	22. 11. 1949	100 Sch. =	35,9376 s.Kr.	100 cr.s. = 278,26	sch.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 11. 1949	1 Sch. =	3,4722 Kč.	100 Kč. = 28,80	sch.
	Westdeutschland – Allemagne occidentale	6. 7. 1950	100 Sch. =	29,1664 DM.	100 DM. = 342,86	sch.
Schweden – Suède	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	1 s.Kr. =	1,3351 d.Kr.	100 cr.d. = 74,90	cr.s.
	Finnland – Finlande	22. 9. 1949	1 s.Kr. =	44,4444 f.Mk.	100 mk.f. = 2,25	cr.s.
	Kanada – Canada	22. 9. 1949	100 s.Kr. =	21,2879 can.\$	1 \$can. = 4,6975	cr.s.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s.Kr. =	73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175	cr.s.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	1 s.Kr. =	1,3807 n.Kr.	100 cr.n. = 72,425	cr.s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s.Kr. =	5,555 Esc.	100 esc. = 18	cr.s.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s.Kr. =	9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345	cr.s.
Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. =	13,6262 d. Kr.	1 cr.d. = 7,3388	Kč.
	England – Angleterre	22. 9. 1949	100 Kč. =	0,71429 £	1 £ = 140	Kč.
	Kanada – Canada	22. 9. 1949	100 Kč. =	2,20 kan.\$	1 \$can. = 45,46	Kč.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 Kč. =	7,60 Fl.	1 fl. = 13,158	Kč.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	100 Kč. =	14,2857 n. Kr.	1 cr.n. = 7	Kč.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

1) Zones américaine, britannique et française.

2) Cours de base.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
		Achat	Vente	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
England	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 ^{1/2}	115,32 ^{1/2}	Hollande
Norwegen	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3466 Kr.	100 cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3036 Kr.	100 cr. = 84,5283 fr.	84,32 ^{1/2}	84,72 ^{1/2}	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100 DM. = 104,11466 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen	Einzahlungen	Pays
			in der Schweiz	in der Schweiz	
1	2	3	4	5	6
Bulgarien	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Dänemark	11. Oktober 1949	d.Kr.	63,31	63,31	Danemark
Deutschland					Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland	3. Oktober 1949	Drn.	0,0287	0,029	Grèce
Italien ¹⁾	15. November 1949	Lit.	0,6926	0,6926	Italie ¹⁾
Jugoslawien	14. Oktober 1949	Din.	8,74 ^{1/2}	8,74 ^{1/2}	Yougoslavie
Oesterreich					Autriche
Grundkurs	4. März 1950	Sch.	29,5946	30,1332	Cours de base
Prämienkurs	4. März 1950	Sch.	16,4563	16,6215	Cours de prime
Mischkurs	4. März 1950	Sch.	20,0096	20,2544	Cours mixte
Polen	1. August 1950	Zl.	1,0792	1,0846	Pologne
Portugal	26. September 1949	Esc.	14,978	15,13 ^{1/2}	Portugal
Rumänien	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien ²⁾		Ptas.	.	.	Espagne ²⁾
Tschechoslowakei	11. Oktober 1949	Kc.	8,72 ^{1/2}	8,77 ^{1/2}	Tchécoslovaquie
Türkei	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	7. September 1946	Ft.	36,35 ^{1/2}	36,90 ^{1/2}	Hongrie

¹⁾ Devisenzahlungsgeschäfte. — Affaires contre paiements en devises.
 Versicherungsverkehr. — Trafic d'assurances.
 Übrige Leistungen. — Autres prestations.
 (Kompensationsgeschäfte: frei. — Affaires de réciprocité: libre).

²⁾ Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

Datum	Freie Devisenkurse (Geld) Cours des devises libres (demande)				Banknotenkurse (Ankauf) Cours de billets de banque (achat)						Date
	New York	Brüssel Bruxelles	Paris	Montreal	England Angleterre	Italien Italie	West- deutschland Allemagne occidentale	Holland Hollande	Oesterreich Autriche	Portugal	
	\$ 1.—	Fr. 100.—	Fr. 100.— 1)	\$ 1.— 2)	£ 1.—	Lire 100.—	DM. 100.—	Fl. 100.—	Sch. 100.—	Esc. 100.—	
1950											1950
August											August
16	4,34 ¹ / ₂	8,61 ¹ / ₂	1,23 ⁷ / ₈	3,95	10,72	0,65 ¹ / ₂	79,50	106,75	15,40	14,77 ¹ / ₂	16
17	4,34 ¹ / ₄	8,61 ¹ / ₄	1,24	3,94 ⁷ / ₈	10,72	0,65 ¹ / ₄	78,50	106,75	15,40	14,75	17
18	4,34 ⁵ / ₈	8,61 ³ / ₄	1,24	3,94 ³ / ₄	10,75	0,65 ¹ / ₄	79,00	106,75	15,35	14,75	18
19	4,34 ¹ / ₄	8,61 ¹ / ₄	1,24	—	10,76	0,65 ¹ / ₄	79,00	106,50	15,35	14,75	19
20											20
21	4,34 ¹ / ₂	8,61 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	3,94 ³ / ₄	10,76	0,65	78,75	106,50	15,32 ¹ / ₂	14,75	21
22	4,34 ¹ / ₄	8,61 ¹ / ₄	1,24	3,94 ⁵ / ₈	10,76	0,65	79,00	106,25	15,30	14,75	22
23	4,34 ³ / ₈	8,61 ¹ / ₂	1,24	3,95	10,76	0,65 ¹ / ₄	79,25	106,00	15,30	14,75	23
24	4,34 ³ / ₈	8,61 ¹ / ₂	1,24	3,95	10,75	0,65 ¹ / ₄	79,75	106,00	15,25	14,75	24
25	4,34 ¹ / ₄	8,61 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	3,94 ³ / ₄	10,75	0,65 ¹ / ₂	79,50	106,00	15,10	14,75	25
26	4,34 ³ / ₈	8,61 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	—	10,72	0,65 ³ / ₄	79,25	106,00	15,05	14,77 ¹ / ₂	26
27											27
28	4,34 ³ / ₈	8,61 ³ / ₄	1,24 ¹ / ₈	3,94 ³ / ₄	10,73	0,65 ³ / ₄	79,25	106,00	15,05	14,75	28
29	4,34 ³ / ₈	8,61 ³ / ₄	1,24 ¹ / ₈	3,95	10,72	0,65 ³ / ₄	79,25	106,00	15,05	14,75	29
30	4,34 ³ / ₈	8,61 ³ / ₄	1,24 ¹ / ₈	3,95	10,70	0,65 ³ / ₄	79,00	105,75	14,90	14,75	30
31	4,34 ¹ / ₂	8,61 ³ / ₄	1,24 ¹ / ₈	3,95 ¹ / ₈	10,70	0,65 ³ / ₄	79,00	105,50	14,80	14,77 ¹ / ₂	31
Sept.											Sept.
1	4,34 ⁵ / ₈	8,62 ¹ / ₄	1,24 ¹ / ₄	3,95 ¹ / ₄	10,74	0,65 ³ / ₄	79,50	105,50	14,90	14,77 ¹ / ₂	1
2	4,34 ⁵ / ₈	8,62 ¹ / ₄	1,24 ¹ / ₄	—	10,74	0,65 ³ / ₄	79,50	105,50	14,85	14,77 ¹ / ₂	2
3											3
4	4,34 ⁵ / ₈	8,62	1,24 ¹ / ₈	—	10,75	0,65 ¹ / ₂	79,50	105,50	14,80	14,77 ¹ / ₂	4
5	4,34 ¹ / ₂	8,62	1,24 ¹ / ₈	3,95	10,78	0,65 ³ / ₄	80,00	105,50	14,75	14,77 ¹ / ₂	5
6	4,34 ³ / ₄	8,62 ¹ / ₄	1,24 ¹ / ₄	3,95 ³ / ₈	10,85	0,66	79,75	105,00	14,75	14,77 ¹ / ₂	6
7	4,34 ³ / ₄	8,62 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	3,94 ¹ / ₄	10,85	0,66	79,25	105,00	14,70	14,77 ¹ / ₂	7
8	4,34 ³ / ₄	8,62 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	3,95 ¹ / ₄	10,88	0,66	79,75	105,00	14,60	14,77 ¹ / ₂	8
9	4,35 ³ / ₈	8,63 ¹ / ₄	1,24 ¹ / ₄	—	10,92	0,66	80,25	104,50	14,55	14,77 ¹ / ₂	9
10											10
11	4,35 ¹ / ₂	8,63 ³ / ₄	1,24 ¹ / ₄	3,95 ³ / ₄	10,95	0,66	80,25	104,00	14,50	14,77 ¹ / ₂	11
12	4,35 ¹ / ₄	8,63 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	3,96	10,94	0,66	79,75	104,00	14,30	14,80	12
13	4,35 ³ / ₄	8,64	1,24 ³ / ₈	3,96 ¹ / ₄	10,94	0,65 ³ / ₄	79,75	103,00	14,35	14,85	13
14	4,35 ³ / ₄	8,64 ¹ / ₂	1,24 ³ / ₈	3,96	10,95	0,65 ³ / ₄	80,00	103,00	14,40	14,85	14
15	4,35 ³ / ₄	8,64 ¹ / ₂	1,24 ³ / ₈	3,96 ¹ / ₂	10,93	0,65 ³ / ₄	80,00	103,00	14,40	14,85	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1949											1949
August	4,28	9,845	1,200	4,079	11,13	0,65	67,21	105,13	15,64	14,69	August
Sept.	4,29	9,460	1,213	3,977	11,50	0,62	65,54	101,20	14,85	14,26	Sept.
Okt.	4,33	8,690	1,235	3,916	11,33	0,63	67,53	98,26	14,03	14,21	Okt.
Nov.	4,31	8,660	1,235	3,876	10,42	0,64	66,19	99,00	13,38	14,46	Nov.
Dez.	4,29	8,583	1,228	3,795	10,15	0,65	70,07	102,41	13,47	14,68	Dez.
1950											1950
Januar	4,293	8,591	1,229	3,833	10,28	0,645	79,73	100,41	13,49	14,71	Janv.
Febr.	4,296	8,593	1,229	3,862	10,42	0,640	81,98	98,83	13,34	14,74	Févr.
März	4,295	8,579	1,229	3,878	10,42	0,643	81,90	98,51	13,64	14,75	Mars
April	4,293	8,550	1,228	3,874	10,75	0,664	82,48	102,66	14,12	14,71	Avril
Mai	4,292	8,551	1,227	3,870	10,86	0,671	79,66	105,71	14,56	14,73	Mai
Juni	4,318	8,581	1,234	3,913	11,08	0,685	80,64	106,26	15,52	14,75	Juin
Juli	4,337	8,600	1,238	3,941	10,83	0,680	77,39	106,48	15,24	14,74	Juillet
August	4,344	8,616	1,240	3,949	10,70	0,658	78,63	106,41	15,36	14,74	August
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1946	4,28	9,84 ¹ / ₂	3,60 ¹ / ₂	3,995	—	—	—	—	—	—	1946
1947	4,28	9,84 ¹ / ₂	3,60 ¹ / ₂	3,922	10,568	0,603	—	63,935	—	14,790	1947
1948	4,28	9,84 ¹ / ₂	1,283	3,926	10,768	0,652	24,819	72,718	—	15,406	1948
1949	4,28 ⁷ / ₈	9,51	1,228	3,984	11,532	0,621	59,556	97,918	13,856	14,521	1949

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du fr. en Suisse. 2) Über New York errechnet. — Calculé d'après le cours de New York.

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

19d

Monats-ende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. . .	102,17	102,17	101,90
Febr. . .	102,17	102,17	101,75
März . .	102,17	102,17	101,84
April . .	102,17	102,17	101,90
Mai . .	102,17	102,17	101,72
Juni . .	102,17	102,17	100,90
Juli . .	102,17	102,17	100,76
Aug. . .	102,17	102,17	100,64
Sept. . .	102,17	101,69	
Okt. . .	102,17	100,99	
Nov. . .	102,17	101,93	
Dez. . .	102,17	101,78	
Mittel	102,17	101,98	.

19e

Monats-ende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. . .	4,032	4,032	2,801
Febr. . .	4,032	4,032	2,801
März . .	4,032	4,032	2,801
April . .	4,032	4,032	2,801
Mai . .	4,032	4,032	2,801
Juni . .	4,032	4,032	2,801
Juli . .	4,032	4,032	2,801
Aug. . .	4,032	4,032	2,801
Sept. . .	4,032	2,801	
Okt. . .	4,032	2,801	
Nov. . .	4,032	2,801	
Dez. . .	4,032	2,801	
Mittel	4,032	3,622	.

19f

Fin de mois	1948	1949	1950
1	2	3	4
Janv. .	.	318,60	349,20
Févr. .	305,20	318,40	349,40
Mars .	305,40	319,00	349,60
Avril .	305,60	329,00	349,70
Mai . .	306,00	329,80	349,90
Juin . .	306,20	330,00	349,80
Juillet	305,80	330,50	349,80
Août . .	307,00	330,40	349,90
Sept. .	313,60	349,60	
Oct. . .	313,40	349,20	
Nov. . .	315,00	349,00	
Déc. . .	317,60	349,00	
Moyenne	309,16	333,54	.

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger

20

Monatsende	London ¹⁾ für Unze fein par once de fin sh		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Alexandria ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Fin de mols
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	172/3	248	785	566	1 095	936	472	467/3	294/6	310/10	Janvier
Februar	172/3	248	655	518	1 070	880	456	461/9	288/4	316/11	Février
März	172/3	248	595	475	1 050	860	455/6	.	312/10	.	Mars
April	172/3	248	568	476	1 060	802	463/3	474/6	323/1	302/8	Avril
Mai	172/3	248	580	436	1 059	775	467/6	456/0	314/11	309/10	Mai
Juni	172/3	248	575	483	1 033	850	452	453/9	322/1	323/1	Juin
Juli	172/3	248	580	544	1 013	880	462	457/3	333/4	322/1	Juillet
August	172/3	248	651	501	1 095	837	455/3	.	330/3	.	Août
September	248		655		1 165		461		361/11		Septembre
Oktober	248		632		1 115		463		351/9		Octobre
November	248		595		998		456/9		344/7		Novembre
Dezember	248		581		940		457/0		341/6		Décembre
Mittel	197/6	.	621	.	1 058	.	460/1	.	326/7	.	Moyenne

¹⁾ Ankaufspreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.

²⁾ Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

³⁾ Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
I.	Homogenholz A.G., Fideris	4	100,00	4,00	3,73	1960	1954	150	150	—	150
10.—20. II.	Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich										
	Anleihen Serie „S“ . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	1958	1 500	1 491	1 500	— 9
	Anleihen Serie „T“ . . .	3½	99,40	3,56	3,33	1962	1960	2 000	1 988	—	1 988
16.—23. II.	Kanton Graubünden . . .	3	101,00	2,93	2,74	1970	1965	24 000	24 240	23 500	740
2.—9. III.	Kraftwerke Oberhasli A.G. in Innertkirchen . . .	3	101,40	2,89	2,69	1956-80	1970	25 000	25 350	—	25 350
III.	Etat de Neuchâtel, Bons de caisse ²⁾	3	100,00	3,00	2,77	1953	—	5 000	5 000	5 000	—
15.—21. III.	Commune de Landeron-Combes	3	100,00	3,00	2,79	1951-75	1965	250	250	79	171
15.—22. III.	LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis) u. Basel	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	20 000	20 000	17 334	2 666
21.—28. III.	Stadt Zürich	3	102,40	2,86	2,68	1975	1968	25 000	25 600	20 000	5 600
23.—30. III.	Kanton Graubünden . . .	3	101,40	2,90	2,71	1968	1965	6 000	6 084	6 000	84
31. III.—6. IV.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	40 000	40 000	19 000	21 000
17.—22. IV.	Stadt St. Gallen	2¾	100,00	2,75	2,56	1965	—	5 000	5 000	5 000	—
24. IV.—2. V.	Jungfraubahn-Gesellschaft mit Pfandrecht im I. Rang	3½	100,00	3,50	3,27	1965	1958	5 000	5 000	5 000	—
25. IV.—2. V.	Ville de Genève	3	102,40	2,70	2,48	1956-65	1962	15 000	15 360	14 921	439
9.—19. V.	Eidgenossenschaft	3	105,40	2,74	2,56	1980	1972	150 000	158 100	150 000	8 100
9.—19. V.	Eidgenossenschaft Kassarheine	2½	100,40	2,45	2,27	1960	—	150 000	150 600	150 000	600
15.—27. V.	Rigibahn-Gesellschaft, Luzern, I. Hypothek . .	3¾	100,00	3,75	3,51	1970	1958	1 250	1 250	1 275	— 25
1.—9. VI.	Soc. pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, Genève	4¼	100,00	4,25	3,96	1953-70	1955	950	950	—	950
2.—12. VI.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn	3	103,50	2,77	2,58	1970	1960	4 000	4 140	4 000	140
14.—21. VI.	Kanton Bern	3	105,40	2,74	2,56	1980	1968	30 000	31 620	29 000	2 620
15.—22. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S. A. (Holding Company), Neuchâtel . . .	3¼	101,40	3,15	2,95	1970	1962	1 500	1 521	—	1 521
20.—27. VI.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne . .	3	100,40	2,97	2,77	1965	1958	3 000	3 012	3 000	12
20.—27. VI.	Ville de Fribourg	3	103,00	2,76	2,56	1951-80	1965	7 000	7 210	6 797	413
22.—28. VI.	Fabriques de Tabac Réunies S. A. Neuchâtel-Serrières										
	Obligations	3½	99,40	3,57	3,33	1960	—	1 000	994	—	994
	Obligations de base . .	4½	99,40	4,57	4,28	1962	—	1 000	994	—	994

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons. ²⁾ Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950											
24.—30. VI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen Serie XXXVI	2¾	101,60	2,65	2,47	1970	1965	15 000	15 240	15 240	—
26.VI.—10.VII.	Comune di Massagno . . .	3	101,00 ³⁾	2,89	2,68	1956-70	1962	1 200	1 212	1 200	12
4. VII.	Kanton St. Gallen ²⁾ . . .	2¾	102,00	2,56	2,42	1962	—	5 000	5 100	—	5 100
18.—26. VII.	Commune de Vevey . . .	3	101,65	2,82	2,61	1956-70	1960	4 000	4 066	4 384	- 318
VII.	Commune de Sierre . . .	3	101,50	2,84	2,63	1951-70	1961	5 000	5 075	1 116	3 959
23.—30. VIII.	Kanton Basel-Stadt . . .	2¾	101,00	2,70	2,53	1975	1968	25 000	25 250	25 000	250
1.—8. IX.	Kanton Zürich	3	105,40	2,71	2,53	1975	1968	30 000	31 620	30 000	1 620
11.—20. IX.	Commune d'Orbe	3	101,40	2,84	2,62	1955-68	1960	1 000	1 014	448	566
15.—22. IX.	Kanton Tessin	3	104,40	2,67	2,47	1955-80	1970	20 000	20 880	10 150	10 730
14.—25. IX.	Département Social Romand des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue	3¼	99,40	3,36	3,09	1962	1958	475	472	270	202
<p>¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.</p> <p>²⁾ Das Anleihen wurde ohne öffentliche Emission an der Börse von St. Gallen kotiert. — L'emprunt a été coté à la Bourse de St-Gall sans qu'il soit procédé à une émission publique.</p> <p>³⁾ Erster Geldkurs. — Premier cours demandé.</p>											

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950 17.—23. I.	Royaume de Belgique Soc. Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles, Emprunt extérieur de Fr. s. 50 000 000	4	100,50	3,95	3,95	1962	1958	50 000	50 250	—	50 250
10.—17. III.	Königreich der Niederlande, äussere Anleihe von Fr. 50 000 000 nom. Schweizerwährung	4	99,00	4,10	4,10	1962	1958	50 000	49 500	—	49 500
19.—24. VI.	Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Johannesburg.	4	98,50	4,20	4,20	1962	1957	50 000	49 250	—	49 250

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1950				
23. I.—18. II.	Bergbahn Weissenstein A.-G., Solothurn, erste Einzahlung 40%	100 ¹⁾	800	320
1.—28. II.	Société Immobilière de l'avenue du Théâtre Nr. 8 actions ordinaires	100	40	40
	actions privilégiées cumulatives 4%	100 ¹⁾	50	50
II.	Leih- und Sparkassa Eschenbach	110 u. 140	100	110
20. III.—5. IV.	Caisse d'Epargne de Bassecourt	100 ¹⁾	250	250
3.—15. IV.	Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal A.-G. in Pfungen	100	500	500
3.—24. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, Namenaktien, 70% einbezahlt	100	6 000	4 200
30. IV.—15. VI.	Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen Namenaktien, 50% einbezahlt	100	1 000	500
1.—31. V.	Società Anonima Seggiovina del Monte Lema, Miglieglia	100 ¹⁾	370	370
10. V.—5. VI.	Société Indépendante de Banque S. A., Genève . .	100	500	500
15.—30. V.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich	180 ¹⁾	700	1 260
1.—20. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien . . .	126 ¹⁾	250	315
15. VI.—31. VIII.	Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung	100 ¹⁾	45	45
15. VI.—22. VII.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich Namenaktien, 50% einbezahlt	100 ¹⁾	2 000	1 000
9. VIII.—30. IX.	Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S. A., Genève, actions nominatives, 30% libéré .	130	7 000	2 730
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1950				
5. V.—12. VI.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich . . Einzahlung von weitem 15% des Aktienkapitals von nom. Fr. 6 000 000	—	900	900 ¹⁾
1.—15. VI.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel Nouveau versement de 15% sur le capital-actions d'une valeur nominale de frs. 8 000 000	—	1 200	1 200
<p>¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.</p>				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. August — Emissions publiques 1er janvier—31 août

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur - d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
	1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses										
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund.....	2	2	200 000	300 000	201 000	308 700	—	300 000	201 000	8 700	Confédération suisse
Bundesbahnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone	5	6	62 500	95 000	62 860	97 294	62 100	88 500	760	8 794	Cantons
Gemeinden	6	9	47 400	66 450	47 260	67 913	7 147	57 497	40 113	10 416	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....	13	17	309 900	461 450	311 120	473 907	69 247	445 997	241 873	27 910	Total Emprunts publics
Transportunternehmen	2	2	13 500	6 250	13 491	6 250	740	6 275	12 751	— 25	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen	—	1	—	15 000	—	15 240	—	15 240	—	—	Centrales des lettres de gage
Banken	1	—	30 000	—	30 120	—	30 000	—	120	—	Banques
Finanzgesellschaften	—	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen	4	2	40 000	65 000	39 856	65 350	—	19 000	39 856	46 350	Entreprises électriques
Andere Unternehmen	12	7	30 990	26 600	30 837	26 567	510	18 834	30 327	7 733	Autres entreprises
Total	32	31	424 390	578 800	425 424	591 847	100 497	508 346	324 927	83 501	Total
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse											
Total	2	3	53 500	150 000	53 000	149 000	—	—	53 000	149 000	Total
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses											
Transportunternehmen	1	2	200	1 170	40	690	—	—	40	690	Entreprises de transports
Banken	1	4	10 000	1 100	12 000	1 175	—	—	12 000	1 175	Banques
Finanzgesellschaften	1	1	7 119	700	7 119	1 260	—	—	7 119	1 260	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	5	6	19 200	18 100	16 600	10 530	—	—	16 600	10 530	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen	2	—	8 000	—	11 200	—	—	—	11 200	—	Entreprises électriques
Andere Unternehmen	10	3	9 910	635	11 324	635	—	—	11 324	635	Autres entreprises
Total	20	16	54 429	21 705	58 283	14 290	—	—	58 283	14 290	Total

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. ¹⁾	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1950												1950
Januar . .	—	—	—	—	1 191	—	—	—	—	1 191	1	Janvier
Februar . .	—	8 600	3 150	11 750	—	—	370	—	—	12 120	5	Février
März . . .	3 052	4 000	2 084	9 136	—	20 000	—	—	—	29 136	7	Mars
April . . .	20 153	—	50	20 203	—	—	7 150	—	1 240	28 593	10	Avril
Mai	73 862	3 480	900	78 242	—	—	—	—	2 453	80 695	6	Mai
Juni	256 138	—	—	256 138	300	—	1 600	7 296	1 757	267 091	8	Juin
Juli	—	4 938	—	4 938	525	11 000	—	—	—	16 463	3	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September												Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember .												Décembre
Jan.-August	353 205	21 018	6 184	380 407	2 016	31 000	9 120	7 296	5 450	435 289	40	Janv.-Août

¹⁾ Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 23 206 000.

Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux de fr. 23 206 000.

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1950					
Jan. - Janv.	—	60	50	110	2
Febr. - Févr.	—	—	240	240	3
März - Mars	—	50	460	510	4
April - Avril	—	3 546	50	3 596	4
Mai - Mai	—	—	165	165	2
Juni - Juin	—	—	50	50	1
Juli - Juillet	—	950	450	1 400	2
Aug. - Août	—	1 000	1 166	2 166	4
Sept. - Sept.					
Okt. - Oct.					
Nov. - Nov.					
Dez. - Déc.					
Jan.-August Janv.-Août	—	5 606	2 631	8 237	22

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versicherungs- pollicen der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

26

Quartal Trimestre	1941	1942	1943	1944	1945
1	2	3	4	5	6
I	33,8	27,7	29,4	36,8	39,7
II	22,8	24,9	29,7	34,8	36,7
III	20,7	23,7	29,8	30,8	31,7
IV	25,5	28,1	36,9	39,5	39,8
Jahr - Année	102,8	104,4	125,8	140,9	147,8
	1946	1947	1948	1949	1950
	7	8	9	10	11
I	37,8	37,9	38,5	48,4	47,4
II	35,5	36,8	39,0	48,6	46,1
III	33,1	37,4	36,7	39,9	
IV	41,4	46,4	47,6	49,8	
Jahr - Année	147,8	157,9	161,8	186,7	

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.

Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VIII
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	42,5	20,1	127,9	652,7	8,2	42,8	3,1	2,1	43,3	89,9	423,5	11,7	1 467,3	898,9
1947	40,5	3,0	180,1	72,6	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,6	15,9	10,8	615,5	405,0
1948	31,1	56,1	89,8	3,0	27,6	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7	330,8
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	425,4
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	25,2	—	—	—	—	—	591,8
b) Konversionen — Conversions														
1946	17,0	14,7	110,5	350,1	4,1	41,1	3,0	2,1	38,0	40,5	308,9	10,5	940,5	542,0
1947	40,0	—	161,2	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1	268,9
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,2	7,2	205,7	—	8,0	297,1	76,2
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,6	—	—	21,7	91,8	0,4	216,4	100,5
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,0	—	—	—	—	—	508,3
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1946	25,5	5,4	17,4	302,6	4,1	1,2	0,1	—	5,3	49,4	114,6	1,2	526,8	356,3
1947	0,5	3,0	18,9	61,1	5,7	42,6	3,8	0,5	78,4	44,4	13,9	3,6	276,4	136,1
1948	29,8	45,1	89,8	1,8	0,6	38,3	38,7	10,2	41,9	168,4	6,4	0,3	471,6	254,6
1949	44,3	49,9	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	1,6	15,6	—	342,1	324,9
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,2	—	—	—	—	—	83,5
2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1947	—	—	—	—	49,5	5,0	—	—	—	—	—	—	54,5	54,5
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	—	—	—	—	149,0
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1946	0,1	—	13,3	0,5	1,9	12,2	2,7	6,4	—	14,3	3,2	1,9	56,5	37,1
1947	0,2	21,7	1,4	5,8	18,3	9,8	0,3	—	1,0	15,2	18,6	13,6	105,9	57,5
1948	1,6	1,5	22,8	7,7	6,0	20,9	3,6	1,1	3,9	15,3	2,1	1,0	87,5	65,2
1949	1,8	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	58,3
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,0	2,6	—	2,7	—	—	—	—	—	14,3

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VIII
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	0,4	14,2	104,6	53,5	50,1	3,0	10,4	0,1	211,7	5,5	3,3	7,8	464,6	236,3
1947	0,1	2,8	84,0	46,6	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,9	450,4
1948	0,6	1,2	3,9	301,3	0,2	23,9	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0	331,3
1949	0,4	—	22,2	54,6	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	658,4
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	—	—	—	—	—	435,3
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1946	1,3	—	0,9	0,4	0,1	—	—	—	—	0,7	0,1	1,3	4,8	2,7
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,9	0,9	17,7	14,5
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,6	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7	15,0
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,6	0,2	0,3	4,7	9,9	4,1
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	—	—	—	—	—	8,2

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	titulaires de comptes		comptes de l'administration postale		1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	207 591	214 597	242	246	9 438	9 143	9 041	7 902	7 619	7 530	Janvier
Februar	208 335	215 266	242	246	7 641	7 231	6 907	6 343	5 967	5 659	Février
März	209 193	216 012	242	246	7 728	7 554	7 506	6 323	6 175	6 097	Mars
April	209 838	216 785	243	247	8 617	7 376	7 286	7 136	5 979	5 909	Avril
Mai	210 450	217 493	244	246	7 994	7 562	7 703	6 555	6 155	6 259	Mai
Juni	211 167	217 989	244	246	8 181	7 652	8 114	6 696	6 235	6 631	Juin
Juli	211 712	218 502	244	246	8 857	8 144	8 446	7 254	6 604	6 866	Juillet
August	212 231	219 051	244	248	7 830	7 644	8 190	6 434	6 237	6 712	Août
September ..	212 719		244		7 638	7 370		6 209	5 969		Septembre
Oktober	213 195		244		8 476	8 109		6 927	6 614		Octobre
November ..	213 501		243		8 460	8 193		6 933	6 670		Novembre
Dezember ..	213 872		246		9 380	9 448		7 481	7 532		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	100 240	95 426	.	82 193	77 756	.	Année
Jan.-August	.	.	.	.	66 286	62 306	63 193	54 643	50 971	51 663	Janv.-Août

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungs- inhaber	Année fin d'année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen			Avoir des titulaires d. comptes
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1945	7 976	4 551	50 645	5	3 340	379	—	529	105	1 013	1945
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	125	1 090	1946
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	40	1 044	1947
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950											1950
Januar	1 035,1	475,4	6 936,5	0,4	593,4	312,4	132,0	382,0	249,1	1 075,5	Janvier
Februar	804,4	443,3	5 257,9	0,2	400,9	312,4	132,0	348,0	245,5	1 037,9	Février
März	920,0	488,9	5 666,7	0,4	430,1	311,4	132,0	350,8	243,5	1 037,7	Mars
April	911,9	465,3	5 467,0	0,2	441,8	310,9	132,0	364,0	228,1	1 035,0	Avril
Mai	974,8	469,5	5 802,5	0,2	456,4	310,9	132,0	384,0	264,3	1 091,2	Mai
Juni	972,8	510,2	6 142,4	0,2	488,3	309,8	132,0	367,5	250,4	1 059,7	Juin
Juli	1 051,2	528,7	6 366,1	0,3	499,3	309,8	132,0	378,3	274,0	1 094,1	Juillet
August	991,1	486,9	6 197,4	0,2	514,8	309,8	132,0	365,6	262,9	1 070,3	Août
September ..											Septembre
Oktober											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	7 661,3	3 868,2	47 836,5	2,1	3 824,8	.	.	.	.	.	Total

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	3 726	4 571	5 773	4 919	5 304	3 435	4 195	5 361	4 559	4 938	Janvier
Februar . .	3 230	3 590	4 787	3 888	4 166	2 940	3 234	4 364	3 517	3 750	Février
März . . .	3 896	4 612	5 260	4 332	5 023	3 540	4 159	4 808	3 889	4 545	Mars
April . . .	4 445	4 045	6 099	4 305	4 261	4 105	3 614	5 599	3 893	3 862	Avril
Mai	4 002	5 133	4 537	4 604	4 429	3 640	4 682	4 098	4 155	3 969	Mai
Juni	3 515	4 648	4 912	4 722	5 539	3 128	4 191	4 405	4 283	5 022	Juin
Juli	4 394	4 903	5 400	5 055	5 370	3 987	4 388	4 888	4 587	4 886	Juillet
August . . .	3 494	4 130	4 070	3 922	4 529	3 103	3 651	3 619	3 492	4 051	Août
September .	3 658	4 792	4 356	5 504		3 237	4 261	3 852	5 021		Septembre
Oktober . .	4 655	5 427	5 110	4 782		4 179	4 896	4 636	4 348		Octobre
November .	4 550	4 443	4 893	4 413		4 111	3 978	4 424	3 963		Novembre
Dezember .	5 201	5 857	5 529	5 418		4 604	5 188	4 831	4 721		Décembre
Jahr	48 766	56 151	60 726	55 864	.	44 009	50 437	54 885	50 428	.	Année
Jan.-August	30 702	35 632	40 838	35 747	38 621	27 878	32 114	37 142	32 375	35 023	Janv.-Août

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	30 985	40 471	42 983	34 980	33 968	176,2	242,8	315,8	273,3	241,7	Janvier
Februar . .	27 998	32 412	38 028	33 570	31 875	163,9	207,7	313,2	247,1	230,0	Février
März . . .	30 125	36 506	36 871	36 811	35 672	188,9	256,2	319,1	271,3	249,8	Mars
April . . .	32 857	37 107	41 637	34 241	31 588	199,9	236,4	347,4	263,8	211,8	Avril
Mai	35 560	38 959	38 409	34 964	35 904	206,7	273,4	312,3	274,5	253,8	Mai
Juni	33 238	37 908	39 651	36 136	36 154	193,1	278,7	308,8	285,7	265,3	Juin
Juli	40 059	43 606	43 336	35 856	36 858	229,1	273,7	321,6	269,3	287,4	Juillet
August . . .	39 089	41 088	44 317	40 039	38 690	192,7	243,8	284,9	248,6	250,2	Août
September .	37 256	44 808	40 288	36 668		189,7	272,8	291,8	285,2		Septembre
Oktober . .	38 432	46 872	38 738	36 178		220,4	318,8	303,2	289,9		Octobre
November .	38 309	41 899	39 945	37 565		231,6	295,5	312,4	292,1		Novembre
Dezember .	39 429	47 868	40 024	38 173		275,4	332,8	332,8	319,5		Décembre
Jahr	423 337	489 504	484 227	435 181	.	2 467,6	3 232,0	3 762,7	3 320,3	.	Année
Jan.-August	269 911	308 057	325 232	286 597	280 709	1 550,5	2 012,5	2 522,7	2 133,6	1 990,0	Janv.-Août

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1949		1950			1949		1950			
	Jan.-Aug. Janv.-Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	46 283	5 295	5 279	5 647	41 112	596,9	74,4	72,6	54,3	489,8	Bâle
Bern	27 315	3 620	3 430	3 640	26 455	121,2	18,6	17,2	14,8	119,4	Berne
La Chaux-de-Fonds	3 823	500	383	392	3 371	21,5	2,9	2,0	2,1	17,9	La Chaux-de-Fonds
Genf	74 456	9 447	9 803	10 237	73 173	529,2	68,8	84,2	73,6	539,2	Genève
Lausanne	43 062	5 524	5 840	5 651	43 821	292,6	28,6	28,6	31,7	257,3	Lausanne
Neuenburg	5 067	589	654	535	4 712	24,2	2,0	3,3	2,2	21,2	Neuchâtel
St. Gallen	11 045	1 274	1 363	1 316	10 051	62,6	6,0	7,6	7,6	53,5	St-Gall
Zürich	75 546	9 905	10 106	11 272	78 014	485,4	64,0	71,9	63,9	491,7	Zurich
Total	286 597	36 154	36 858	38 690	280 709	2 133,6	265,3	287,4	250,2	1 990,0	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux
in Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1949	1950	1949	1950	1949	1950	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar	20 055	19 768	23 592	20 512	43 647	40 280	Janvier
Februar ...	18 136	17 643	22 385	21 184	40 521	38 827	Février
März	20 150	19 890	25 524	23 837	45 674	43 727	Mars
April	25 787	23 716	22 978	20 918	48 765	44 634	Avril
Mai	23 537	23 406	24 451	26 307	47 988	49 713	Mai
Juni	24 664	23 160	25 067	28 193	49 731	51 353	Juin
Juli	29 636	28 825	27 374	30 112	57 010	58 937	Juillet
August	30 048		27 685		57 733		Août
September .	25 537		26 034		51 571		Septembre
Oktober ...	24 684		27 693		52 377		Octobre
November .	18 558		26 529		45 087		Novembre
Dezember .	17 459		24 885		42 344		Décembre
Jahr	278 251		304 197		582 448		Année
Jan.-Juli ..	161 965	156 408	171 371	171 063	333 336	327 471	Janv.-Juillet
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar	47 804	44 664	42 021	42 523	5 783	2 141	Janvier
Februar ...	44 778	42 908	41 375	42 260	3 403	648	Février
März	49 992	47 762	41 867	42 274	8 125	5 488	Mars
April	53 199	48 466	42 517	41 850	10 682	6 616	Avril
Mai	52 158	53 792	40 932	41 198	11 226	12 594	Mai
Juni	53 969	55 560	41 167	41 622	12 802	13 938	Juin
Juli	60 994	62 966	42 296	41 665	18 698	21 301	Juillet
August	61 716		41 934		19 782		Août
September .	55 734		41 948		13 786		Septembre
Oktober ...	56 606		42 523		14 083		Octobre
November .	49 365		43 162		6 203		Novembre
Dezember .	49 214		41 804		7 410		Décembre
Jahr	635 529		503 546		131 983		Année
Jan.-Juli ..	362 894	356 118	292 175	293 392	70 719	62 726	Janv.-Juillet

Bruttoerträge eidgenössischer Steuern — Rendement brut des impôts fédéraux
in Millionen Franken — en millions de francs

32a

Steuern	Gesamter Rohertrag Produit brut				Anteil des Bundes Part de la Confédération				Impôts fédéraux
	1946	1947	1948	1949	1946	1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Stempelabgaben	83,6	98,3	98,8	89,6	66,9	78,7	79,1	71,8	Droits de timbre
Krisenabgabe und neue ausserord. Kriegssteuer ..	0,6	0,0	0,0	—	0,3	0,0	0,0	—	Impôt de crise et nouvel impôt de guerre extraord.
Währungsausgleichsfonds	—	—	—	—	—	—	—	—	Fonds d'égalis. des changes
Wehrsteuer	222,8	140,9	324,6	134,6	156,0	98,2	226,9	105,7 ²⁾	Impôt de défense nationale
Wehropfer I und II	452,6	171,7	42,9	13,8	406,6	154,3	38,5	12,4	Sacrifice pour la défense nationale I et II
Kriegsgewinnsteuer	71,7	69,5	75,2	65,5	52,1	50,5	54,5	47,4	Impôt s. les bénéf. de guerre
Warenumsatzsteuer	350,8	435,6	462,6	435,0	350,8	435,6	462,6	435,0	Impôt sur le chiffre d'affaires
Luxussteuer	14,4	16,7	18,9	18,0	14,3	16,5	18,7	17,8	Impôt sur le luxe
Ausgleichsteuer	7,6	10,7	12,5	12,8	7,6	10,7	12,5	12,8	Impôt compensatoire
Total	1 204,3	943,4	1 035,5	769,5 ³⁾	1 054,6	844,5	892,8	703,1 ³⁾	Total
Verrechnungssteuer ¹⁾	70,7	62,3	76,1	71,0	50,5	50,5	76,1	71,0	Impôt anticipé ¹⁾

¹⁾ Siehe Fussnote ¹⁾ zu Tab. 32b. — Voir remarque ¹⁾ du tabl. 32b. ²⁾ Inkl. 11,2 Millionen Fr. aus Verteilung des Depots für Quellensteuer-Rückerstattungen (Stand 1.12.1948). — Y compris 11,2 millions de fr. provenant de la répartition du dépôt pour les remboursements de l'impôt de défense nationale perçu à la source (Situation au 1.12.1948). ³⁾ Inkl. 0,2 Millionen Fr. Zertifizierungssteuer. — Y compris 0,2 millions de fr. d'impôt de certification.

Steuereinnahmen des Bundes — Recettes fiscales de la Confédération

in Tausend Franken — en milliers de francs

32b

Quartal Trimestre	Stempel- abgaben Droits de timbre	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 1)	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe 2)	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 3)	Wehropfer I u. II. Sacrifice I et II	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 4)	Total	
Roherträge — Rendements bruts										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948										
I	21 297	50 816	124 337	6 392	3 126	92 610	21 457	21 131	341 166	
II	29 170	8 764	109 727	4 532	3 640	102 579	12 193	18 137	288 742	
III	20 245	- 6 163	113 034	3 812	2 934	32 034	5 673	17 977	189 546	
IV	28 040	22 676	115 496	4 137	2 836	97 409	3 536	17 991	292 121	
1949										
I	17 955	51 629	120 717	6 078	2 799	63 793	7 514	14 906	285 391	
II	27 521	12 327	99 259	4 148	4 216	20 022	1 408	10 620	179 521	
III	20 608	- 1 952	104 580	3 760	2 920	17 838	2 885	23 132	173 771	
IV	23 563	8 963	110 477	4 055	2 840	32 919	1 945	16 882	201 644	
1950										
I	20 636	51 151	112 966	5 820	2 875	151 748	3 112	10 008	358 316	
II	30 411	4 233	94 152	4 097	3 686	106 320	866	8 818	252 583	
III										
IV										

Bundesanteile — Parts de la Confédération

1948	17 056	50 816	124 337	6 337	3 126	64 774	19 298	15 260	301 004
I	23 351	8 764	109 727	4 476	3 640	71 699	10 953	13 194	245 804
II	16 216	- 6 163	113 034	3 754	2 934	22 368	5 099	13 024	170 266
III	22 439	22 676	115 496	4 085	2 836	68 048	3 186	13 053	251 819
IV									
1949									
I	14 381	51 629	120 717	6 022	2 799	44 549	6 763	10 809	257 669
II	22 035	12 327	99 259	4 092	4 216	13 979	1 267	7 707	164 882
III	16 502	- 1 952	104 580	3 695	2 920	12 468	2 595	16 740	157 548
IV	18 867	8 963	110 477	4 000	2 840	23 535	1 750	12 211	182 643
1950									
I	16 528	51 151	112 966	5 765	2 875	110 489	2 801	7 266	309 841
II	24 351	4 233	94 152	4 041	3 686	77 793	778	6 410	215 444
III									
IV									

1) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. — Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

2) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Markenverkaufsprovision. — Part de la Confédération = rendement brut, moins provision de vente d'estampilles.

3) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer pro 1949/50, Quellenwehrsteuer und Restzahlungen Krisenabgabe. — Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale de 1949/50, impôt à la source pour la défense nationale et arriérés de la contribution de crise.

4) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Einlage in Fonds für Rückerstattungen und abzüglich Kantonsanteile. — Part de la Confédération = rendement brut, moins les versements au fonds des remboursements et les parts cantonales.

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

32c

Verrechnungssteuer	1949			1950		Impôt anticipé
	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	95 793	57 612	68 149	98 404	94 356	Rentrées
Rückerstattungen . . .	83 589	59 676	59 303	47 409	90 233	Remboursements
Verrechnungssteuer						Rendement brut de
Rohertrag	12 204	- 2 064	8 846	50 995	4 123	l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾						Rendement brut de l'im-
Rohertrag	123	112	117	156	110	pôt de garantie ¹⁾
Total	12 327	- 1 952	8 963	51 151	4 233	Total

1) Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. — Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources
In Tausend Franken — en milliers de francs

33a

Abgabe auf	Jahr Année		August Août		Januar–August Janvier–Août		Droit de timbre sur
	1948	1949	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
a) Obligationen	11 003	8 772	31	538	7 046	7 964	a) Obligations
b) Aktien	7 474	5 195	212	185	3 581	4 311	b) Actions
c) Übrige Wertschriften ¹⁾ . .	3 518	1 286	99	64	1 109	2 288	c) Autres titres ¹⁾
Total	21 995	15 253	342	787	11 736	14 563	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere .	1 353	1 210	100	208	787	883	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere.	2 123	1 944	172	237	1 100	1 922	b) Titres étrangers
Total	3 476	3 154	272	445	1 887	2 805	Total
Coupons von							Coupons de
a) Obligationen	27 362	28 063	760	852	17 430	17 343	a) Obligations
b) Aktien	23 867	23 565	746	917	17 554	18 124	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften ¹⁾ .	4 387	2 092	41	79	1 656	2 556	c) Autres titres ¹⁾
Total	55 616	53 720	1 547	1 848	36 640	38 023	Total
Wechseln	2 242	2 092	193	177	1 430	1 480	Effets de change
Prämienquittungen	11 086	11 564	906	495	7 763	8 228	Quittances de primes
Frachturkunden	4 260	3 785	290	263	2 601	2 423	Documents de transport
Bussen usw.	77	79	11	3	61	35	Amendes etc.
Rohertrag	98 752	89 647	3 561	4 018	62 118	67 557	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere. Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Rohertrag der Stempelabgaben
Rendement brut des droits de timbre
in Tausend Franken — en milliers de francs

33b

Quartal trimestre	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
I	21 367	21 297	17 955	20 636
II	28 342	29 170	27 521	30 411
III	22 491	20 244	20 608	
IV	26 114	28 041	23 563	
Jahr – Année	98 314	98 752	89 647	

Spezifikation der Einnahmen der Zollverwaltung
Détail des recettes de l'Administration des douanes
in Tausend Franken — en milliers de francs

34b

Jahre und Monate	Grenzzölle	Fiskalische Belastung von Tabak und Bier	Gebühren und andere Abgaben	Total
Années et mois	Droits de douane	Imposition du tabac et impôt sur la bière	Emoluments et autres recettes	
1	2	3	4	5
1946	250 099	83 006	26 598	359 703
1947	377 439	97 454	49 254	524 147
1948	375 413	118 907	43 466	537 786
1949	329 833	119 204	37 214	486 251
1949				
Juillet . . .	29 503	11 266	2 448	43 217
Août	28 835	9 635	2 577	41 047
Septembre .	29 943	9 098	2 977	42 018
Octobre . .	28 459	14 785	4 193	47 437
Novembre . .	28 387	10 125	3 752	42 264
Décembre . .	29 356	11 626	4 241	45 223
1950				
Janvier . . .	21 547	9 639	2 461	33 647
Février . . .	22 570	9 643	3 104	35 317
Mars	30 431	8 934	3 639	43 004
Avril	30 914	10 243	3 654	44 811
Mai	35 873	7 587	2 562	46 022
Juin	34 794	9 658	2 593	47 045
Juillet . . .	37 096	12 737	3 335	53 168
Janvier–Juillet 1950	213 225	68 441	21 348	303 014
1949	184 853	63 935	19 474	268 262

Gesamteinnahmen der Zollverwaltung
Recettes totales de l'Administration des douanes
in Tausend Franken — en milliers de francs

34a

Monat – Mols	1948	1949	1950
1	2	3	4
Januar . . .	44 643	34 506	33 647
Februar . . .	38 148	34 326	35 317
März	42 554	38 550	43 004
April	56 832	39 888	44 811
Mai	51 209	36 289	46 022
Juni	49 638	41 486	47 045
Juli	44 599	43 217	53 168
August	40 802	41 047	
September . .	41 397	42 018	
Oktober . . .	43 660	47 437	
November . .	39 543	42 264	
Dezember . . .	44 761	45 223	
Jahr – Année	537 786	486 251	

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Bundesanteil)
Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Part de la Confédération)
in Millionen Franken — en millions de francs

Steuerarten — Nature des impôts	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	665,4	353,5	396,0	236,7
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	66,9	78,7	79,1	71,8
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	724,0	975,4	1 019,0	930,9
Total	1 456,3	1 407,6	1 494,1	1 239,4

35

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Résultats des comptes de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Rechnung — Compte	1947	1948	1949	1950 ¹⁾
1	2	3	4	5
Ordentliche Rechnung — Compte ordinaire				
Voranschlagsrechnung — Compte budget	9,0	- 129,5	- 475,9	170,2
Kapitalrechnung — Compte capital	56,4	11,5	40,2	73,8
Ausserordentliche Rechnung — Compte extraordinaire				
Voranschlagsrechnung — Compte budget	212,0	328,7	487,8	—
Kapitalrechnung — Compte capital	43,0	- 34,4	- 49,9	—
Total²⁾	320,4	176,3	2,2	244,0

¹⁾ Voranschlag. — Budget.
²⁾ Ohne Spezialfonds und ohne Regiebetriebe. — Sans les fonds spéciaux et sans les administrations en régie.

36a

Bundesschuld — Dette de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Art der Schuld — Nature de la dette	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Öffentliche Schulden — Dettes publiques ¹⁾	8 929	8 151	8 006	7 976
Interne Verpflichtungen — Engagements internes ²⁾	2 560	2 763	2 802	3 427
Total	11 489	10 914	10 808	11 403

¹⁾ Feste und schwebende Schulden. — Dettes consolidées et dettes flottantes.
²⁾ PTT und Personalversicherungskasse. — PTT et caisse de pension.

36b

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
in Millionen Franken — en millions de francs

Stand am Quartalsende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponibilités	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbriefinstitute Instituts de lettres de gages	Kantonalbanken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948 IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948 IV
1949 II	594,7	159,4	69,3	60,9	189,3	103,8	12,0	1,0	1949 II
1949 III	709,1	167,0	132,3	84,7	189,3	123,8	12,0	3,1	1949 III
1949 IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949 IV
1950 I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	1950 I
1950 II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	1950 II

37

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden Dettes consolidées 3)	Einkommens- und Vermögenssteuern Impôts sur le revenu et la fortune	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				
	1) 1	1947 2	1948 3	1949 4	1950 ²⁾ 5	1949 6	1948/49 7	1938/49 8	1949 9	1948 10	1949 11
Zürich ⁴⁾ . . .	- 1 600	- 399	3 522	- 208	163 594	5 609	51 628	323 593	94 229	105 293
Bern ⁴⁾ . . .	- 299	43	35	- 1 117	.	.	.	.	29 146	.
Genève ⁴⁾ . . .	209	- 1 445	- 1 196	- 1 118	.	.	.	.	19 803	.
Lausanne . . .	- 686	1 976	- 1 577	- 4 743	- 69 665	- 6 721	- 29 523	196 369	15 114	15 126
St. Gallen . . .	—	—	—	- 250	- 17 612	312	773	58 114	11 520	12 878
Winterthur ⁴⁾ . . .	13	64	70	- 251	.	.	.	.	15 324	.
Luzern ⁴⁾ . . .	- 494	82	41	6	- 8 625	⁵⁾ 17 142	12 024	53 923	9 102	11 539
Biel ⁴⁾	2 905	854	416	53	.	.	.	.	10 603	.
Chaux-de-Fonds	99	5 396	- 43	1 200	.	.	.	.	10 440	.
Fribourg ⁴⁾ . . .	- 278	- 19	- 580	- 324	.	.	.	.	3 797	.
Neuchâtel ⁴⁾ . . .	- 1 279	- 719	- 775	- 537	.	.	.	.	4 908	.
Schaffhausen	22	28	33	- 136	.	.	.	.	5 626	.
Thun	493	426	1 177	640	.	.	.	.	3 741	.
Chur	- 110	31	458	29	1 972	565	2 393	26 740	2 803	3 005
Lugano ⁴⁾ . . .	- 1 551	- 1 452	- 1 356	- 3 817	.	.	.	.	3 821	.
Solothurn ⁴⁾ . . .	34	120	55	- 22	.	.	.	.	4 091	.
Olten	1	7	5	0	.	.	.	.	3 620	.
Köniz	3	5	6	- 95	.	.	.	.	2 408	.
Aarau ⁴⁾	- 188	269	4	—	3 745	- 1 359	- 5 464	6 698	2 553	2 443
Herisau	204	25	383	- 7	2 185	630	821	—	1 709	2 128
Vevey ⁴⁾	- 66	1	4	- 252	- 4 637	529	- 297	14 613	2 274	2 309
Zug	- 642	- 334	- 311	—	- 782	- 302	- 1 078	3 434	1 609	2 120
Le Locle ⁴⁾ . . .	- 15	53	38	- 359	.	.	.	.	2 990	.
Bellinzona ⁴⁾ . . .	- 268	- 660	- 710	—	.	.	.	.	1 167	.
Grenchen ⁴⁾ . . .	24	24	- 42	- 157	.	.	.	.	3 600	.
Yverdon ⁴⁾ . . .	- 343	- 283	29	- 188	.	.	.	.	1 115	.
Rorschach ⁴⁾ . . .	- 5	12	- 14	3	2 307	578	1 583	3 912	997	1 937
Uster ⁴⁾	205	- 96	211	—	.	.	.	.	2 326	.
Baden ⁴⁾	112	134	- 95	—	5 996	236	5 384	2 062	2 314	2 061
Burgdorf	12	22	36	- 40	.	.	.	.	2 163	.
Châtelard-Montreux ⁴⁾ . . .	- 2	6	5	- 23	- 7 638	328	786	11 523	1 500	1 596
Frauenfeld . . .	- 42	12	0	2	.	.	.	.	1 790	.
Schwyz ⁴⁾	2	- 18	- 15	- 16	.	.	.	.	719	.
Sion ⁴⁾	0	- 28	29	- 49	- 357	188	- 169	5 013	1 571	1 601
Liestal ⁴⁾	- 104	5	3	- 90	.	.	.	.	1 159	.
Altdorf	2	11	6	- 1	577	- 44	541	679	358	698
Sarnen ⁴⁾	- 7	- 30	13	⁶⁾ .	- 275	- 14	- 698	617	299	330
Glarus	- 94	- 164	- 127	- 130	1 726	- 44	- 668	1 300	598	599
Appenzell	62	67	43	- 1	336	9	367	6	306	239
Stans	- 5	- 13	18	⁶⁾ .	58	55	121	55	269	341
Total	- 3 676	4 013	- 201	- 11 998	.	.	.	.	283 482	.

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

5) Bilanzbereinigung. — Réorganisation du bilan.

6) Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile)			
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1949	1949	1948	1949 ³⁾
	1948	1949	1950 ¹⁾	1949	1948/49	1938/49					1948	1949 ³⁾
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Zürich ⁴⁾ . . .	815	- 4 635	- 11 130	162 200	- 25 809	10 536	283 266	183 199	106 952	108 517		
Bern ⁴⁾ . . .	77	518	- 14 040	.	.	.	.	.	93 743	109 242
Luzern . . .	- 1 322	- 1 355	- 1 792	.	.	.	.	.	16 109	18 429
Uri ⁴⁾ . . .	- 269	- 116	- 278	- 2 970	- 874	776	6 424	8 183	940	1 081		
Schwyz . . .	152	88	- 171	.	.	.	.	.	2 721	2 673
Obwalden . .	13	0	- 113	.	.	.	.	.	408	469
Nidwalden ⁴⁾	104	36	104	407	169	627	2 486	5 000	402	436		
Glarus . . .	- 214	10	- 384	3 259	88	2 518	10 876	—	4 799	5 376		
Zug . . .	- 432	- 362	- 461	- 440	- 112	29	7 166	6 740	2 385	2 615		
Fribourg . .	- 983	- 594	- 2 782	.	.	.	.	.	9 221	9 353
Solothurn . .	1 875	742	- 789	19 740	2 418	21 572	44 154	62 500	19 918	19 881		
Baselstadt .	6 423	7 336	- 1 728	.	.	.	.	.	73 765	82 283
Baselland . .	327	1 282	271	.	.	.	.	.	15 957	16 514
Schaffhausen	- 432	- 481	- 728	.	.	.	.	.	7 206	7 526
Appenzell A.-Rh.	357	199	- 28	4 541	518	1 088	7 279	8 000	2 365	2 119		
Appenzell I.-Rh.	39	8	- 47	1 202	180	1 503	2 292	3 004	811	810		
St. Gallen . .	1 562	512	- 789	55 444	- 2 293	41 463	73 343	62 000	27 735	26 229		
Graubünden .	- 3 440	- 2 790	- 3 342	- 35 344	- 2 905	- 35 291	41 235	121 687	12 247	13 319		
Aargau ⁴⁾ . .	201	92	—	53 073	- 114	35 252	79 077	23 000	29 660	28 411		
Thurgau . . .	243	476	43	.	.	.	.	34 500	10 493	10 577
Ticino ⁴⁾ . .	- 101	- 2 172	- 1 982	.	.	.	.	.	17 015	18 197
Vaud ⁴⁾ . . .	2 778	929	- 9 270	38 642	- 6 450	21 624	120 594	131 954	43 357	46 615		
Valais ⁴⁾ . .	- 728	- 1 518	- 2 059	- 15 444	- 669	7 824	33 986	55 500	10 359	10 466		
Neuchâtel ⁴⁾	2 484	1 701	- 2 609	.	.	.	.	.	20 671	18 144
Genève ⁴⁾ . .	6 576	3 880	- 7 513	.	.	.	.	.	54 112	56 386
Total	16 105	3 786	- 61 617	.	.	.	.	.	583 351	615 668

1) Voranschläge. — Budgets. 2) Jahresende. — Fin d'année. 3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.
4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

Konkurseröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maison inscrites au registre du commerce)

39

Monat	Konkurseröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	50	68	73	20	21	28	9	8	15	Janvier
Februar	56	74	75	19	25	30	11	14	18	Février
März	78	84	102	17	32	47	8	9	31	Mars
April	35	71	74	17	28	23	7	6	24	Avril
Mai	58	74	89	22	17	33	7	15	32	Mai
Juni	61	76	69	19	24	23	6	24	19	Juin
Juli	72	88	70	29	37	23	7	9	21	Juillet
August	64	81	77	23	26	30	10	13	12	Août
September	43	71	.	10	26	.	6	5	.	Septembre
Oktober	66	78	.	18	23	.	4	16	.	Octobre
November	65	85	.	20	31	.	8	22	.	Novembre
Dezember	79	76	.	23	28	.	12	24	.	Décembre
Jahr	727	926	.	237	318	.	95	165	.	Année
Januar-August . .	474	616	629	166	210	237	65	98	172	Janvier-Août

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	230	628	597	754	1 166	874	643	1 563	823	676	480	414	Janvier
Februar ..	110	754	392	416	946	898	1 469	944					Février
März	477	769	634	1 699	1 122	700	1 207	1 327					Mars
April	724	933	1 175	1 093	1 362	1 318	1 270	1 432					Avril
Mai	689	1 026	641	748	1 372	597	887	1 787	873	698	447	404	Mai
Juni	689	1 213	1 356	978	1 107	852	2 133	1 598	868	645	457		Juin
Juli	467	943	482	677	1 295	1 152	1 265	1 329					Juillet
August ...	587	697	563		1 625	630	1 200						août
September	1 007	1 552	1 382		829	945	1 247						Sept.
Oktober ..	930	1 596	1 005		1 191	779	931						Octobre
November	783	1 212	778		2 018	567	1 755		807	581	446		Nov.
Dezember	806	1 258	895		1 096	865	1 363						Déc.
Jahr	7 499	12 581	9 900	.	15 129	10 177	15 370	.	3 371	2 600	1 830	.	Année
Jan.-Juli ...	3 386	6 266	5 277	6 365	8 370	6 391	8 874	9 980	.	.	.	.	Janv.-Juillet

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable

Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle
1935 = 100

41

Monat - Mois	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	185,3	224,9	234,9	230,4
Febr. - Févr.	183,6	210,2	208,9	207,2
März - Mars	220,8	252,7	218,3	222,0
April - Avril	232,5	231,3	261,6	250,4
Mai - Mai	226,6	248,6	228,5	241,5
Juni - Juin	212,1	225,2	228,3	227,9
Juli - Juillet	206,2	239,8	236,7	249,9
Aug. - Août	189,0	193,2	186,4	
Sept. - Sept.	209,5	216,9	204,1	
Okt. - Oct.	243,4	253,4	237,6	
Nov. - Nov.	264,9	256,7	250,5	
Dez. - Déc.	331,9	328,9	317,4	
Jahr - Année	225,6	240,0	234,2	.

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1946	1947	1948	1949	1950
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	2	3	4	5	6
I	131	140	135	113	105
II	138	141	131	107	111
III	140	141	128	107	
IV	140	140	124	109	
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	119	131	136	130	122
II	122	133	137	128	122
III	125	135	136	126	
IV	129	136	134	123	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries
1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerei- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									1948
III	134	100	126	104	152	133	179	133	III
IV	99	101	125	104	152	133	176	133	IV
1949									1949
I	107	98	124	105	146	134	172	125	I
II	127	93	121	106	143	133	168	126	II
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	5 521	16 863	31 895	4 858	15 544	30 177	4 899	2 849	2 087	Janv.
Febr.	6 964	13 236	22 102	6 260	12 046	20 440	6 043	3 594	3 450	Févr.
März	1 533	8 340	12 167	1 107	7 261	10 840	6 791	4 800	4 713	Mars
April	1 361	5 344	10 458	967	4 391	9 222	6 355	4 848	4 497	Avril
Mai	1 254	5 707	7 003	887	4 706	5 880	6 182	4 867	4 385	Mai
Juni	1 395	4 725	5 373	1 001	3 879	4 393	4 962	4 068	4 483	Juin
Juli	1 447	4 853	4 487	1 061	4 081	3 522	4 229	3 144	3 996	Juillet
Aug.	1 670	5 720	3 895	1 229	4 734	3 091	4 591	3 272	4 520	Août
Sept.	1 923	5 948		1 464	5 036		4 531	2 875		Sept.
Okt.	2 790	7 553		2 157	6 414		3 415	2 681		Oct.
Nov.	4 613	12 309		3 807	10 786		3 031	2 064		Nov.
Dez.	11 813	19 460		10 857	17 830		2 408	1 682		Déc.
Mittel	3 524	9 172		2 971	8 059		4 786	3 395		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horti- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Beklei- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et admini- stration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois
März	29	158	116	3 324	330	128	832	164	992	357	1 910	8 340	Mars
Juni	5	87	160	815	234	107	580	225	1 011	118	1 383	4 725	Juin
Sept.	43	97	130	1 437	231	107	682	290	1 041	261	1 629	5 948	Sept.
Dez.	189	275	338	10 141	756	165	2 017	401	1 427	633	3 118	19 460	Déc.
1950													1950
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin
Juli	21	106	259	606	113	54	510	367	1 282	95	1 074	4 487	Juillet
August	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3 895	Août

Verkehr im Basler Rheinhafen — Trafic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen — en milliers de tonnes					Mois
	Ankunft — Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
1938	1949	1950	1938	1949	1950				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	450	599	556	164,8	144,4	175,4	154,9	20,5	Janvier
Februar . . .	587	499	521	193,0	111,2	165,6	147,9	17,7	Février
März	789	698	531	249,1	179,1	195,2	182,4	12,8	Mars
April	530	661	477	173,1	229,2	189,5	177,7	11,8	Avril
Mai	685	597	568	232,7	238,0	272,3	264,6	7,7	Mai
Juni	653	398	655	286,2	197,7	329,9	318,0	11,9	Juin
Juli	644	813	650	302,9	280,4	346,7	332,3	14,4	Juillet
August	722	697	900	303,6	203,8	436,0	416,6	19,4	Août
September . .	633	647		282,0	182,8				Septembre
Oktober . . .	570	609		230,1	166,7				Octobre
November . .	563	573		164,0	139,0				Novembre
Dezember . . .	446	582		123,2	179,7				Décembre
Jahr	7 272	7 373		2 704,5	2 252,0				Année
Jan.-August .	5 060	4 962	4 858	1 905,2	1 583,8	2 110,6	1 994,4	116,2	Janv.-Août

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾ %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer- gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	6 128	117 790	2 504	75	2 579	12 240	2 049	14 289	1 426	21,4	1944
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 621	1 735	4 356	12 571	7 772	20 343	1 805	31,6	1949
1949 Juli	6 829	166 889	406	320	726	1 866	1 209	3 075	153	56,2	Juillet
August	6 840	167 191	387	392	779	2 032	1 538	3 570	150	65,2	Août
Sept.	6 708	148 732	269	192	461	1 184	728	1 912	145	36,1	Sept.
Okt.	5 843	114 343	207	92	299	896	372	1 268	145	23,2	Oct.
Nov.	5 349	98 282	127	53	180	608	276	884	138	16,7	Nov.
Dez.	5 633	106 438	125	63	188	626	359	985	132	18,0	Déc.
1950 Januar	5 564	116 318	132	62	194	734	444	1 178	130	21,6	1950 Janvier
Februar	5 563	115 980	148	69	217	806	440	1 246	117	25,3	Février
März	5 674	113 738	158	77	235	788	377	1 165	130	21,4	Mars
April	5 808	120 714	195	123	318	835	423	1 258	126	23,9	Avril
Mai	6 044	129 292	199	147	346	811	474	1 285	131	23,7	Mai
Juni	6 598	153 368	231	194	425	976	654	1 630	125	31,0	Juin
Juli	6 747	167 225	389	333	722	1 817	1 048	2 865	125	52,6	Juillet
Jan.-Juli 1950	.	.	1 452	1 005	2 457	6 767	3 860	10 627	884	.	Janv.-Juill. 1950
1949	.	.	1 506	943	2 449	7 225	4 499	11 724	1 095	.	1949

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure.
¹⁾ in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques

47

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze Exportation mesurée à la frontière			Gesamterzeugung Production totale			Mons
	ohne — sans			mit — avec									
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	
Oktober	560	651	629	567	681	646	23	23	30	590	704	676	Octobre
November . . .	508	635	616	539	646	628	25	22	22	564	668	650	Novembre
Dezember . . .	591	655	635	607	659	645	24	23	26	631	682	671	Décembre
Januar	602	578	639	656	583	645	31	19	21	687	602	666	Janvier
Februar	584	479	560	671	483	571	44	18	19	715	501	590	Février
März	593	505	616	656	514	636	24	17	22	680	531	658	Mars
April	598	548	596	655	619	628	26	29	33	681	648	661	Avril
Mai	581	615	604	694	716	716	27	53	81	721	769	797	Mai
Juni	593	579	593	738	707	742	37	76	119	775	783	861	Juin
Juli	615	598	612	764	676	751	52	85	170	816	761	921	Juillet
August	592	595		744	629		60	51		804	680		Août
September . .	617	603		738	642		69	54		807	696		Septembre
Hydr. Jahr . .	7 034	7 041	.	8 029	7 555	.	442	470	.	8 471	8 025	.	Année hydro.
Okt.-Juli . . .	5 825	5 843	6 100	6 547	6 284	6 608	313	365	543	6 860	6 649	7 151	Oct.-Juillet

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr- überschuss Excédent d'importation
									1000 t	Betrag — Montant	Betrag — Montant	Betrag — Montant	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561	
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477	
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98	
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54	
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248	
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747	
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552	
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564	
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334	
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384						
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521						
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290						
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591						
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538						

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen. 1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren. 1921—26 exportation sans l'or en barres.
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite. Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.
 Seit 1933 inkl. Veredelungsverkehr. Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke. Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold. Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent d'importation		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)						
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	499	785	546	471	330,4	485,6	363,3	278,6	238,9	225,1	251,6	245,9	111,7	32,7	Janv.
Febr.	407	684	514	459	311,8	418,6	324,1	273,2	250,3	239,0	268,4	255,9	55,7	17,3	Févr.
März	562	795	579	550	390,6	472,2	364,2	322,8	282,7	282,6	290,2	297,2	74,0	25,6	Mars
April	576	854	523	477	404,8	498,5	306,3	275,4	257,8	288,8	270,4	264,2	35,9	11,2	Avril
Mai	631	780	572	660	407,7	458,9	303,9	307,1	264,5	268,1	269,2	285,9	34,7	21,2	Mai
Juni	616	843	594	767	379,0	477,3	303,5	329,4	299,0	289,1	287,6	294,5	15,9	34,9	Juin
Juli	696	645	592	822	412,6	380,1	278,5	366,2	275,8	279,6	290,1	319,8	- 11,6	46,4	Juillet
Aug.	653	607	605	948	360,9	344,9	278,3	421,3	218,7	253,0	257,8	299,8	20,5	121,5	Août
Sept.	682	573	617		385,8	323,8	286,0		282,3	289,5	311,0		- 25,0		Sept.
Okt.	772	582	625		440,9	348,1	297,3		291,5	326,5	291,6		5,7		Oct.
Nov.	801	662	648		480,7	370,9	319,8		270,5	320,2	313,0		6,8		Nov.
Dez.	862	667	667		515,7	420,3	366,6		337,0	373,0	356,6		10,0		Déc.
Jahr	7 757	8 477	7 082		4 820,0	4 998,9	3 791,0		3 267,6	3 434,5	3 456,7		334,3		Année
Jahr ²⁾	7 869	8 596	7 187												Année ²⁾
Jan.-Aug.	4 640	5 993	4 525	5 154	2 997,8	3 536,1	2 522,1	2 574,0	2 087,7	2 125,3	2 185,3	2 263,2	336,8	310,8	Janv.-Août

¹⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.
²⁾ Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	August — Août		Januar—August Janvier—Août		August — Août		Januar—August Janvier—Août		
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									Matières premières pour l'industrie textile
Rohbaumwolle	1 340	3 628	14 170	20 650	4 739	14 659	57 790	80 433	Coton brut
Zellulose für Kunstseide .	—	578	7 791	11 595	—	400	7 216	6 950	Cellulose pour soie artif.
Rohseide	14	48	194	305	376	1 311	5 407	8 319	Soie écrue
Rohwolle	579	805	5 242	6 726	4 394	6 673	39 734	51 393	Laine brute
Kammzug	152	351	1 239	2 651	2 183	5 365	15 755	32 173	Trait (laine peignée)
Metallrohstoffe									Matières premières pour l'industrie métallurgique
Roheisen und Rohstahl . .	3 192	13 841	48 204	46 284	1 170	3 023	18 881	10 572	Fer et aciers bruts
Baueisen	7 078	20 319	77 425	81 850	4 546	6 843	51 918	31 796	Fer pour la construction
Rohkupfer	1 138	1 012	13 198	11 652	2 504	1 978	30 351	21 901	Cuivre brut
Rohblei	1 021	2 271	12 273	9 414	1 713	2 393	24 166	9 712	Plomb brut
Rohzink	261	484	5 673	3 562	250	742	9 399	4 007	Zinc brut
Rohaluminium	497	51	5 951	1 870	788	75	9 403	3 063	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	5 755	3 465	32 154	25 262	1 557	945	8 667	6 673	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
Andere industrielle Rohstoffe									Matières premières pour d'autres industries
Rohe Häute und Felle . .	489	344	4 831	3 197	1 801	1 197	17 653	10 714	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . .	31	60	496	480	394	1 214	6 410	7 867	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz	18 263	20 974	165 424	136 186	3 479	4 089	26 297	24 919	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr..	1 505	1 634	9 298	12 346	773	689	6 497	5 460	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak	763	838	6 275	6 726	4 671	5 285	36 644	40 458	Tabac brut
Braustoffe	1 109	1 948	21 768	42 914	836	1 279	16 946	25 535	Matières à brasser
Kakaobohnen	492	666	6 574	7 601	1 241	2 324	20 363	19 562	Fèves de cacao
Ölfrüchte	2 190	8 388	49 005	59 297	1 960	7 228	55 224	48 926	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . .	5 095	14 781	43 529	55 518	1 669	3 293	13 254	14 016	Matières chimiques brutes
Düngstoffe	16 383	31 565	110 775	158 621	2 021	3 258	13 921	17 984	Engrais
Betriebsstoffe									Carburants
Kohlen	183 713	351 367	1 360 919	1 581 456	17 714	24 426	136 694	111 620	Charbons
Heiz- und Gasöl	46 632	65 546	324 922	413 852	6 616	9 314	56 199	60 520	Huile de chauffage et à gaz
Benzin	29 207	37 089	170 354	193 480	6 775	8 161	40 236	43 384	Benzine
Mineralschmieröl	2 272	4 223	14 583	20 303	1 522	2 153	9 079	10 580	Huiles min. pour graissage
Halbfabrikate und Fabrikate									Produits finis et semi-ouvrés
Baumwollgewebe	58	133	761	818	746	1 384	11 074	10 393	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe .	88	133	670	929	2 712	3 423	21 355	23 591	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren	538	954	3 979	5 544	3 073	4 578	24 803	28 086	Articles en caoutchouc
Eisenblech	5 631	9 873	78 275	64 620	4 678	5 890	70 237	40 173	Tôle de fer
Eisenröhren	1 808	3 569	14 553	17 431	1 953	2 370	17 876	12 950	Tuyaux en fer
Maschinen	2 672	3 127	22 188	24 841	16 016	15 660	139 353	130 563	Machines
Automobile St.	1 955	2 488	18 881	23 370	11 863	13 307	117 137	122 150	Automobiles
Instrumente und Apparate	277	218	2 039	2 028	6 387	4 873	60 684	46 136	Instrumentes et appareils
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									Comestibles et boissons, fourrages
Weizen	26 280	55 154	285 912	207 080	11 325	20 666	137 678	80 360	Froment
Hafer	14 114	8 298	63 609	87 812	4 561	2 244	26 453	24 679	Avoine
Futtergerste	14 168	17 918	74 327	90 842	4 789	5 599	26 371	29 743	Orge destiné au fourrage
Mais	5 086	5 770	58 050	69 459	1 702	2 029	19 953	21 965	Maïs
Mehl aus Getreide	199	253	1 562	1 434	76	51	854	386	Farine de céréales
Früchte und Gemüse . . .	24 995	18 248	161 135	204 585	15 127	11 835	111 113	125 010	Fruits et légumes
Rohkaffee	1 610	2 784	11 386	13 691	4 035	13 066	29 413	56 622	Café brut
Kristallzucker	16 354	39 084	73 978	129 939	10 120	23 885	44 672	76 864	Sucre cristallisé
Speiseöl	319	2 476	5 167	15 323	641	4 894	12 755	27 029	Huile comestible
Fleisch	300	244	4 051	2 217	1 049	856	12 931	6 867	Viande
Eier	775	829	6 273	7 350	2 607	2 157	19 039	16 932	Oeufs
Butter	612	1 982	5 804	7 077	4 002	9 115	39 592	35 397	Beurre
Fasswein in 10 hl	5 821	4 145	59 699	63 005	3 751	2 717	42 919	40 249	Vin en fûts
Schlachtvieh St.	1 537	2 401	21 182	22 791	1 728	2 308	23 279	23 227	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Industrieller Export — Industries d'exportation

51

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938=100			Branches d'industrie
	August — Août		Januar — August Janvier — Août		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	August — Août		
	1949	1950	1949	1950		1949	1950	
	2	3	4	5	6	7	8	
Textilindustrie								Industrie textile
Baumwollgarne	3 262	2 720	30 700	30 436	99	74	64	Fils de coton
Baumwollgewebe	5 440	7 625	55 202	80 444	71	48	68	Tissus de coton
Stickereien	4 171	5 230	43 032	40 798	76	56	74	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	706	1 106	6 235	4 640	60	55	93	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne	4 233	4 472	39 993	32 444	148	134	185	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	4 505	5 033	59 112	50 793	153	101	129	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	1 225	695	11 196	5 697	112	101	89	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	1 783	1 708	19 584	15 863	301	173	151	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	1 449	1 797	16 558	15 102	141	91	124	Confection
Hutgeflechtindustrie	743	958	13 828	14 417	119	45	61	Industr. d. tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar	41	70	413	583	52	39	64	en 1000 paires
in 1000 Franken	1 518	2 111	13 851	13 241				en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie metallurgique
Aluminium	4 498	2 749	38 562	26 284	60	63	49	Aluminium
Maschinen	64 698	71 632	486 120	528 712	138	138	152	Machines
Uhren in 1000 Stück	1 330	1 515	14 955	14 082	123	84	90	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken.	38 798	41 583	433 201	387 891				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	17 717	19 659	143 270	160 315	229	212	223	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen	1 907	455	8 725	5 968	152	266	78	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	696	693	7 062	6 262	232	233	212	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	1 010	580	7 685	6 518	176	210	131	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	587	478	6 817	4 321	121	71	72	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	716	631	6 744	4 921	27	31	14	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	762	36	1 768	560	1 616	8 311	629	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	520	485	4 219	4 639	61	69	53	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	17 883	19 409	125 825	139 778	210	231	248	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	2 429	2 548	16 601	14 766	107	114	138	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch	6 279	8 430	45 495	48 861	207	218	311	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	17 080	18 407	137 790	128 325	126	122	154	Couleurs d'aniline et indigo
Nahrungsmittel								Denrées alimentaires
Schokolade	636	811	4 602	5 184	220	222	282	Chocolat
Kondensmilch	224	157	3 813	1 945	52	30	21	Lait condensé
Käse	5 827	8 335	39 608	53 210	58	55	85	Fromage
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	6	—	773	242	46	0	—	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	696	983	6 999	6 976	106	91	229	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	496	509	4 653	4 219	238	205	271	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	1 952	1 339	14 519	12 712	117	112	105	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren	1 459	763	7 842	8 254	135	196	120	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine	1 778	3 261	15 131	16 087	63	23	113	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren	404	361	4 971	5 511	214	115	172	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate	3 654	4 805	24 874	31 599	508	573	725	Tabacs manufacturés

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
in Tausend Franken

52

Land	Einfuhr - Importations						Ausfuhr	
	1948	1949	August - Août		Jan.-Aug. - Janv.-Août		1948	1949
			1949	1950	1949	1950		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland ¹⁾	305 532	331 960	25 887	50 921	216 867	276 394	68 871	313 376
Österreich	105 813	57 286	4 921	5 450	39 194	35 383	72 806	64 774
Frankreich	391 426	353 119	27 037	45 691	228 216	275 793	329 356	240 114
Saargebiet ²⁾	17 177	32 673	2 418	3 776	23 996	18 238	80	415
Italien	298 973	249 596	21 321	29 327	162 110	205 775	227 048	255 077
Belgien; Luxemburg . .	397 196	228 619	13 705	21 274	160 884	125 293	349 107	319 772
Niederlande	151 674	137 480	11 763	18 777	80 612	93 552	201 995	160 347
Grossbritannien	355 728	276 097	20 745	31 073	183 419	229 233	139 901	157 650
Spanien	70 970	62 367	3 552	2 645	49 812	26 595	61 485	55 361
Portugal	22 182	14 597	1 064	920	10 071	8 194	51 590	45 692
Dänemark	99 665	72 934	2 665	9 390	38 081	35 273	72 061	57 496
Norwegen	16 625	10 316	1 500	1 186	5 596	8 443	32 112	31 071
Schweden	134 121	65 525	4 453	3 808	44 720	41 279	89 652	66 473
Finnland	19 554	6 110	377	703	4 879	3 105	18 642	18 933
Polen	62 683	29 320	1 445	3 418	21 517	17 212	33 942	51 584
Tschechoslowakei	146 777	95 316	8 066	9 534	63 760	58 682	128 060	89 555
Ungarn	27 785	49 264	5 345	5 349	31 485	38 000	32 992	50 668
Jugoslawien	33 865	25 887	920	1 124	19 543	8 639	37 985	40 847
Griechenland	9 126	7 867	951	506	4 908	4 901	7 450	7 958
Bulgarien	5 283	8 266	424	293	4 969	1 705	4 310	8 600
Rumänien	6 158	2 627	16	73	835	1 530	16 912	17 162
Sowjetunion	21 338	11 690	1 320	1 831	7 471	5 451	32 913	24 254
Türkei	27 493	15 819	500	964	6 979	7 379	35 898	25 402
Übriges Europa	9 773	4 224	145	143	2 438	3 993	7 039	13 691
Europa	2 736 917	2 148 959	160 540	248 176	1 412 362	1 530 042	2 052 207	2 116 272
Ägypten	39 700	37 227	952	9 601	19 771	33 470	21 954	37 100
Südafrikanische Union .	12 334	24 698	1 699	20 682	11 396	53 208	75 052	27 636
Übriges Afrika	104 666	85 288	5 192	10 612	60 924	57 181	67 493	60 290
Afrika	156 700	147 213	7 843	40 895	92 091	143 859	164 499	125 026
Iran	69 810	67 464	6 156	8 954	41 245	49 286	14 183	14 370
Indien	39 253	30 077	2 475	1 223	24 119	14 125	81 176	82 961
Pakistan . . . . .	.	1 291	172	81	979	1 141	.	20 470
Straits Settlements . .	13 420	8 270	266	1 262	6 435	5 868	5 020	3 479
Thailand	18 905	20 331	1 022	368	15 365	7 733	10 556	16 990
Indonesien	16 952	15 878	1 376	930	11 442	12 003	10 125	14 989
Philippinen	26 794	8 164	5	1 345	5 318	12 300	14 037	13 563
China	41 298	17 130	1 330	7 284	11 681	19 404	52 690	56 447
Japan	6 934	12 951	731	1 931	6 183	13 186	581	1 030
Übriges Asien	19 919	19 640	923	3 823	14 499	19 830	35 983	45 843
Asien	253 285	201 196	14 456	27 201	137 266	154 876	224 351	270 142
Kanada	98 687	154 353	12 792	18 678	79 747	73 649	34 266	46 801
Ver. Staaten v. Amerika	954 268	766 191	52 283	44 222	558 521	365 831	455 954	430 127
Mexiko	12 048	20 140	520	1 775	8 705	16 668	36 228	35 174
Kuba	63 802	21 979	4 398	6 551	11 780	24 303	23 130	26 868
Kolumbien	5 506	4 099	195	1 033	2 063	5 122	33 452	22 119
Venezuela	10 567	10 583	814	1 169	8 353	5 262	41 011	44 746
Brasilien	95 836	46 811	4 272	6 507	27 578	34 031	138 224	134 795
Uruguay	32 284	23 274	1 651	2 114	12 709	9 961	15 899	19 175
Argentinien	382 419	89 250	6 191	8 292	65 067	88 043	116 096	75 437
Chile	27 205	17 207	419	199	12 571	5 057	13 246	20 166
Übriges Amerika	123 411	108 350	10 216	12 405	74 262	88 583	55 479	46 696
Amerika	1 806 033	1 262 237	93 751	102 945	861 356	716 510	962 985	902 104
Australien und Ozeanien	45 960	31 428	1 733	2 059	18 956	28 787	30 504	43 189
Total	4 998 895	3 791 033	278 323	421 276	2 522 031	2 574 074	3 434 546	3 456 733

¹⁾ Bis 20. Juni 1948 einschliesslich Saargebiet.

²⁾ Bis 20. Juni 1948 unter Deutschland ausgewiesen.

Importations et Exportations de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportations				Handelsbilanz — Balance commerciale — Einfuhrüberschuss — Excédent d'importation				Pays
August — Août		Jan.-Aug. — Janv.-Août		1948	1949	Jan.-Aug. — Janv.-Août		
1949	1950	1949	1950			1949	1950	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
21 360	23 160	156 389	204 685	- 236 661	- 18 584	- 60 478	- 71 709	Allemagne ¹⁾
4 993	5 740	42 007	49 460	- 33 007	7 488	2 813	14 077	Autriche
19 189	28 343	138 138	232 543	- 62 070	- 113 005	- 90 078	- 43 250	France
14	213	77	1 399	- 17 097	- 32 258	- 23 919	- 16 839	Territoire de la Sarre ²⁾
15 416	42 231	158 315	272 960	- 71 925	5 481	- 3 795	67 185	Italie
26 387	18 616	209 250	176 181	- 48 089	91 153	48 366	50 888	Belgique; Luxemb.
11 604	10 266	116 845	70 152	50 321	22 867	36 233	- 23 400	Pays-Bas
13 014	9 663	98 721	83 837	- 215 827	- 118 447	- 84 698	- 145 396	Grande-Bretagne
4 329	3 005	39 411	33 017	- 9 485	- 7 006	- 10 401	6 422	Espagne
3 508	2 894	29 629	31 670	29 408	31 095	19 558	23 476	Portugal
5 127	4 376	44 885	34 208	- 27 604	- 15 438	6 804	- 1 065	Danemark
2 387	2 145	18 676	16 896	15 487	20 755	13 080	8 453	Norvège
6 750	5 041	55 564	32 713	- 44 469	948	10 844	- 8 566	Suède
1 282	1 163	12 570	8 157	- 912	12 823	7 691	5 052	Finlande
4 066	7 765	32 553	24 683	- 28 741	22 264	11 036	7 471	Pologne
5 495	7 816	47 375	60 383	- 18 717	- 5 761	- 16 385	1 701	Tchécoslovaquie
5 336	3 724	32 301	28 059	5 207	1 404	816	- 9 941	Hongrie
3 701	1 387	30 154	14 152	4 120	14 960	10 611	5 513	Yougoslavie
656	630	4 893	5 986	- 1 676	91	- 15	1 085	Grèce
315	788	5 174	5 859	- 973	334	205	4 154	Bulgarie
677	2 819	9 006	13 586	10 754	14 535	8 171	12 056	Roumanie
808	2 222	17 227	10 188	11 575	12 564	9 756	4 737	Union soviétique
2 232	2 003	18 049	12 020	8 405	9 583	11 070	4 641	Turquie
960	1 020	9 293	9 971	- 2 734	9 467	6 855	5 978	Reste de l'Europe
159 606	187 030	1 326 502	1 432 765	- 684 710	- 32 687	- 85 860	- 97 277	Europe
3 658	4 450	25 022	30 098	- 17 746	- 127	5 251	- 3 372	Egypte
1 491	1 063	22 269	5 246	62 718	2 938	10 873	- 47 962	Union Sud-Africaine
5 222	6 214	40 392	50 545	- 37 173	- 24 998	- 20 532	- 6 636	Reste de l'Afrique
10 371	11 727	87 683	85 889	7 799	- 22 187	- 4 408	- 57 970	Afrique
769	671	9 721	9 952	- 55 627	- 53 094	- 31 524	- 39 334	Iran
3 819	4 704	60 310	39 897	41 923	52 884	36 191	25 772	Inde
253	102	13 565	2 325	.	19 179	12 586	1 184	Pakistan
204	30	2 644	1 225	- 8 400	- 4 791	- 3 791	- 4 643	Straits Settlements
860	1 283	10 751	9 673	- 8 349	- 3 341	- 4 614	1 940	Thaïlande
638	875	10 494	6 664	- 6 827	- 889	- 948	- 5 339	Indonésie
688	253	9 444	3 288	- 12 757	5 399	4 126	- 9 012	Philippines
2 873	6 025	33 990	35 895	11 392	39 317	22 309	16 491	Chine
3	348	453	1 842	- 6 353	- 11 921	- 5 730	- 11 344	Japon
3 033	5 182	29 578	36 245	16 064	26 203	15 079	16 415	Reste de l'Asie
13 140	19 473	180 950	147 006	- 28 934	68 946	43 684	- 7 870	Asie
3 011	5 230	25 899	41 424	- 64 421	- 107 552	- 53 848	- 32 225	Canada
27 469	39 961	250 757	284 215	- 498 314	- 336 064	- 307 764	- 81 616	Etats-Unis d'Amérique
1 941	3 921	23 189	20 233	24 180	15 034	14 484	3 565	Mexique
1 021	1 594	20 512	13 510	- 40 672	4 889	8 732	- 10 793	Cuba
973	1 648	14 151	22 828	27 946	18 020	12 088	17 706	Colombie
4 061	2 500	27 652	24 971	30 444	34 163	19 299	19 709	Vénézuéla
11 874	11 126	98 487	69 947	42 388	87 984	70 909	35 916	Brésil
2 032	1 092	11 373	12 076	- 16 385	- 4 099	- 1 336	2 115	Uruguay
13 668	5 344	46 716	44 747	- 266 323	- 13 813	- 18 351	- 43 296	Argentine
1 515	1 442	11 951	10 024	- 13 959	2 959	- 620	4 967	Chili
3 196	5 662	28 828	36 645	- 67 932	- 61 654	- 45 434	- 51 938	Reste de l'Amérique
70 761	79 520	559 515	580 620	- 843 048	- 360 133	- 301 841	- 135 890	Amérique
3 894	2 099	30 648	16 988	- 15 456	11 761	11 692	- 11 799	Australie et Océanie
257 772	299 849	2 185 298	2 263 268	-1 564 349	- 334 300	- 336 733	- 310 806	Total

¹⁾ Jusqu'au 20 juin 1948 y compris le territoire de la Sarre.

²⁾ Figure sous Allemagne jusqu'au 20 juin 1948.

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales

In Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	156	117	80	162	142	107	168	103	92	210	235	229	Janvier
Februar	125	92	83	140	120	92	154	112	99	226	245	234	Février
März	131	112	109	167	120	89	174	133	125	252	269	276	Mars
April	167	97	89	160	94	75	172	116	110	262	249	238	Avril
Mai	167	83	98	148	111	95	143	110	113	247	250	267	Mai
Juni	168	90	106	164	99	109	145	115	115	267	265	277	Juin
Juli	108	91	109	132	88	131	141	100	126	259	269	292	Juillet
August	98	84	140	125	95	155	122	99	126	232	238	277	Août
Sept.	77	89		121	103		126	94		268	285		Sept.
Oktober	90	106		126	92		132	99		292	268		Octobre
Nov.	111	122		134	97		126	101		293	289		Nov.
Dez.	154	124		139	119		127	123		345	335		Déc.
Jahr	1 552	1 207	.	1 718	1 280	.	1 730	1 305	.	3 153	3 197	.	Année
Jan.-August	1 120	766	814	1 198	869	853	1 219	888	906	1 955	2 020	2 090	Janv.-Août

Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur

1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1949						
Aug. - Août	109	103	95	126	114	119
Sept. - Sept.	107	103	104	115	133	138
Okt. - Oct.	124	150	96	130	130	135
Nov. - Nov.	133	167	107	133	139	145
Dez. - Déc.	148	160	116	170	159	168
1950						
Jan. - Janv.	109	102	100	123	102	108
Febr. - Févr.	113	111	96	131	110	113
März - Mars	135	144	100	161	131	139
April - Avril	115	113	82	148	118	120
Mai - Mai	127	116	112	150	127	133
Juni - Juin	137	130	125	154	129	136
Juli - Juillet	147	132	145	160	142	145
Aug. - Août	160	158	160	162	125	129

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex

Indice des prix du commerce extérieur

1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1949						
Aug. - Août	223	264	221	198	250	258
Sept. - Sept.	221	263	217	196	248	257
Okt. - Oct.	209	250	204	187	239	246
Nov. - Nov.	206	246	200	184	238	246
Dez. - Déc.	204	245	196	184	235	244
1950						
Jan. - Janv.	202	252	195	175	232	241
Febr. - Févr.	205	255	193	183	230	239
März - Mars	204	262	190	179	236	246
April - Avril	203	253	189	184	228	238
Mai - Mai	196	244	188	171	240	251
Juni - Juin	197	243	184	178	242	253
Juli - Juillet	201	242	192	182	228	236
Aug. - Août	197	251	191	166	239	250

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1949	1950					Marchandises
				Ende — Fin					15. Sept. — 15 Sept.		
				August Août	August Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 ¹ / ₈	200 ⁷ / ₈	218 ¹ / ₂	224 ⁵ / ₈	224 ⁷ / ₈	220 ³ / ₈	Sept.	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	125 ⁷ / ₈	149 ¹ / ₂	151 ⁷ / ₈	153 ¹ / ₂	154	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	67	83 ¹ / ₂	77	78 ³ / ₈	80 ⁵ / ₈	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	30,25	49,25	54,50	55,75	56,00	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	18,35	29,10	35,20	39 ⁵ / ₈	42 ¹ / ₈	"	Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	5,95	5,85	6,20	6,25	6,25	Disp.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	12,12 ¹ / ₂	11,37 ¹ / ₂	15,07 ¹ / ₂	14,37 ¹ / ₂	14,85	Sept.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	31,43	34,79	39,53	40,25	42,07	Disp.	Coton
Wolle	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	14,30 ¹)	16,36 ¹)	16,85 ¹)	19,23 ¹)	23,59 ¹)	"	Laine
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	11 ¹ / ₁₆ —11 ¹ / ₈	24—24 ¹ / ₄	35 ³ / ₄	39 ³ / ₄ —40 ¹ / ₄	46 ³ / ₄	Okt.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	10,50	10,78	11,37 ¹ / ₂	11,37 ¹ / ₂	.	"	Benzine
Kupfer	New York	lb.	"	10,50	17,62 ¹ / ₂	22,50	22,50	22,50 / 24,50	24,50	Disp.	Cuivre
Zinn	London	1 ton	£	229,94	569,00	605 ¹ / ₂	713,00	770,00	771,00	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	10,25	15,00	15,00	15,00	17,50	"	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	18 ⁷ / ₁₆	44 ¹ / ₂	63 ¹ / ₂	63 ¹ / ₂	63 ¹ / ₂	63 ¹ / ₂	"	Argent
	New York	" "	cents	71,11	73,00	72 ³ / ₄	72 ³ / ₄	72 ³ / ₄	72 ³ / ₄		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Juni 1950 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.
¹) Terminnotierung für Wollkammzug in Antwerpen, mittlerer Qualität. — Cours à terme de la laine peignée à Anvers, qualité moyenne.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frank- reich	Italien	Belgien	Nieder- lande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin de mois
	Sulse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour 1. Sem. 39 = 100	Bd. of Trade 1. Sem. 39 = 100	Officiel 1938 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1937 = 100	I. Semester 1939 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1935/39 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	265	918	.	151	179	182	133	1944
1945	205	138	174	375	2 203	240	167	178	179	134	1945
1946	200	158	180	648	3 085	277	232	171	176	141	1946
1947	208	198	197	989	5 518	334	250	183	195	167	1947
1948	217	216	225	1 712	5 824	366	259	196	213	199	1948
1949	206	203	236	1 917	5 531	348	273	198	218	204	1949
1949											1949
Juni	205	202	238	1 812	5 580	344	271	198	218	203	Juin
Juli	206	201	236	1 854	5 386	343	270	197	215	203	Juillet
August	205	200	236	1 918	5 231	342	270	196	214	202	Août
Sept.	203	201	237	1 958	5 254	341	272	198	216	202	Sept.
Okt.	200	199	244	2 002	5 180	341	274	200	218	204	Oct.
Nov.	200	198	247	2 005	5 164	341	282	200	221	204	Nov.
Dez.	199	198	248	2 002	5 079	344	282	201	227	203	Déc.
1950											1950
Jan.	197	198	251	2 063	5 063	345	286	201	234	204	Janv.
Febr.	195	200	252	2 057	5 092	343	289	202	235	205	Févr.
März	195	200	252	2 102	5 063	338	292	202	236	207	Mars
April	194	200	257	2 097	5 022	340	289	203	238	208	Avril
Mai	197	204	262	2 082	5 024	343	292	203	239	210	Mai
Juni	196	206	264	2 038	4 995	343	294	204	238	214	Juin
Juli	199	212	267	2 123	.	.	.	.	239	.	Juillet
August	205	217	271	2 206	.	.	.	.	.	.	Août

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros
August — Août 1939 = 100

58

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Ver- arbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construc- tion	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1949									1949
März . . .	199	225	201	202	188	277	250	238	Mars
Juni . . .	197	226	189	202	186	250	233	225	Juin
September .	197	227	185	202	185	233	214	223	Septembre
Dezember .	193	231	189	200	174	203	226	214	Décembre
1950									1950
Januar . . .	190	233	194	198	172	200	231	206	Janvier
Februar . . .	186	238	183	196	171	198	228	206	Février
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
April . . .	186	239	184	196	168	196	232	192	Avril
Mai . . .	193	238	189	201	167	193	238	190	Mai
Juni . . .	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
Juli . . .	195	238	200	203	165	203	244	190	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inland- waren Marchan- dises suisses	Ausland- waren Marchan- disés étran- gères	Total- index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futter- mittel Fourrages	Dünge- mittel, Stroh Engrais, paille	Total				
						11	12	13		14	15	16	17	18
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,8	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1949									1949
März . . .	179	234	184	155	179	190,8	244,0	211,9	Mars
Juni . . .	173	220	177	150	172	188,4	230,4	205,2	Juin
September .	173	211	177	161	174	189,5	222,2	202,5	Septembre
Dezember .	170	205	171	153	168	186,0	217,8	198,7	Décembre
1950									1950
Januar . . .	168	204	171	146	166	184,7	216,6	197,3	Janvier
Februar . . .	166	202	169	133	162	181,8	214,8	194,9	Février
März . . .	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
April . . .	161	199	170	127	162	182,5	211,0	193,9	Avril
Mai . . .	159	199	170	120	161	186,8	211,8	196,3	Mai
Juni . . .	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
Juli . . .	163	202	168	121	159	186,6	217,5	198,9	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	188,3	229,7	204,8	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

August — Août 1939 = 100

59

A. Früherer Index — Ancien indice

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Brenn- und Leuchtstoffe Chaufage et éclairage	Be- klei- dung Vête- ments	Lebens- kosten- index ohne Miete Indice du coût de la vie sans logement	Miete Logement	Ge- samter Lebens- kosten- index Indice général du coût de la vie	Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch- produkte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fette und Speise- öle Graisses et huiles comestibles	Fleisch und Fleisch- waren Viande et char- cuterie	Brot u. andere Getrei- depro- dukte Pain et autres produits de céréales	Zucker und Honig Sucre et miel	Kar- toffeln und Hülsen- früchte Pom- mes de terre et légumi- nes à cosses	Kaffee und Schoko- lade Café et chocolat	Total Nah- rungs- mittel	Total des denrées alimentaires						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10							11	12	13	14	15	16
1940	106	123	130	110	110	125	132	109	112	115	121	113	100	110	1940	
1941	116	205	203	136	123	163	163	146	133	127	153	136	100	127	1941	
1942	124	278	229	165	134	199	183	171	153	132	179	156	100	141	1942	
1943	129	292	233	182	141	205	193	166	161	135	198	165	100	148	1943	
1944	131	292	243	191	138	206	197	167	164	138	206	169	101	151	1944	
1945	131	292	245	193	134	206	197	165	164	143	211	171	101	152	1945	
1946	136	266	206	195	118	205	181	161	160	148	216	169	102	151	1946	
1947	149	261	204	198	132	207	201	164	169	152	228	178	103	158	1947	
1948	157	259	216	202	141	205	197	173	175	154	234	184	104	163	1948	
1949	157	230	200	204	147	185	192	177	174	150	227	182	106	162	1949	
1950 März	157	193	166	190	149	179	205	199	170	146	218	176	107	158,0	1950 Mars	

B. Neuer Index — Nouvel indice

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Fin de mois
	Milch- produkte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleisch- waren Viande et char- cuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreide- produkte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsen- früchte Légumi- neuses	Kartoffeln Pommes de terre		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11
1950 März . . .	162	187	188	167	161	190	198	219	195	195	1950 Mars
April . . .	162	175	188	168	161	190	201	218	199	199	1950 Avril
Mai . . .	167	176	189	169	161	190	207	215	201	201	1950 Mai
Juni . . .	167	179	189	169	161	190	212	214	202	202	1950 Juin
Juli . . .	167	188	190	170	161	191	214	214	198	198	1950 Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Août
September . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Septembre
Oktober . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Octobre
November . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Novembre
Dezember . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Décembre

1950	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chaufage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	1950
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
	12	13	14								15	16	17	18	19	20
März . . .	160	144	171,9	137,1	205,9	106,9	195,0	144,0	158,1	1950 Mars
April . . .	163	148	171,9	137,0	202,3	106,9	194,4	144,0	157,5	1950 Avril
Mai . . .	165	153	174,2	128,5	202,3	108,8	194,3	144,0	158,2	1950 Mai
Juni . . .	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	1950 Juin
Juli . . .	164	158	175,4	128,4	200,7	108,8	194,5	144,0	158,4	1950 Juillet
August . . .	.	.	177,9	129,7	200,7	108,8	192,7	143,5	159,4	1950 Août
September . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Septembre
Oktober . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Octobre
November . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Novembre
Dezember . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Décembre

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

60

Jahresdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frankreich	Italien	Belgien	Niederlande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois
	Suisse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
August-Äoût 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	Paris 1938=100	Officiel 1938=100	Det. preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kons. preisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			1)					1)			
1944	151	122	—	285	1 210	.	153	148	160	119	1944
1945	152	125	—	393	2 520	.	176	147	162	120	1945
1946	151	136	—	645	2 823	324	192	150	161	124	1946
1947	158	155	—	1 030	4 575	340	199	152	166	136	1947
1948	163	167	108	1 632	4 844	390	206	162	170	155	1948
1949	162	165	111	1 817	4 917	378	219	165	171	161	1949
1949 Juni	162	165	111	1 726	4 990	378	223	165	—	161	Juin
Juli	161	164	111	1 715	4 851	376	219	165	170	162	Juillet
August	161	164	111	1 757	4 910	375	216	165	—	163	Août
Sept.	162	165	112	1 827	4 886	376	216	165	—	162	Sept.
Okt.	161	164	112	1 885	4 778	373	217	166	170	162	Oct.
Nov.	161	164	112	1 912	4 790	374	221	166	—	162	Nov.
Dez.	161	163	113	1 920	4 753	372	226	164	—	162	Déc.
1950											1950
Jan.	159	163	113	1 910	4 735	368	230	165	174	161	Janv.
Febr.	158	162	113	1 920	4 747	370	234	165	—	162	Févr.
März	158	163	113	1 906	4 682	368	237	165	—	164	Mars
April	158	163	114	1 922	4 752	367	237	165	178	164	Avril
Mai	158	164	114	1 906	4 760	367	237	165	—	164	Mai
Juni	158	166	114	1 845	4 823	365	.	165	—	165	Juin
Juli	158	168	114	1 825	.	366	.	166	179	168	Juillet
August	159	.	.	1 925	.	.	.	166	—	.	Août

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahre bzw. Quartalsende	Kosten der Lebenshaltung	Stundenlöhne		Lohn-erhöhung in % der Teuerung	Jahre bzw. Quartalsende	Kosten der Lebenshaltung	Stundenlöhne		Lohn-erhöhung in % der Teuerung		
		Salaires horaires 1)					Hausse des salaires en % de l'en-chérissement	Salaires horaires 1)		Hausse des salaires en % de l'en-chérissement	
		nomi-nal	real réel					nomi-nal			real réel
Années, fin de trimestre	Coût de la vie	Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100		Années, fin de trimestre	Coût de la vie	Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1939 III	100	100	100	.	1945 I	152,2	142,0	93,3	80,5		
IV	103,5	100,5	97,1	13,1	II	153,3	144,2	94,0	82,9		
1940 I	105,5	101,2	95,9	21,6	III	152,8	146,5	95,9	88,0		
II	109,0	103,0	94,5	32,9	IV	150,7	151,1	100,3	100,7		
III	111,7	103,8	92,9	32,3	1946 I	149,3	154,4	103,4	110,3		
IV	116,5	105,9	90,9	36,0	II	151,1	159,4	105,5	116,2		
1941 I	119,3	108,1	90,6	42,0	III	151,1	163,6	108,3	124,5		
II	127,4	110,7	86,9	39,2	IV	154,5	166,1	107,5	121,4		
III	129,9	113,3	87,2	44,4	1947 I	154,7	170,3	110,1	128,5		
IV	134,3	116,4	86,7	47,8	II	158,5	172,4	108,7	123,7		
1942 I	137,5	119,0	86,6	50,7	III	158,7	174,6	110,0	127,1		
II	140,5	121,6	86,6	53,4	IV	162,8	178,0	109,4	124,3		
III	142,4	124,3	87,3	57,2	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,6		
IV	145,5	126,9	87,2	59,1	II	163,0	181,4	111,3	129,2		
1943 I	146,8	129,1	87,9	62,2	III	162,6	182,5	112,3	131,8		
II	148,2	130,8	88,3	63,9	IV	163,7	183,0	111,8	130,4		
III	148,8	132,5	89,0	66,5	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9		
IV	149,6	134,7	90,0	69,9	II	161,8	183,5	113,4	135,1		
1944 I	150,4	135,9	90,3	71,2	III	161,8	183,6	113,5	135,3		
II	151,7	137,5	90,6	72,5	IV	160,6	183,7	114,4	138,1		
III	151,6	139,0	91,7	75,5	1950 I	158,1 ²⁾	183,8	116,2	144,2		
IV	151,7	140,7	92,8	78,8	II	158,4 ²⁾	183,8	116,1	143,5		

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Neue Berechnung. — Indice révisé.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

62

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie						Jahres- index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Import- waren	Inland- waren	Total- index	Nahrungs- kosten	Brenn- und Leucht- stoffe	Beklei- dung	Lebens- kosten- index ohne Miete	Miete	Ge- samter Lebens- kosten- index		
	Marchan- disen importées	Marchan- disen suisses	Indice général	Coût des denrées ali- mentaires	Chauf- fage et éclair- rage	Vête- ments	Indice du coût de la vie sans lo- gement	Loge- ment	Indice général du coût de la vie		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	104,7	99,8	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,9	152,5	120,2	123,9	131,7	122,6	99,8	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	146,7	99,8	134,3	138,6	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,6	134,1	187,5	161,8	100,1	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	167,4	100,3	149,6	165,6	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,8	207,9	169,9	101,2	151,7	171,6	1944
1945	237,0	175,3	199,3	159,9	145,0	213,8	168,3	101,6	150,7	180,0	1945
1946	231,8	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	173,3	102,3	154,5	183,6	1946
1947	249,4	194,6	216,3	175,5	154,6	233,5	184,2	103,3	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,6	176,5	153,7	233,4	185,0	104,8	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,3	221,6	179,9	106,9	160,6	192,6	1949

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

63

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	184	218	255	244	158	151	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	200	231	257	236	174	133	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1949													1949
Juli	38,00	289,87	293,70	30,62	62,50	24,63	200	227	196	215	174	148	Juillet
Aug.	38,00	286,22	317,80	31,70	62,50	24,57	200	224	212	222	174	148	Août
Sept.	38,00	292,18	336,60	35,20	62,50	23,81	200	229	225	247	174	144	Sept.
Okt.	38,00	289,21	341,30	35,50	62,50	22,92	200	226	228	249	174	138	Oct.
Nov.	38,00	278,83	336,10	35,60	62,50	22,80	200	218	225	250	174	137	Nov.
Dez.	38,00	268,21	305,70	35,50	62,50	23,27	200	210	204	249	174	140	Déc.
1950													1950
Jan.	38,00	261,26	292,00	31,30	62,50	23,93	200	204	195	220	174	144	Janv.
Febr.	38,00	255,66	281,30	28,20	62,50	24,91	200	200	188	198	174	150	Févr.
März	38,00	263,97	279,50	28,00	62,50	25,75	200	207	187	196	174	155	Mars
April	38,00	272,79	279,80	25,90	62,50	26,02	200	213	187	182	174	157	Avril
Mai	38,00	278,19	280,00	27,70	62,50	26,06	200	218	187	194	174	157	Mai
Juni	38,00	275,81	285,10	28,10	62,50	28,90	200	216	191	197	174	174	Juin
Juli	38,00	277,53	306,60	28,40	62,50	20,74	200	217	205	199	174	125	Juillet

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

64

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	87,1	96,5	1949
1948									1948
März . . .	100,0	98,7	98,1	103,3	100,0	114,8	119,0	101,3	Mars
Juni . . .	100,0	99,5	98,8	98,0	100,0	101,8	119,0	100,7	Juin
September	100,0	102,6	100,9	98,6	100,0	88,5	81,4	99,1	Septembre
Dezember .	100,0	97,7	101,5	99,5	100,0	91,9	79,9	98,2	Décembre
1949									1949
März . . .	100,0	97,9	96,2	74,3	100,0	100,2	94,5	97,1	Mars
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	94,5	96,8	Juin
Juli . . .	100,0	98,3	76,3	90,8	100,0	111,8	86,8	94,7	Juillet
August . .	100,0	97,0	82,6	94,0	100,0	111,6	81,6	95,3	Août
September	100,0	99,0	87,5	104,4	100,0	108,1	82,4	97,2	Septembre
Oktober .	100,0	98,0	88,7	105,3	100,0	104,1	74,4	96,6	Octobre
November .	100,0	94,5	87,4	105,6	100,0	103,5	79,9	95,8	Novembre
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	83,0	93,9	Décembre
1950									1950
Januar . .	100,0	88,6	75,9	92,9	100,0	108,7	99,6 ¹⁾	93,1 ¹⁾	Janvier
Februar .	100,0	86,7	73,1	83,7	100,0	113,1	111,3 ¹⁾	92,5 ¹⁾	Février
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	115,2 ¹⁾	93,5 ¹⁾	Mars
April . . .	100,0	92,5	72,7	76,8	100,0	118,1	109,4 ¹⁾	93,5 ¹⁾	Avril
Mai . . .	100,0	94,3	72,8	82,2	100,0	118,3	111,3 ¹⁾	94,3 ¹⁾	Mai
Juni . . .	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	84,4 ¹⁾	93,4 ¹⁾	Juin
Juli . . .	100,0	94,1	79,7	84,2	100,0	94,2	81,7	93,7	Juillet

¹⁾ Neu berechnet. — Nouveau calcul.

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

65

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- struc- tions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1948											1948
März . . .	99,7	101,8	101,0	100,0	101,6	100,0	99,3	97,8	97,7	99,1	Mars
Juni . . .	99,7	97,6	106,7	100,0	99,0	100,0	100,1	100,6	101,0	100,3	Juin
September	99,7	99,4	94,3	100,0	99,0	100,0	100,3	100,8	100,9	100,2	Septembre
Dezember .	100,9	99,3	99,8	100,0	97,7	99,3	100,8	100,8	102,2	100,7	Décembre
1949											1949
März . . .	100,3	98,3	121,1	100,8	97,7	99,4	100,7	100,6	101,7	100,8	Mars
Juni . . .	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
Juli . . .	92,4	95,9	113,0	100,8	98,3	98,7	100,0	99,2	101,9	98,7	Juillet
August . .	96,4	97,1	106,7	100,8	98,3	97,9	99,9	99,2	102,0	99,2	Août
September	96,4	97,1	94,5	100,8	98,3	97,9	99,9	98,6	102,1	98,9	Septembre
Oktober .	93,7	97,1	79,8	100,8	97,0	97,9	98,0	98,1	102,1	97,6	Octobre
November .	93,7	97,1	86,7	100,6	96,8	97,9	99,0	98,1	102,0	97,9	Novembre
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
Januar . .	92,8	94,9	90,4	92,8	96,8	95,9	97,3	97,5	101,9	96,9	Janvier
Februar .	93,1	94,9	93,2	92,8	96,8	94,2	97,2	97,5	101,8	96,6	Février
März . . .	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
April . . .	90,9	94,9	98,7	92,8	93,8	92,4	96,1	97,0	101,7	95,7	Avril
Mai . . .	90,9	88,8	100,5	92,8	95,0	92,4	95,9	97,0	102,1	95,5	Mai
Juni . . .	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin
Juli . . .	91,1	88,3	104,3	92,8	109,8	92,4	94,7	97,0	102,1	95,7	Juillet

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen	Anlagen Place- ments	Kassa, Giro- und Post- check- guthaben	Sonstige Aktiven	Garantie- fonds (100 Mil- lionen) und Re- serve- fonds	Rück- diskon- tierre Wechsel	Diverse Kre- ditoren	Sonstige Passiven			
	des Bundes	von Ban- ken u. a. schweiz. Unter- neh- mungen de banques et autres entre- prises suisses	Total									Avances sur nan- tissement			Caisse, compte de vire- ments et compte de chèques postaux	Autres postes de l'actif	Fonds de garantie (100 mil- lionen) et Fonds de réserve	Billets de change rées- comptés	Cré- diteurs divers	Autres postes du passif
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1947	75,0	25,0	100,0	20,9	8,1	0,2	0,2	107,4	15,6	2,4	4,0	129,4	1947	
1948	75,0	25,0	100,0	19,5	8,1	0,1	0,2	107,6	13,2	3,2	3,9	127,9	1948	
1949													1949	
Aug. ...	75,0	25,0	100,0	15,7	8,1	0,9	0,2	107,9	10,0	3,4	3,6	124,9	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	15,7	8,1	0,2	0,2	107,9	10,3	2,3	3,7	124,2	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,7	3,6	123,3	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	14,8	8,1	0,1	0,2	107,9	10,0	1,6	3,7	123,2	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	Déc.	
1950													1950	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	15,2	8,1	0,1	0,1	107,9	10,1	1,4	4,1	123,5	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	15,1	8,1	0,1	0,0	107,9	10,0	1,4	4,0	123,3	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	15,0	8,1	0,1	0,1	108,1	10,0	1,4	3,8	123,3	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,2	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	14,4	8,1	0,8	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	14,5	8,1	0,7	0,2	108,1	10,0	1,4	4,0	123,5	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Juillet	
August.	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Août	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre
in Millionen Franken — en millions de francs

67

Satz	1944	1945	1946	1947	1948	Juni Juin 1949	Sept. Sept. 1949	Dez. Déc. 1949	März Mars 1950	Juni Juin 1950	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3	77	77	97	117	117	117	117	117	117	117	3
3¼	169	187	224	224	289	289	289	287	287	287	3¼
3½	51	51	51	51	101	101	101	101	101	101	3½
3¾	16	16	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	80	60	20	20	20	20	20	20	—	—	4
Total	393	391	392	412	527	527	527	525	505	505	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire											
3	61	61	92	118	118	130	130	144	159	159	3
3¼	139	161	184	224	304	314	314	300	300	300	3¼
3½	87	87	87	66	65	65	65	65	65	65	3½
3¾	11	4	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	30	20	17	17	17	17	17	17	5	5	4
4¼	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4¼
Total	331	333	380	425	504	526	526	526	529	529	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
3	138	138	189	235	235	247	247	261	276	276	3
3¼	308	348	408	448	593	603	603	587	587	587	3¼
3½	138	138	138	117	166	166	166	166	166	166	3½
3¾	27	20	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	110	80	37	37	37	37	37	37	5	5	4
4¼	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4¼
Total	724	724	772	837	1 031	1 053	1 053	1 051	1 034	1 034	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor-schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dek-kung en blanc	mit Dek-kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo-thèque
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)												
Dezember . . 1947	162,5	4,7	117,8	94,0	291,6	—	108,1	952,1	488,3	5,7	580,4	419,6
„ . . 1948	218,6	3,6	123,5	63,5	281,7	—	99,7	1 025,7	573,6	8,9	627,7	474,1
Juni 1949	342,0	4,0	112,7	27,2	319,3	—	76,9	947,1	525,8	7,7	645,4	477,6
Juli „	372,1	4,8	118,5	21,9	320,4	—	75,1	932,5	519,9	7,7	648,8	468,8
August . . . „	359,1	3,9	115,5	23,9	345,6	—	72,2	919,6	511,3	7,2	652,1	481,4
September . . „	319,3	6,0	121,9	24,2	361,5	—	73,1	931,8	518,5	7,2	656,0	483,7
Oktober . . . „	295,8	10,3	118,3	22,9	377,7	—	71,8	930,0	521,8	6,7	655,1	483,1
November . . „	369,5	5,5	110,0	21,5	377,4	—	74,4	912,5	515,5	8,7	656,1	484,4
Dezember . . „	359,8	6,2	116,8	18,5	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4
Januar . . . 1950	441,6	11,5	105,7	15,0	375,6	—	71,5	902,6	517,8	8,7	657,2	488,2
Februar . . . „	458,8	7,0	113,1	12,8	383,7	—	71,8	900,3	513,7	8,7	659,3	490,3
März „	405,8	5,3	121,9	12,1	384,6	—	69,3	913,1	517,3	6,7	663,5	484,1
April „	387,9	8,5	124,6	14,1	411,6	—	69,3	903,2	513,3	7,4	666,2	495,7
Mai „	373,6	12,9	117,7	15,5	403,3	—	68,3	895,0	501,5	7,4	671,1	498,8
Juni „	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0
Juli „	360,0	5,4	133,1	15,0	391,6	—	74,6	901,0	508,7	12,0	674,6	499,8
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)												
Dezember . . 1947	463,6	15,0	640,2	479,9	969,0	6,2	640,6	1 460,0	305,8	34,3	302,0	191,7
„ . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9
Juni 1949	883,6	19,0	545,5	278,6	1 669,5	13,3	562,3	1 235,0	317,9	56,5	342,8	200,2
September . . „	728,3	13,6	634,4	263,2	1 834,4	4,5	559,0	1 253,0	318,5	73,7	335,2	203,8
Dezember . . „	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,6
März 1950	818,2	18,2	521,7	221,3	2 019,4	10,7	536,7	1 155,4	311,4	97,0	348,3	219,9
Juni „	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,3	223,1
3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)												
Dezember . . 1947	38,3	0,2	16,2	3,4	28,8	0,1	17,8	165,8	98,7	0,3	32,5	11,3
„ . . 1948	42,0	0,2	16,2	3,0	25,4	—	17,4	178,2	96,9	0,4	33,2	10,5
Juni 1949	42,4	0,5	20,7	4,6	34,3	0,2	18,0	165,8	95,9	0,7	32,8	10,4
September . . „	36,9	0,4	20,3	6,4	36,9	—	17,1	172,7	96,0	0,7	34,1	10,3
Dezember . . „	45,5	0,2	23,6	3,6	35,4	0,2	16,3	158,4	91,9	0,7	35,2	11,2
März 1950	36,4	0,5	19,9	2,5	32,3	0,1	15,9	151,5	87,2	0,7	35,0	11,3
Juni „	40,8	0,7	22,3	2,6	38,9	0,2	14,1	151,8	91,2	0,7	33,9	10,9
Total 1—3 (43 Banken)												
Dezember . . 1947	664,4	19,9	774,2	577,3	1 289,4	6,3	766,5	2 577,9	892,8	40,3	914,9	622,6
„ . . 1948	939,0	18,5	683,7	423,7	1 736,3	5,9	742,9	2 592,9	1 003,2	63,0	1 018,3	676,5
Juni 1949	1 268,0	23,5	678,9	310,4	2 023,1	13,5	657,2	2 347,9	939,6	64,9	1 021,0	688,1
September . . „	1 084,5	20,0	776,6	293,8	2 232,8	4,5	649,2	2 357,5	933,0	81,6	1 025,3	697,8
Dezember . . „	1 311,5	27,1	672,7	238,5	2 321,4	6,2	627,2	2 245,1	939,8	96,0	1 038,6	709,2
März 1950	1 260,4	24,0	663,5	235,9	2 436,3	10,8	621,9	2 220,0	915,9	104,4	1 046,8	715,3
Juni „	1 533,2	41,5	737,3	247,7	2 168,4	9,4	606,3	2 267,2	923,1	116,0	1 063,0	735,0

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 et 12) Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Hypothekaranlagen Placements hypothécaires	Wertchriften und dauernde Beteiligungen Titres et participations permanentes	Syndikatsbeteiligungen Participations syndicales	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)									
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1 646,3	397,4	5 325,4	1 126,2	2,0	41,5	10,4	103,6	9 323,4	Décembre 1947
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,3	9,2	106,9	9 683,7	„ 1948
1 677,1	472,8	5 830,6	961,2	0,8	42,6	9,2	82,4	9 881,9	Juin 1949
1 664,1	481,2	5 858,8	959,1	0,8	42,5	9,3	79,0	9 932,5	Juillet „
1 651,1	484,3	5 884,9	963,9	0,8	42,6	9,4	80,6	9 965,6	Août „
1 668,1	488,9	5 911,8	973,2	0,8	42,6	9,4	90,3	10 018,0	Septembre „
1 663,6	514,6	5 932,0	970,7	0,5	42,7	9,5	99,8	10 058,4	Octobre „
1 651,7	511,9	5 955,2	947,0	0,5	42,8	9,5	106,8	10 109,3	Novembre „
1 686,6	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	10 194,3	Décembre „
1 640,0	448,6	6 011,5	986,1	1,0	42,6	14,8	76,5	10 170,5	Janvier 1950
1 640,1	447,5	6 029,7	992,3	0,9	42,6	14,5	82,7	10 225,7	Février „
1 652,6	445,4	6 054,5	1 004,3	2,3	42,7	14,5	77,6	10 223,6	Mars „
1 646,1	456,0	6 071,9	1 019,6	0,9	42,7	15,9	73,8	10 273,6	Avril „
1 641,8	471,2	6 093,4	1 037,2	0,8	42,7	16,1	77,5	10 303,7	Mai „
1 665,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	10 360,2	Juin „
1 662,2	483,0	6 123,0	1 024,7	3,0	42,8	16,4	81,5	10 341,7	Juillet „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
2 436,9	162,3	459,4	1 099,9	13,5	53,0	13,8	21,1	6 833,8	Décembre 1947
2 425,9	160,1	457,0	988,4	9,9	53,5	12,0	18,8	7 155,0	„ 1948
2 196,6	176,1	463,2	1 005,9	11,3	53,5	9,4	23,4	7 348,9	Juin 1949
2 220,9	177,2	464,4	929,6	9,9	53,5	9,4	30,9	7 374,2	Septembre „
2 109,7	169,3	474,7	910,2	12,2	52,5	9,0	23,6	7 344,1	Décembre „
2 137,4	179,2	483,3	994,2	13,2	52,5	9,0	24,5	7 502,8	Mars 1950
2 186,1	176,2	495,5	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	7 694,8	Juin „
3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)									
216,4	9,0	1 161,5	198,1	0,2	14,5	15,8	19,3	1 721,8	Décembre 1947
229,2	10,1	1 219,6	188,4	0,2	14,7	20,9	14,3	1 784,2	„ 1948
217,3	12,0	1 249,2	204,8	0,2	14,8	23,5	24,1	1 848,6	Juin 1949
224,6	12,5	1 268,1	212,4	0,2	14,8	24,3	29,9	1 887,7	Septembre „
210,6	12,1	1 295,5	210,9	0,2	14,8	25,2	15,1	1 892,9	Décembre „
203,1	13,6	1 315,3	230,3	0,3	14,8	27,7	13,8	1 910,5	Mars 1950
200,5	14,3	1 325,7	224,3	0,2	14,8	25,3	24,6	1 935,2	Juin „
Total 1—3 (43 banques)									
4 299,6	568,7	6 946,3	2 424,2	15,7	109,0	40,0	144,0	17 879,0	Décembre 1947
4 417,1	602,3	7 331,3	2 161,6	10,9	110,5	42,1	140,0	18 622,9	„ 1948
4 091,0	660,9	7 543,0	2 171,9	12,3	110,9	42,1	129,9	19 079,4	Juin 1949
4 113,6	678,6	7 644,3	2 115,2	10,9	110,9	43,1	151,1	19 279,9	Septembre „
4 006,9	675,4	7 763,0	2 083,5	14,9	109,9	48,9	151,4	19 431,3	Décembre „
3 993,1	638,2	7 853,1	2 228,8	15,7	110,0	51,2	115,9	19 636,9	Mars 1950
4 052,5	672,4	7 929,3	2 284,1	14,6	111,3	49,6	138,9	19 990,2	Juin „

Actif

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositent- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
Dezember 1947	212,4	28,4	—	941,3	606,6	3 467,7	143,4	1 963,6	429,7	
„ 1948	133,2	39,0	—	925,6	698,6	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3	
Juni . . . 1949	123,1	5,7	—	983,7	696,1	3 657,7	151,2	2 113,9	495,3	
Juli . . . „	118,7	4,7	—	1 006,6	692,0	3 672,0	152,7	2 120,4	494,9	
August . . „	120,3	5,1	—	1 004,2	694,5	3 688,1	154,0	2 125,5	498,8	
September „	122,4	6,6	—	1 038,3	688,7	3 697,0	153,3	2 122,8	498,8	
Oktober „	123,0	7,6	—	1 046,0	703,2	3 705,1	156,2	2 126,0	488,4	
November „	115,5	7,2	—	1 074,5	705,7	3 708,2	156,8	2 129,4	486,6	
Dezember „	124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9	
Januar . 1950	122,2	5,6	—	1 103,0	722,7	3 809,5	160,4	2 131,8	485,9	
Februar . „	122,9	9,1	—	1 128,1	727,8	3 831,2	162,9	2 137,1	485,9	
März . . „	122,8	10,8	—	1 140,7	728,1	3 841,5	163,2	2 129,4	485,9	
April . . „	123,7	11,8	—	1 175,3	733,3	3 846,3	164,1	2 126,4	485,9	
Mai . . . „	127,7	12,4	—	1 184,2	734,0	3 849,7	164,6	2 128,2	485,9	
Juni . . . „	124,5	13,2	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,6	2 128,6	485,9	
Juli . . . „	120,8	22,4	—	1 177,1	743,1	3 849,0	166,8	2 135,4	485,4	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1947	690,0	56,4	0,2	3 124,6	679,2	247,3	441,2	723,9	—	
„ 1948	764,6	111,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—	
Juni . . . 1949	789,6	60,9	0,1	3 542,7	456,3	273,2	495,0	809,9	—	
September „	752,8	71,7	0,2	3 677,1	383,6	278,8	504,4	797,2	—	
Dezember „	683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—	
März . . . 1950	703,0	63,5	0,1	3 848,3	339,3	294,8	536,9	799,8	—	
Juni . . . „	759,0	53,0	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—	
3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)										
Dezember 1947	15,8	18,8	—	93,2	59,8	550,6	147,7	422,3	42,3	
„ 1948	8,1	6,6	—	94,8	62,8	568,6	150,7	436,7	55,1	
Juni . . . 1949	5,4	5,9	—	103,4	59,5	587,3	159,5	456,3	55,1	
September „	9,6	3,3	—	120,0	59,7	594,2	161,1	457,0	55,1	
Dezember „	7,6	5,0	—	118,0	60,5	606,4	163,4	465,0	55,1	
März . . . 1950	8,2	4,3	—	117,4	57,9	623,2	170,2	468,7	55,0	
Juni . . . „	5,7	4,6	—	123,4	55,7	626,8	172,7	471,3	55,1	
Total 1—3 (43 Banken)										
Dezember 1947	918,2	103,8	0,2	4 159,1	1 345,6	4 265,6	732,3	3 109,8	472,0	
„ 1948	905,9	157,1	0,5	4 313,9	1 357,7	4 395,0	755,0	3 229,1	550,4	
Juni . . . 1949	918,1	72,5	0,1	4 629,8	1 211,9	4 518,2	805,7	3 380,1	550,4	
September „	884,8	81,8	0,2	4 835,4	1 132,0	4 570,0	818,8	3 377,0	553,9	
Dezember „	814,7	94,2	0,5	4 990,0	1 104,2	4 659,4	834,2	3 385,9	541,0	
März . . . 1950	834,0	78,4	0,1	5 106,4	1 125,3	4 759,5	870,3	3 397,9	540,9	
Juni . . . „	889,2	70,8	0,2	5 312,7	1 137,9	4 776,2	891,6	3 398,0	541,0	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Col. 25—34) Total des fonds étrangers (Col. 25—34)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)									
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
412,0	8 205,1	2,3	7,6	—	179,3	631,0	298,1	9 323,4	Décembre 1947
527,0	8 546,7	2,6	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	„ 1948
527,0	8 753,7	4,8	5,3	—	157,3	643,0	317,9	9 881,9	Juin 1949
527,0	8 789,0	3,0	5,2	—	174,4	643,0	317,9	9 932,5	Juillet „
527,0	8 817,5	2,1	5,0	—	180,1	643,0	317,9	9 965,6	Août „
527,0	8 854,9	1,7	4,9	—	195,7	643,0	317,8	10 018,0	Septembre „
525,0	8 880,5	1,5	4,5	—	211,1	643,0	317,8	10 058,4	Octobre „
525,0	8 908,9	1,4	4,7	—	233,5	643,0	317,8	10 109,3	Novembre „
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	Décembre „
525,0	9 066,1	1,4	4,0	—	129,7	644,0	325,3	10 170,5	Janvier 1950
525,0	9 130,0	2,2	4,5	—	119,6	644,0	325,4	10 225,7	Février „
505,0	9 127,2	1,1	4,8	—	121,1	644,0	325,4	10 223,6	Mars „
505,0	9 171,8	5,9	4,6	—	121,9	644,0	325,4	10 273,6	Avril „
505,0	9 191,7	2,8	4,7	—	134,6	644,0	325,0	10 303,7	Mai „
505,0	9 227,7	1,6	4,3	—	156,6	644,0	326,0	10 360,2	Juin „
494,0	9 194,0	1,0	4,1	—	177,6	639,0	326,0	10 341,7	Juillet „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
60,0	6 022,8	32,0	36,5	—	120,8	470,0	151,7	6 833,8	Décembre 1947
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,4	465,0	161,6	7 155,0	„ 1948
60,0	6 487,7	26,4	51,1	—	145,1	475,0	163,6	7 348,9	Juin 1949
60,0	6 525,8	26,9	35,5	—	147,4	475,0	163,6	7 374,2	Septembre „
57,0	6 487,4	29,6	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	Décembre „
57,0	6 642,7	22,9	51,7	—	137,7	475,0	172,8	7 502,8	Mars 1950
57,0	6 836,6	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin „
3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)									
149,5	1 500,0	0,4	4,5	2,1	41,6	110,7	62,5	1 721,8	Décembre 1947
177,5	1 560,9	0,1	4,0	3,1	36,7	114,9	64,5	1 784,2	„ 1948
181,5	1 613,9	0,1	2,5	3,1	49,4	115,2	64,4	1 848,6	Juin 1949
181,5	1 641,5	0,1	3,5	3,1	59,9	115,2	64,4	1 887,7	Septembre „
181,0	1 662,0	0,3	4,5	3,1	40,9	115,3	66,8	1 892,9	Décembre „
181,0	1 685,9	0,1	4,0	3,1	35,5	115,6	66,3	1 910,5	Mars 1950
181,0	1 696,3	0,2	2,5	3,1	50,6	115,8	66,7	1 935,2	Juin „
Total 1—3 (43 banques)									
621,5	15 727,9	34,7	48,6	2,1	341,7	1 211,7	512,3	17 879,0	Décembre 1947
764,5	16 429,1	35,2	44,5	3,1	361,3	1 216,9	532,8	18 622,9	„ 1948
768,5	16 855,3	31,3	58,8	3,1	351,8	1 233,2	545,9	19 079,4	Juin 1949
768,5	17 022,2	28,7	43,9	3,1	403,0	1 233,2	545,8	19 279,9	Septembre „
763,0	17 187,1	31,9	45,1	3,1	375,3	1 233,3	555,5	19 431,3	Décembre „
743,0	17 455,8	24,1	60,5	3,1	294,3	1 234,6	564,5	19 636,9	Mars 1950
743,0	17 760,6	26,0	71,7	3,1	328,5	1 234,8	565,5	19 990,2	Juin „

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1949	Juni 1950	Dezember 1949	Juni 1950	Dezember 1949	Juni 1950
1	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	20,1	22,9	187,3	280,1	414,8	580,2
2. Coupons	1,9	3,3	3,7	6,1	6,8	16,2
3. Bankendebitoren auf Sicht	27,3	18,5	153,2	168,0	180,2	173,4
4. Andere Bankendebitoren	2,0	4,1	9,4	15,0	40,4	74,2
5. Wechsel	18,3	22,1	547,5	504,7	749,5	612,0
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1,8	1,0	1,1	0,8	2,5	7,2
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	9,1	8,0	110,8	102,0	168,7	163,8
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung	25,9	25,8	241,7	262,8	321,8	327,5
8a. davon gegen hypothekarische Deckung	8,4	9,5	63,3	66,2	78,8	75,5
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	4,3	7,5	13,9	25,3	25,1	27,0
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6,8	7,4	68,3	71,3	64,0	62,0
10a. davon gegen hypothekarische Deckung	0,8	0,8	24,8	30,4	23,3	24,7
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1,9	3,0	8,4	13,2	85,9	89,7
12. Hypothekaranlagen	71,0	72,9	17,8	19,1	12,4	13,4
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	24,9	29,5	154,9	154,3	394,4	457,0
14. Syndikatsbeteiligungen	0,2	0,2	0,3	0,3	1,8	1,4
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,5	10,5
16. Andere Liegenschaften	—	—	2,0	2,0	3,5	3,5
17. Sonstige Aktiven	1,7	3,8	10,1	11,2	4,0	—
18. Nichteinbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	217,0	230,0	1 542,2	1 648,2	2 485,9	2 618,8
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	11,2	17,9	149,9	136,5	298,8	361,2
2. Andere Bankenkreditoren	8,0	6,5	0,6	0,5	39,3	15,1
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften	0,5	0,2	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69,8	69,6	895,4	1 006,4	1 429,0	1 473,2
5. Kreditoren auf Zeit	18,8	20,0	46,1	47,3	89,3	106,8
6. Spareinlagen	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	17,4	18,9	185,2	196,0	149,5	162,8
8. Kassensobligationen und Kassenscheine	33,1	35,8	123,2	121,6	198,3	207,7
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen	0,1	0,2	3,2	5,4	14,3	10,7
12. Tratten und Akzepte	0,7	0,7	0,2	0,1	14,4	39,9
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	8,1	10,5	20,1	16,1	47,8	36,0
15. Kapital	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven	7,7	7,7	48,3	48,3	45,4	45,4
17. Bilanzsumme	217,0	230,0	1 542,2	1 648,2	2 485,9	2 618,8

Bilans trimestriels des grandes banques suisses

en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1949	Juin 1950	Décembre 1949	Juin 1950	Décembre 1949	Juin 1950	
8	9	10	11	12	13	
214,0	155,8	70,0	53,4	906,2	1092,4	Actif 1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux 2. Coupons 3. Avoirs en banque à vue 4. Avoirs en banque à terme 5. Effets de change 6. Reports et avances à court terme 7. Comptes courants débiteurs en blanc 8. Comptes courants débiteurs gagés 8a. dont garantis par créances hypothécaires 9. Avances et prêts à terme fixe en blanc 10. Avances et prêts à terme fixe gagés 10a. dont garantis par hypothèque 11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public 12. Placements hypothécaires 13. Titres et participations permanentes 14. Participations syndicales 15. Immeubles à l'usage de la banque 16. Autres immeubles 17. Autres postes de l'actif 18. Capital non versé 19. Total du bilan Passif 1. Engagements en banque à vue 2. Engagements en banque à terme 3. Engagements dérivant d'opérations de report 4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue 5. Créanciers à terme 6. Dépôts d'épargne 7. Livrets de dépôts 8. Obligations et bons de caisse 9. Emprunts par obligations 10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage 11. Chèques et dispositions à court terme 12. Traités et acceptations 13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque 14. Autres postes du passif 15. Capital 16. Réserves 17. Total du bilan
6,5	5,4	2,0	4,0	20,7	35,0	
136,0	197,0	35,8	35,8	532,3	592,7	
154,6	129,4	10,0	7,5	216,4	230,2	
469,6	475,9	116,4	114,4	1 901,3	1 729,1	
—	—	0,8	0,2	6,0	9,2	
167,7	170,8	72,8	74,1	528,9	518,5	
315,6	340,6	243,7	250,2	1 148,7	1 206,9	
68,0	72,1	99,5	103,2	318,0	326,5	
41,6	42,4	1,6	1,2	86,5	103,4	
169,9	178,3	36,6	38,3	345,6	357,3	
138,7	143,8	23,0	23,4	210,6	223,1	
63,4	50,5	9,7	19,8	169,3	176,2	
56,9	56,2	316,6	333,9	474,7	495,5	
266,2	326,9	69,8	76,8	910,2	1 044,5	
10,1	11,1	—	— 0,1	12,2	12,9	
11,5	11,5	18,5	18,5	52,5	52,5	
—	—	3,5	3,4	9,0	8,9	
5,2	10,3	2,6	4,3	23,6	29,6	
—	—	—	—	—	—	
2 088,8	2 162,1	1 010,2	1 035,7	7 344,1	7 694,8	
194,4	207,6	28,9	35,8	683,0	759,0	
32,7	29,4	1,3	1,5	81,9	53,0	
—	—	—	—	0,5	0,2	
1 102,8	1 152,8	256,5	270,1	3 753,3	3 972,1	
135,7	141,2	33,1	29,9	322,8	345,2	
—	—	285,7	298,7	285,7	298,7	
112,6	124,2	49,0	51,4	513,9	553,3	
224,6	227,2	210,1	205,8	789,3	798,1	
—	—	—	—	—	—	
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	
11,2	7,1	0,8	0,8	29,6	24,2	
21,5	23,6	—	0,6	36,8	64,9	
—	—	—	—	—	—	
48,7	44,6	17,8	14,1	142,5	121,3	
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	
54,4	54,4	17,0	17,0	172,8	172,8	
2 088,8	2 162,1	1 010,2	1 035,7	7 344,1	7 694,8	

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle
in Millionen Schweizer-Goldfranken¹⁾ — en millions de francs suisses or²⁾

70

Jahres- und Monatsende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres Banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de Banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1946	97,1	8,8	0,2	8,9	17,5	15,1	24,1	283,4	.	1,8	1946
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	297,2	1,4	1948
1949											1949
Juni ..	168,8	30,4	4,3	12,2	8,7	22,4	1,1	151,6	297,2	2,1	Juin
Sept. ..	160,5	49,8	3,4	10,7	8,4	26,1	67,2	103,3	297,2	2,8	Sept.
Dez. ..	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	Déc.
1950											1950
März ..	267,5	42,8	1,7	32,2	103,0	31,1	84,5	122,3	68,3	1,8	Mars
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
Juli ...	391,1	28,8	2,9	33,8	116,7	37,9	102,7	181,3	68,3	1,4	Juillet
August	382,6	55,0	2,9	28,9	76,4	50,1	102,9	178,8	68,3	1,5	Août

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme ³⁾		Divers ⁴⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1946	125,0	19,9	5,8	0,8	0,8	19,0	152,7	76,3	57,3	456,9	1946
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,8	17,0	152,6	76,3	105,6	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,8	15,1	152,6	76,3	105,4	639,1	1948
1949											1949
Juni ..	125,0	19,9	200,9	0,8	0,8	13,4	152,6	76,3	109,3	698,8	Juin
Sept. ..	125,0	19,9	230,0	0,8	0,8	13,9	152,6	76,3	110,3	729,2	Sept.
Dez. ...	125,0	19,9	285,5	0,8	3,6	45,2	152,6	76,3	111,9	820,8	Déc.
1950											1950
März ..	125,0	19,9	373,5	2,4	23,9	96,8	.	.	113,3	754,8	Mars
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
Juli ...	125,0	19,9	434,1	2,4	18,2	250,5	.	.	114,8	964,9	Juillet
August	125,0	19,9	393,8	2,1	17,6	272,8	.	.	116,4	947,4	Août

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁵⁾	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ²⁾ ..	68,3
			297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 ... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 ... grammes d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

⁴⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁵⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu jusqu'à présent, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 143 251 486,88 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

International Monetary Fund — Fonds monétaire international

71

Postes du bilan	31 mai 1947	30 avril 1948	30 avril 1949	30 avril 1950	31 juillet 1950
	en millions de dollars des Etats-Unis				
1	2	3	4	5	6
Actif					
Gold (at 35 U. S. dollars per fine ounce)	1 333,4	1 362,6	1 436,2	1 459,5	1 464,3
Or (à 35 dollars des Etats-Unis l'once de fin)					
Balances with depositories	812,9	927,7	1 147,3	745,7	742,7
Disponibilités chez les dépositaires					
Members' non-negotiable non-interest bearing securities payable at face value on demand	4 372,3	4 514,7	4 379,4	4 803,0	4 820,8
Titres des Etats-membres non négociables non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale					
Currency adjustments receivable	—	—	—	16,3	—
A recevoir du fait des rajustements monétaires					
Members' subscriptions receivable	1 201,6	1 170,8	1 068,7	892,8	989,1
Souscriptions à recevoir des Etats-membres					
Miscellaneous	0,1	0,3	0,5	0,7	0,8
Divers					
Total	7 720,3	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 017,7
Passif					
Members' authorized subscriptions	7 721,5	7 976,0	8 034,0	7 921,5	8 021,5
Souscriptions autorisées des Etats-membres					
Less: excess of expenditures over income.	1,4	0,1	2,2	3,8	4,1
Moins: frais excédant le revenu, depuis le début					
Net capital	7 720,1	7 975,9	8 031,8	7 917,7	8 017,4
Capital net					
Miscellaneous	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3
Divers					
Total	7 720,2	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 017,7

 Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques
 Etats-membres au 31 juillet 1950 (en millions d'unités monétaires)

Pays	Unité monétaire	Montants exprimés		Augmentations ou diminutions intervenues depuis le 1er mars 1947 en dollars des Etats-Unis
		en monnaie nationale	en dollars des Etats-Unis	
7	8	9	10	11
Etats-Unis	dollar	1 306,2	1 306,2	— 755,6
Royaume-Uni	livre sterling	485,2	1 358,7	269,2
France	franc	193 935,8	570,4	125,0
Inde	roupie	2 249,7	472,4	99,9
Pays-Bas	florin	1 070,2	281,6	75,3
Canada	dollar canadien	247,5	225,0	—
Australie	livre australienne	94,5	211,6	211,6
Belgique	franc	8 437,4	168,7	—
Tchécoslovaquie	couronne	6 432,2	128,6	5,1
Mexique	peso	778,5	90,0	22,5
Union Sud-Africaine	livre sud-africaine	30,4	85,0	10,0
Danemark	couronne	499,1	72,3	9,8
Norvège	couronne	336,2	47,1	9,6
Autres Etats-membres . . . . .	.	.	545,9	349,1
Total		.	5 563,5	431,5

International Bank for Reconstruction and Development
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Postes du bilan	31 décembre 1949		30 juin 1950	
	en millions de dollars			
1	2		3	
Actif				
Due from banks and other depositories Dû par les banques et autres dépositaires				
Member currency - United States — Dollars des Etats-Unis	37,6		4,5	
Member currency - other than United States — Autres monnaies de pays membres	115,5		113,8	
Non-member currencies — Monnaies de pays non-membres	—	153,1	6,2	124,5
Investment securities Titres d'investissement				
United States Government obligations — Obligations du Gouvernement des Etats-Unis	436,1		.	
Accrued interest — Intérêts encourus	2,8	438,7	.	436,9
Receivable from members A recevoir des Etats-membres				
Non-negotiable, non-interest-bearing, demand notes — Bons non négo- ciables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue ¹⁾	801,2		777,9	
Amounts required to maintain value of currency holdings — Montants dus pour maintenir la valeur des dépôts de la Banque en certaines monnaies ²⁾	6,0		3,3	
Payments due on calls on capital stock subscriptions — Paiements dus sur les appels au capital souscrit ³⁾	4,9		4,9	
Non-interest-bearing demand notes payable in Polish zlotys — Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais	—	812,1	22,3	808,4
Loans outstanding held by Bank		700,6		711,4
Prêts octroyés par la Banque				
Accrued interest and commissions		4,1		5,4
Intérêts encourus et commissions				
Miscellaneous receivables and other assets		0,3		0,3
Divers à recevoir et autres actifs				
Special reserve fund assets		10,8		13,7
Fonds de la réserve spéciale ⁴⁾				
Staff retirement plan assets		0,9		1,1
Fonds de retraite du personnel				
Total . . .		2 120,6		2 101,7
Passif				
Accounts payable and accrued expenses		3,3		3,5
Soldes débiteurs et frais encourus				
Undisbursed balance of loan commitments		161,6		125,8
Solde non versé des prêts accordés				
Bonds outstanding		254,0		260,0
Bons émis				
Special reserve		10,8		13,7
Réserve spéciale				
Staff retirement plan reserve		0,9		1,7
Fonds de retraite du personnel				
Capital				
Capital stock — Capital social	1 669,7		1 669,7	
Plus excess of income over expenses — Plus excédent du revenu sur les dépenses	20,3	1 690,0	27,3	1 697,0
Total . . .		2 120,6		2 101,7

¹⁾ Selon l'article V, section 12 de l'accord.
²⁾ Selon l'article II, section 8 (a) (1).

³⁾ Selon l'article II, section 9 (a).
⁴⁾ Selon l'article IV, section 6.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Effets sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Créances sur l'Etat	Fonds publics	Banque d'émission à Bruxelles	Billets en circulation	Comptes courants	Trésor public	Comptes et billets temporairement indisponibles et bloqués	Banque Nationale de Belgique
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	17 140	4 608	1 071	203	735	1 152	—	21 989	2 770	—	—	Fin 1938
1948 August.	28 184	11 233	9 260	329	51 049	647	64 597	81 014	6 607	78 196	505	1948 Août

Belgische Nationalbank Neuer Ausweis ¹⁾	Or	Avoirs en devises étrangères	Accord de compensation multilatérale ²⁾	Créances en devises étrangères dans le cadre d'accords de paiements	Devises étrangères à recevoir et débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique Nouvelle situation ¹⁾
											Total	dont Compte E.C.A. ³⁾	
in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1948	27 334	1 842	1 919	11 100	2 264	4 044	676	4 560	35 000	83 176	7 425	1 701	Fin 1948
„ 1949	30 605	1 619	2 947	6 078	1 713	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
1950													1950
März . . .	29 880	1 545	2 199	6 454	2 112	3 879	319	8 034	34 939	86 659	5 620	277	Mars
April . . .	29 747	1 738	1 995	6 740	1 991	3 160	247	8 697	34 939	86 079	5 385	234	Avril
Mai	29 716	1 080	2 022	6 164	1 733	4 593	247	7 001	34 939	84 794	4 882	173	Mai
Juni	29 058	817	3 520	7 231	1 959	4 082	314	7 825	34 939	86 132	5 064	109	Juin
Juli	28 506	666	2 745	7 612	2 007	4 980	301	9 247	34 939	87 542	4 624	41	Juillet
August . .	32 132	466	2 191	6 165	2 314	6 529	677	7 290	34 939	88 189	4 032	33	Août

¹⁾ Les dispositions des lois du 28 juillet 1948 modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique et relative à l'assainissement du bilan, ainsi que la convention du 14 septembre 1948 entre l'Etat et la Banque ont notamment amené la Direction de la Banque, d'accord avec le Ministre des Finances à présenter la situation hebdomadaire de la Banque sous une forme nouvelle dès le 16 septembre 1948.

²⁾ Poste introduit le 18 novembre 1948.

³⁾ Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Titres de la Dette de l'Etat ²⁾	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
in Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1946	83	120	23	71	—	—	—	7 566	1 633	2 967	2 652	716	„ 1946
„ 1947	70	201	21	128	—	—	—	5 609	1 641	1 776	1 741	845	„ 1947
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
1950													1950
März	69	423	24	278	5	95	6	4 663	1 550	1 227	1 880	869	Mars
April	69	441	26	45	31	96	6	4 658	1 548	1 141	1 760	930	Avril
Mai	69	378	26	47	37	96	6	4 650	1 544	1 083	1 809	887	Mai
Juni	69	349	33	57	34	97	6	4 638	1 580	961	1 864	890	Juin
Juli	69	357	38	84	66	86	6	4 022	1 529	1 029	1 304	875	Juillet
August . . .	69	307	38	86	—	86	6	4 019	1 508	972	1 247	891	Août

¹⁾ a = poste régulier.

b = compte concernant la garantie de l'Etat des accords de paiement.

²⁾ Reçus en contrepartie de versements aux institutions de Bretton Woods.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank deutscher Länder 1)	Guthaben in ausländ. Währungen, Sorten, ausländ. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf 2)	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands 1)
									insgesamt	davon Kreditinstitute		
in Millionen Deutsche Mark — en millions de D M												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 ³⁾	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 ⁴⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ³⁾
Ende 1948.	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 ⁴⁾	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
Ende 1949.	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	Fin 1949
1950												
März	674	3 310	228	259	129	325	7 920	7 713	2 347	867	2 485	Mars
April	821	3 172	215	255	302	346	8 050	7 854	2 575	962	2 510	Avril
Mai	912	3 008	199	286	739	364	7 979	7 793	2 719	1 087	2 658	Mai
Juni	1 217	2 874	218	431	842	746	8 003	8 028	4 249	1 014	1 232	Juin
Juli	1 371	2 776	180	241	946	658	8 137	8 101	4 077	1 036	1 392	Juillet
August .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

1) Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. 2) Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. 3) Erste Ausweisveröffentlichung. 4) Zahlungsmittelumlauf.

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
in Millionen Pfund — en millions de livres sterling												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,8	230,0	504,7	52,5	69,8	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,8	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1946	0,2	1 438,1	1 450,0	1 428,2	23,4	311,8	29,4	10,2	—	278,9	57,3	„ 1946
„ 1947	0,2	1 438,2	1 450,0	1 349,7	100,8	311,1	35,3	18,6	—	315,0	95,5	„ 1947
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,8	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	36,0	11,8	97,9	299,2	111,2	„ 1949
1950												
März	0,4	1 288,3	1 300,0	1 267,3	38,5	474,5	44,9	12,1	160,0	283,5	83,9	Mars
April	0,4	1 288,3	1 300,0	1 278,3	28,4	501,0	50,4	13,9	169,8	288,8	89,5	Avril
Mai	0,4	1 288,3	1 300,0	1 286,6	19,9	524,7	49,3	12,0	188,4	281,3	94,2	Mai
Juni	0,4	1 288,4	1 350,0	1 293,9	63,0	513,8	50,8	11,9	209,0	292,1	96,5	Juin
Juli	0,4	1 338,3	1 350,0	1 319,7	37,4	572,7	44,4	14,5	237,1	286,8	97,9	Juillet
August	0,4	1 336,8	1 350,0	1 302,0	53,8	539,2	59,2	12,8	246,5	278,8	95,7	Août

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Correspondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Obligations finlandaises	Obligations étrangères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en circulation	Comptes courants		Correspondants à l'étranger	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
								du Trésor	autres			
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	244	850	29	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	149	2 684	141	2 803	„ 1945
„ 1946	2	2 104	28 789	257	203	871	18 233	598	1 481	185	7 414	„ 1946
„ 1947	2	964	34 478	217	166	1 019	25 162	114	2 884	136	2 270	„ 1947
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	19	1 463	1 122	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	80	1 865	4 189	1 297	„ 1949
1950												
März	357	5 723	38 495	830	188	616	29 935	—	3 293	5 626	—	Mars
April	1 787	6 309	39 055	828	204	412	30 266	—	2 540	5 776	28	Avril
Mai	1 787	6 208	39 274	870	208	645	30 326	248	1 149	5 713	134	Mai
Juni	2 230	6 170	37 877	867	219	984	31 328	—	1 009	5 641	9	Juin
Juli	2 230	7 467	39 987	855	227	792	32 734	261	2 138	5 039	—	Juillet
August	2 230	7 478	40 468	850	182	619	34 014	—	2 023	4 329	151	Août

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Frankreich	Encasse or ¹⁾	Or affecté en garantie ²⁾	Disponibilités à vue à l'étranger	Portefeuille d'es-compte	Effets négociables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amortissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occupation à l'Etat		Billets en circulation	Comptes courants créditeurs	Banque de France
								Total	dont avances provisoires			
in Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	—	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	Fin 1938
„ 1945	129 817	—	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	„ 1945
„ 1946	94 817	—	3	79 392	37 618	7 973	49 449	503 900	67 900	721 864	64 233	„ 1946
„ 1947	55 173	10 052	0	117 902	67 395	20 622	87 042	623 400	147 400	920 831	83 212	„ 1947
„ 1948	52 817	12 408	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	„ 1948
„ 1949	52 981	9 293	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1278 211	160 141	„ 1949
1950												1950
März	52 981	9 293	63 930	389 007	123 013	19 739	87 042	642 000	166 000	1321 855	138 083	Mars
April	52 981	9 293	83 467	397 097	117 039	13 792	87 042	643 100	167 100	1332 148	148 408	Avril
Mai	52 981	9 293	98 485	368 483	115 978	17 306	87 042	643 700	167 700	1324 533	132 265	Mai
Juni	52 981	9 293	116 585	387 269	128 939	14 020	87 042	642 600	166 600	1382 479	135 535	Juin
Juli	52 981	9 293	146 076	386 709	144 523	20 483	87 042	637 600	161 600	1413 718	152 841	Juillet
August ...	182 785	—	144 186	366 003	149 702	21 503	10 042	639 600	163 600	1455 008	147 562	Août

¹⁾ L'encasse-or est évaluée, à partir du 29 février 1940, sur la base de 23,34 milligrammes (contre 27,5 dès le 12 novembre 1938) d'or 900/1000 par franc (1 kg or fin = 47 605,44 francs contre 40 404,04 francs), à partir du 26 déc. 1945 sur la base de 8,29 milligrammes d'or 900/1000 par franc (1 kg or fin = 134 027,90 francs). ²⁾ Loi du 25 novembre 1947.

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	E. C. A. ¹⁾				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1946	1 325 077	19 364	598 513	623 604	537 463	74 913	—	17 152	107 480	502 859	„ 1946
„ 1947	1 051 115	18 023	935 390	1 168 440	973 609	176 633	—	31 688	184 789	415 125	„ 1947
„ 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	—	83 625	275 687	667 266	„ 1948
„ 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	„ 1949
1950											1950
März	1 104 350	130 866	3 938 221	2 068 994	1 587 682	2502 939	1 946 939	309 336	584 004	737 670	Mars
April	1 147 392	140 789	4 403 653	2 074 132	1 657 625	2908 150	2 327 832	307 839	582 235	759 759	Avril
Mai	1 137 371	146 580	3 966 906	2 122 247	1 651 414	2502 075	1 784 511	264 597	586 586	731 917	Mai
Juni	1 126 427	150 985	5 006 203	2 246 461	1 652 684	3343 559	2 201 993	408 696	652 654	777 280	Juin
Juli	1 251 728	170 006	4 425 425	2 386 525	1 675 547	3047 640	1 956 761	293 990	589 664	882 589	Juillet
August ...											Août

¹⁾ Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encasse-or	Devises	Débiteurs divers ¹⁾	Portefeuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor ²⁾	Billets en circulation		Dépôts libres	Dépôts bloqués	Compte-courant du Trésor	Banque d'Italie
							Total	dont billets de la Banque				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	850	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	20 505	„ 1945
„ 1946	523	8 689	18 111	44 029	13 084	592 775	505 051	417 230	59 119	105 999	10 096	„ 1946
„ 1947	525	12 815	49 246	137 214	34 257	718 833	788 127	722 264	52 542	86 520	—	„ 1947
„ 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	„ 1948
„ 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	„ 1949
1950												1950
März	4 224	20 915	497 663	138 955	53 879	910 490	972 601	965 145	134 453	293 844	173 494	Mars
April	4 224	22 301	504 632	136 236	61 236	889 100	979 953	973 412	138 041	287 853	162 653	Avril
Mai	4 224	23 587	514 053	125 522	54 517	861 413	973 748	968 047	116 743	271 466	173 637	Mai
Juni	4 224	25 171	540 714	113 150	76 567	856 692	983 792	979 036	146 015	252 604	179 681	Juin
Juli	4 224	27 010	564 413	130 646	59 078	794 504	1028 320	1024 966	125 851	256 000	115 836	Juillet
August ...												Août

¹⁾ Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. ²⁾ Y compris les bons du Trésor.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Niederländische Bank	Encaisse or	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Papier du Trésor ¹⁾	Créance sur l'Etat ¹⁾	Billets en circulation		Comptes-courants			Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise	
						Emission ancienne	Emission nouvelle	de l'Etat	bloqués	E.C.A.			autres
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991		136	—	—	702	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	327	1 386	2 493	482	—	368	—	„ 1945
„ 1946	700	4 536	153	—	—	237	2 744	1 200	134	—	590	—	„ 1946
„ 1947	608	266	160	2 000	1 500	125	3 010	704	129	—	533	—	„ 1947
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	111	3 115	179	57	—	891	—	„ 1948
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	70	3 036	583	2	610	832	13	„ 1949
1950													1950
März	871	845	152	1 350	1 500	66	2 932	544	2	514	896	25	Mars
April	871	892	158	1 350	1 500	65	2 974	543	2	659	861	24	Avril
Mai	871	1 048	147	1 350	1 500	64	2 917	409	2	795	1 035	34	Mai
Juni	871	1 103	144	1 350	1 500	62	2 818	415	2	873	1 086	32	Juin
Juli	871	1 226	157	1 350	1 500	61	2 904	414	2	914	1 143	30	Juillet
August ...	871	1 237	54	1 350	1 500	60	2 847	281	2	1 210	895	25	Août

¹⁾ Selon la convention du 26 février 1947.

Bank von Norwegen	Gold	kurzfristige Auslandsguthaben	Vorübergehende Anlagen in Gold	Wertpapiere	Lombard- und Diskontvorschüsse	Okkupationskonto	Notenumlauf	Depositen			Blokkierte Konten ¹⁾	Banque de Norvège
								Staat	Inländ. Banken	andere		
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477		131		—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	431	941	„ 1946
„ 1947	185	374	148	185	94	8 094	2 088	3 758	1 309	398	847	„ 1947
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	361	750	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	356	580	„ 1949
1950												1950
März	185	345	57	157	36	7 112	2 202	2 884	1 395	343	564	Mars
April	185	387	45	157	38	7 112	2 187	2 969	1 401	328	559	Avril
Mai	185	345	59	157	39	7 112	2 165	2 905	1 444	338	555	Mai
Juni	185	314	59	157	38	7 112	2 243	2 745	1 420	396	550	Juin
Juli	185	302	59	157	34	7 112	2 275	2 730	1 405	468	543	Juillet
August ...	185	329	59	157	32	7 112	2 274	2 772	1 375	492	538	Août

¹⁾ Auf Grund des Gesetzes über den Notenumtausch und die Registrierung der Bankguthaben und Wertpapiere vom 5. September 1945.

Oesterreichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Eskontierte Wechsel	Bundes-schatz-scheine ¹⁾		Darlehen gegen Hand-pfand	Forde-rungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Dez. 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Déc. 1946
7. Nov. 1947	47	43	2	7	—	—	—	12 348	6 188	2 864	3 395	7 Nov. 1947
Dez. 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	Déc. 1948
Dez. 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	Déc. 1949
1950												1950
März	50	142	11	1 235	693	1 287	26	5 347	5 611	1 290	1 890	Mars
April	50	145	11	1 336	693	1 283	26	5 110	5 618	1 270	1 766	Avril
Mai	50	155	11	1 497	713	1 226	26	4 776	5 684	1 265	1 505	Mai
Juni	50	158	11	1 644	702	1 346	25	4 776	5 783	1 315	1 615	Juin
Juli	50	188	11	1 719	718	1 357	25	4 776	5 857	1 229	1 757	Juillet
August ...	50	318	10	1 834	728	1 274	25	4 776	5 877	1 214	1 923	Août

¹⁾ a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Portugal	Encaisse or ¹⁾	Disponibilités en devises étrangères	Autres disponibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Portefeuille commercial	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Autres engagements en escudos à vue			Engagements en devises étrangères	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1946	6 041	4 920	7 743	438	376	1 018	8 793	10 961	7 619	2 948	254	„ 1946
„ 1947	4 718	4 504	6 654	423	396	1 015	8 752	8 160	6 299	1 572	251	„ 1947
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
1950												1950
März	3 139	3 148	5 891	387	472	1 008	7 788	4 207	3 436	457	9	Mars
April	3 144	3 155	5 875	389	495	1 008	7 659	4 367	3 619	442	11	Avril
Mai	3 138	3 152	5 854	388	496	1 008	7 749	4 247	3 254	352	14	Mai
Juni	3 143	3 187	5 840	399	500	1 008	7 666	4 340	3 296	340	44	Juin
Juli	3 139	3 183	5 792	417	512	1 008	7 659	4 316	3 200	712	44	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

¹⁾ Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. ²⁾ Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Schwedische Reichsbank	Or ¹⁾	Avoirs sur l'étranger	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts ²⁾	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1946	1 371	824	1 820	172	2 877	875	706	84	230	174	7	„ 1946
„ 1947	379	600	2 928	126	2 895	899	631	197	69	165	4	„ 1947
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
1950												1950
März	359	1 105	2 770	151	3 161	532	409	39	292	134	146	Mars
April	366	1 032	2 898	158	3 207	621	437	102	308	140	86	Avril
Mai	370	1 128	2 789	170	3 092	745	442	224	328	131	86	Mai
Juni	369	1 139	2 833	131	3 178	680	533	75	363	96	87	Juin
Juli	368	1 139	2 675	136	3 105	615	432	109	377	59	88	Juillet
August ...	367	1 115	2 936	150	3 163	788	330	379	385	70	88	Août

¹⁾ encaisse métallique servant de couverture (évaluée au prix du marché).

²⁾ avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoirs de l'Etat	autres	
in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1946	1 213	516	6 455	402	4 192	13 163	22 777	1 431	3 915	„ 1946
„ 1947	1 215	500	10 398	400	14 912	291	26 014	658	3 870	„ 1947
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
1950										1950
März	877	487	10 613	406	14 774	657	27 535	1 404	2 653	Mars
April	668	487	10 741	406	14 774	869	27 561	1 256	2 489	Avril
Mai	668	446	10 218	406	14 773	595	27 302	629	2 737	Mai
Juni	668	446	10 804	406	14 773	539	27 523	882	3 045	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Tschecho-slowakische Nationalbank	Or	Disponibilités à vue à l'étranger	Effets et valeurs escomptées	Avances sur titres	Encalsses diverses	Divers	Billets en circulation	Engagements à vue ²⁾	Engagements à échéance différente ³⁾	Banque nationale de Tchécoslovaquie ¹⁾
1)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	2 695	1 248	2 741	808	—	1 045	6 950	656	—	Fin 1938
„ 1945	1 517	869	3 514	5	12 051	112 505	26 424	83 493	—	„ 1945
„ 1946	4 926		4 636	3 263	2 242	122 015	44 521	83 507	—	„ 1946
„ 1947	4 790		14 004	3 432	1 403	53 628	58 539	7 316	—	„ 1947
„ 1948	4 186		26 965	3 269	1 049	47 152	71 997	2 039	—	„ 1948
„ 1949	3 004		23 131	1 937	715	46 178	66 626	895	154	„ 1949
1950										1950
Januar	3 273		22 757	1 935	770	46 587	67 668	641	127	Janvier
Februar ...	3 439		23 695	1 333	763	46 997	68 342	883	111	Février
März	3 349		23 518	1 198	785	47 576	68 447	702	141	Mars

¹⁾ Les droits et obligations de la Banque nationale de Tchécoslovaquie ont été repris par la Banque d'Etat de Tchécoslovaquie selon une loi de 9 mars 1950, entrée en vigueur le 1er avril 1950.

²⁾ Soldes créditeurs des comptes de virement. ³⁾ Bons de caisse.

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾		Devises et comptes de clearing	Bons du Trésor	Es-compte	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Or déposé en contrepartie des avances au Trésor	Exigibilités en devises et comptes de clearing	Banque centrale de la République de Turquie
	en caisse	à l'étranger					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	24	13	6	143	87	48	8	—	205	23	—	23	Fin 1938
„ 1945	109	192	59	125	532	48	5	206	882	125	78	29	„ 1945
„ 1946	221	442	197	121	557	47	3	214	931	122	175	124	„ 1946
„ 1947	218	258	276	117	608	82	10	—	884	220	145	131	„ 1947
„ 1948	220	235	84	110	815	104	5	—	935	199	146	66	„ 1948
„ 1949	220	212	138	15	837	34	17	—	893	232	146	117	„ 1949
1950													1950
März ..	220	212	148	14	830	30	11	8	899	227	146	92	Mars
April ...	220	212	113	10	837	29	13	18	898	219	146	115	Avril
Mai	220	212	93	10	902	29	16	2	879	221	146	148	Mai
Juni ..	220	199	106	6	1 006	26	11	7	878	266	146	201	Juin
Juli	220	167	106	4	1 091	23	23	7	877	279	146	301	Juillet
August ..	220	188	99	4	1 104	24	17	12	879	351	146	239	Août

¹⁾ A la suite de la dévaluation de la livre turque, le 9 septembre 1946, la Banque Centrale turque a réévalué son encasse-or sur la base de 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t. (auparavant 1 kg d'or fin = 1 406,6 l. t.).

Ungarische Nationalbank	Encalsses-or ¹⁾	Devises	Effets, Warrants et titres escomptés	Avoirs en compte-courant	Dette d'Etat à moyen terme	Billets en circulation	Comptes-courants		Dépôts	Banque nationale de Hongrie
							de l'Etat	autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	124	96	511	—	191	863	141	55	—	Fin 1938
„ 1945	.	.	1 203 302	—	.	765 446	350 717	42 096	—	„ 1945
„ 1946	284	54	495	—	342	968	108	53	—	„ 1946
„ 1947	403	98	1 663	—	340	1 992	125	194	—	„ 1947
„ 1948	412	153	50	5 970	337	2 817	6	23	3 744	„ 1948
„ 1949	480	32	—	8 557	288	2 629	1	2	6 492	„ 1949
1950										1950
Januar ..	482	22	—	8 746	288	2 587	9	1	6 607	Janvier
Februar ..	482	13	—	9 204	287	2 673	12	2	6 912	Février
März ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mars
April ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

¹⁾ 1 kg d'or fin = 13 210 fl.

²⁾ Jusqu'au 23 octobre 1946 en millions de pengoes.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Kanada	Or ¹⁾	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres ²⁾			du Gouv. fédéral	des Banques à Charte	autres	
In Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1946	—	1	1 197	708	15	1 186	82	566	94	„ 1946
„ 1947	—	2	1 022	858	25	1 211	88	536	68	„ 1947
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
1950										1950
März	—	74	1 656	359	25	1 259	71	567	151	Mars
April	—	86	1 668	371	25	1 270	41	552	200	Avril
Mai	—	73	1 686	373	25	1 276	69	534	203	Mai
Juni	—	84	1 437	622	25	1 276	35	545	216	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	AOÛT

¹⁾ Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. ²⁾ de plus de 2 ans de terme.

Bundesreservebanken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves ¹⁾	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
In Millionen Dollars — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1946	17 587	18 381	23 350	24 093	24 945	17 353	16 139	„ 1946
„ 1947	20 810	21 497	22 559	23 181	24 820	19 731	17 899	„ 1947
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
1950								1950
März	22 478	23 020	17 592	18 070	22 911	17 796	15 657	Mars
April	22 509	23 035	17 796	18 301	22 880	18 083	15 878	Avril
Mai	22 477	22 998	17 389	17 935	22 836	17 655	15 814	Mai
Juni	22 459	22 982	18 331	18 703	22 921	18 315	15 934	Juin
Juli	22 363	22 886	17 969	18 466	22 841	18 139	16 129	Juillet
August ...	21 996	22 515	18 584	18 979	22 878	18 265	16 285	AOÛT

¹⁾ Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des États-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes ¹⁾	Circulation monétaire totale ²⁾	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue ³⁾	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B. C. R. A. en d'autres établissements ¹⁾	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
In Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224		71	545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223		3 451	950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1946	1 711	1 885	2 211	1 272	9 540	4 065	161	959	384	11 075	„ 1946
„ 1947	660	370	2 656	1 301	15 479	5 346	41	1 990	363	12 850	„ 1947
„ 1948		434	2 361	1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	„ 1948
„ 1949		656	1 883	1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	„ 1949
1950											1950
März	656		1 959	1 846	29 312	10 198	598	552	387	20 882	Mars
April	656		2 035	1 835	29 686	10 344	626	553	409	21 073	Avril
Mai	656		2 193	1 852	29 964	10 555	654	496	412	21 303	Mai
Juni	656		2 224	1 860	30 313	10 592	686	484	421	21 561	Juin
Juli	656		2 236	1 858	30 645	10 845	729	477	415	21 592	Juillet
August ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	AOÛT

¹⁾ Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

²⁾ Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

³⁾ Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis
In Millionen Dollar — en millions de dollars

74

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1944	20 619	21 482	560	123	321	53	1 612	24 151	25 307	1944
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1946	20 529	24 672	434	110	316	49	2 011	27 592	28 952	1946
1947	22 754	24 582	378	103	313	47	2 040	27 463	28 868	1947
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950										1950
März	24 246	22 749	283	88	317	41	2 096	25 574	27 042	Mars
April	24 247	22 723	279	87	319	41	2 122	25 571	27 048	Avril
Mai	24 231	22 694	276	87	322	41	2 180	25 600	27 090	Mai
Juni	24 231	22 760	274	86	321	41	2 178	25 660	27 156	Juin
Juli	24 136 ¹⁾	Juillet
August ..	23 752 ¹⁾	Août

¹⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or
in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total ¹⁾			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mons
	1947	1948	1949	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 661	1 725	1 669	939	977	110	169	309	354	Janvier
Februar ..	1 173	1 635	1 609	886	914	111	157	309	349	Février
März	1 481	1 739	1 777	989	1 003	157	174	343	383	Mars
April	1 654	1 702	1 737	954	951	163	191	326	387	Avril
Mai	1 791	1 743	1 797	980	1 014	154	194	331	.	Mai
Juni	1 704	1 714	1 846	994	989 ²⁾	151		343		Juin
Juli	1 833	1 840	1 797	1 014	994 ²⁾	157		326		Juillet
August ...	1 760	1 777	1 886	1 020		180		360		Août
September	1 738	1 760	1 863	994		171		363		Septembre
Oktober ..	1 733	1 746	1 863	991		203		366		Octobre
November	1 707	1 729	1 883	971		206		363		Novembre
Dezember	1 727	1 720	1 814	971		183		374		Décembre
Jahr ²⁾ ...	21 900 ²⁾	22 600 ²⁾	21 514 ²⁾	11 706 ²⁾	.	1 923 ²⁾	.	4 111 ²⁾	.	Année ²⁾
Jan.-Mai	7 760	8 544	8 589	4 748	4 859	695	885	1 618	.	Janv.-Mai

¹⁾ Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

²⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein.
Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

³⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L. ¹⁾	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine Pesos 2)	Fin d'année et de mois
------------------------	-------------------------------	----------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	--------------------------	--------------------------	--	---	---------------------------

A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1946	72 165	1 428	721 864	512 400	2 744	2 877	4 091	27 592	4 065	1946
1947	79 761	1 350	920 831	794 988	3 010	2 895	4 383	27 463	5 346	1947
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950										1950
März	86 659	1 267	1321 855	981 542	2 932	3 161	4 299	25 574	10 198	Mars
April	86 079	1 278	1332 148	988 899	2 974	3 207	4 267	25 571	10 344	Avril
Mai	84 794	1 287	1324 533	982 696	2 917	3 092	4 243	25 600	10 555	Mai
Juni	86 132	1 294	1382 479	.	2 818	3 178	4 283	25 660	10 592	Juin
Juli	87 542	1 320	1413 718	.	2 904	3 105	4 282	.	10 845	Juillet
August . . .	88 189	1 302	1455 008	.	2 847	3 163	4 290	.	.	Août

B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales

Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 3)	1 Unze fein = sh. 250 4)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227 6)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 7)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 7)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 8)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 9)	1 peso = 292,89 mgr. or fin 9)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1946	32 226	664	94 817	523	700	1 371	6 189	20 529	3 596	1946
1947	26 170	512	55 173	525	608	379	5 866	22 754	1 030	1947
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950										1950
März	29 880	709	52 981	4 224	871	359	6 608	24 246	656	Mars
April	29 747	.	52 981	4 224	871	366	6 640	24 247	656	Avril
Mai	29 716	.	52 981	4 224	871	370	6 714	24 231	656	Mai
Juni	29 058	865	52 981	4 224	871	369	6 747	24 231	656	Juin
Juli	28 506	.	52 981	4 224	871	368	6 705	24 136 ¹⁰⁾	656	Juillet
August . . .	32 132	.	182 785	.	871	367	6 650	23 752 ¹⁰⁾	.	Août

C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes

23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,6	238,3	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,3	.	968,6	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1946	653,4	.	707,4	24,5	236,5	338,5	1 270,9	18 243,5	1 053,2	1946
1947	530,6	.	411,6	24,6	205,4	93,8	1 204,6	20 220,8	301,7	1947
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,6	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,6	.	395,3	197,6	174,3	62,2	1 336,6	21 707,8	192,1	1949
1950										1950
März	605,9	.	395,3	197,6	204,9	61,7	1 356,9	21 546,7	192,1	Mars
April	603,2	.	395,3	197,6	204,9	62,9	1 363,5	21 547,6	192,1	Avril
Mai	602,5	.	395,3	197,6	204,9	63,6	1 378,7	21 533,4	192,1	Mai
Juni	589,2	.	395,3	197,6	204,9	63,4	1 385,5	21 533,4	192,1	Juin
Juli	578,0	.	395,3	197,6	204,9	63,2	1 376,9	21 449,0 ¹⁰⁾	192,1	Juillet
August . . .	571,1	.	464,6	.	204,9	63,0	1 365,6	21 107,7 ¹⁰⁾	.	Août

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.
 2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).
 3) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.
 5) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,50 Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233.— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,50 fl. et l'or à l'étranger à 4 233.— fl. le kg de fin.
 7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; selther: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.
 9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).
 10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Traffic réglementé des paiements avec l'étranger
in Tausend Franken — en milliers de francs

77a

Länder	Verkehr 1950 — Mouvement 1950 1)				Stand Ende Juli 1950 Etat à fin juillet 1950			Pays
	Juli — Juillet		Januar-Juli Janvier-Juillet		Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizer. Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en fa- veur de créan- ciers suisses	Clearing- saldo Solde de clearing	Offene Forderungs- an- meldungen Déclarations de créances non liquidées	
	Ein- zahlungen schweizer- ischer Schuldner Versements de débiteurs suisses 2)	Aus- zahlungen an schweizer- ische Gläubiger Paiements aux créan- ciers suisses	Ein- zahlungen schweizer- ischer Schuldner Versements de débiteurs suisses 2)	Aus- zahlungen an schweizer- ische Gläubiger Paiements aux créan- ciers suisses				
Clearingabkommen — Accords de compensation								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bulgarien	52	309	1 614	1 455	4 609	- 3 509	1 612	Bulgarie
Dänemark	1 972	1 848	30 952	31 818	17 879	- 14 587	8 541	Danemark
Finnland	420	505	4 571	4 609	10 579	- 11 356	2 472	Finlande
Griechenland	201	1 571	3 753	5 370	2 160	- 712	155	Grèce
Italien	26 458	26 533	164 539	165 054	10 767	36 305	2 496	Italie
Italien (Abkommen 1935)	653	20	51 044	48 632	55 847	- 173 928	17 403	Italie (Accord 1935)
Jugoslawien	1 503	1 591	12 743	12 572	1 670	1 517	25 645	Yougoslavie
Oesterreich	4 838	6 470	33 979	38 677	4 223	8 327	20 893	Autriche
Polen	9 735	6 392	30 035	23 992	3 514	2 823	64 338	Pologne
Portugal	2 559	1 393	10 919	10 607	1 040	873	12 552	Portugal
Rumänien	84	160	2 102	2 259	361	6 695	15 383	Roumanie
Spanien	3 088	3 958	23 668	27 377	147	1 825	19 016	Espagne
Tschechoslowakei	9 579	8 256	60 980	68 225	9 588	- 3 966	40 290	Tchécoslovaquie
Türkei	161	921	3 242	8 811	1 883	1 249 ³⁾	1 944	Turquie
Ungarn	3 311	2 450	20 471	16 255	2 374	13 767	11 103	Hongrie
Total 1950	64 614	62 377	454 612	465 713	126 641	- 134 677	243 843	Total 1950
„ 1949	52 506	70 662	384 769	406 893	200 642	- 187 787	240 155	„ 1949
Clearingabkommen in Liquidation — Accords de compensation en liquidation								
Belgien	—	—	—	—	2 852	- 22 206	—	Belgique
Deutschland	240	0	2 757	204	51 868	- 922 617	54 178	Allemagne
Niederlande	—	—	—	—	1 672	- 49 832	1 102	Pays-Bas
Norwegen	—	—	—	—	113	- 16 549	575	Norvège
Total 1950	240	0	2 757	204	56 505	- 1 011 204	55 855	Total 1950
„ 1949	- 156	6	2 278	1 823	56 453	- 1 012 800	87 953	„ 1949
<p>1) Inklusive private Verrechnungen. — Y compris compensations privées. 2) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. 3) Zweckgebunden. — Immobilisé.</p>								

Dezentralisierter Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Traffic des paiements décentralisés avec l'étranger

In Tausend Franken — en milliers de francs

77b

Länder	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses	Saldo des Zahlungsverkehrs Solde du trafic des paiements	Pays				
Gesamtverkehr seit Beginn der Zahlungsabkommen bis 31. Dezember 1949 Mouvement total depuis la mise en vigueur des accords de paiements jusqu'au 31 décembre 1949								
1 seit - depuis	2	3	4 am - au 31. 12. 49	5				
Ägypten . . . 1. 1.48	102 431	96 425	23 251	Egypte				
Belgien 25.7.45-12.11.49	1 808 002	1 586 348	—	Belgique				
Frankreich . . . 1. 6.46	2 000 790	2 075 893	- 130 137	France				
Iran 1. 7.49	3 889	4 316	1 460	Iran				
Niederlande . . 24.10.45	886 724	787 245	- 41 115	Pays-Bas				
Norwegen . . . 21. 3.46	117 508	73 764	- 10 793	Norvège				
Schweden . . . 1. 5.48	199 792	159 191	- 11 398	Suède				
Sterlinggebiet . 21. 3.46	3 179 582	2 208 287	- 130 782	Zone sterling				
Tsch'slowakei . 15. 9.45	586 732	682 268	12 408	Tchécoslovaquie				
Gesamtverkehr	8 885 450	7 673 737	- 287 106	Mouvement total				
Verkehr 1950 — Mouvement en 1950								
	Mai Mai	Juni Juin	Jan.-Juni Janv.-Juin	Mai Mai	Juni Juin	Jan.-Juni Janv.-Juin	am 30. Juni au 30 juin	
Ägypten	6	7	8	9	10	11	12	Egypte
Kommerzieller Verkehr	2 705	3 883	25 563	1 063	1 952	20 372	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	1 275	505	3 549	20	3	77	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	289	310	1 532	8	2	450	.	Autre trafic
Total	4 269	4 698	30 644	1 091	1 957	20 899	14 233	Total
Frankreich								France
Kommerzieller Verkehr	33 928	34 075	200 948	41 761	45 966	251 148	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	4 552	3 446	21 805	365	114	929	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	2 123	2 829	15 882	2 735	2 717	8 887	.	Autre trafic
Total	40 603	40 350	238 635	44 861	48 797	260 964	- 88 288	Total
Iran								Iran
Kommerzieller Verkehr	764	1 083	5 687	974	1 027	6 277	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	—	—	—	—	—	—	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	86	81	352	—	—	1	.	Autre trafic
Total	850	1 164	6 039	974	1 027	6 278	1 967	Total
Niederlande								Pays-Bas
Kommerzieller Verkehr	8 350	9 551	65 653	10 228	14 099	73 429	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	646	1 280	5 189	180	235	919	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	1 413	1 263	6 877	42	66	405	.	Autre trafic
Total	10 409	12 094	77 719	10 450	14 400	74 753	- 7 016	Total
Norwegen								Norvège
Kommerzieller Verkehr	1 818	2 333	11 494	850	829	7 117	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	2 003	694	6 864	22	1	31	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	193	120	923	19	10	44	.	Autre trafic
Total	4 014	3 147	19 281	891	840	7 192	- 5 524	Total
Schweden								Suède
Kommerzieller Verkehr	3 858	3 937	22 871	4 927	5 175	30 140	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	179	1 327	2 036	71	164	544	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	1 047	636	3 662	17	96	264	.	Autre trafic
Total	5 084	5 900	28 569	5 015	5 435	30 948	941	Total
Sterlinggebiet								Zone sterling
Kommerzieller Verkehr	34 156	39 092	221 762	47 350	59 620	285 141	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	3 877	5 741	31 344	710	4 437	11 816	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	8 473	10 198	44 160	1 471	1 051	6 507	.	Autre trafic
Total	46 506	55 031	297 266	49 531	65 108	303 464	- 121 883	Total
Gesamtverkehr	111 735	122 384	698 153	112 813	137 564	704 498	- 205 570	Mouvement total

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 62	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	17, 57, 60, 71, 72	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, Lake Success, New York	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies Lake Success, New York
Neue Zürcher Zeitung	56, 13a	Neue Zürcher Zeitung
The Economist (Records & Statistics)	13a	The Economist (Records & Statistics)
2. Erhebungsstellen		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	37	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 62	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Oberpostdirektion	28	Direction générale des postes
Eidg. Oberzolldirektion	34a, 34b	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung	32a-33b, 35-36b, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington
Internationale Wiederaufbaubank, Washington ..	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ..	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweiz. Bauernsekretariat	62-65	Secrétariat des paysans suisses
Schweiz. Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux
Schweiz. Handelsstatistik	48-55	Statistique du commerce de la Suisse
Schweizerische Nationalbank	1-12, 16-25, 27a, b, 29, 30	Banque nationale suisse
Schweiz. Verrechnungsstelle	77a, 77b	Office suisse de compensation
Verband schweiz. Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften	26	Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S. A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640